



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 22-May-2017, 11:35

CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី១

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០៣នាទី

សវនាការលើកទី៤៧៦

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម គូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធួ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ស្តារូវូឡា ប៉ាប៉ាដូប៉ូឡូស

(Ms. Stavroula PAPADOPOULOS)

លោក ឯម ហ៊ឹម

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

កញ្ញា សុង ធីនី

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (Ms. Anta GUI SSE)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍(*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

លោក ឡោ ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៤៧៦

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី	បារាំង
ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក ខែល លីសាក់	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(នៅក្រុមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០៣:០៩]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ ធ្វើសវនាការលើការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុស្តីពីលក្ខណៈនៃជម្លោះប្រដាប់អាវុធ។ ហើយសវនាការលើឯកសារគន្លឹះនេះមានរយៈពេលពីរថ្ងៃ ដែលនឹងធ្វើនៅថ្ងៃនេះ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹង អនុញ្ញាតឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញានិងមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន មានឱកាសដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះ របស់ខ្លួន។ ហើយសារណាតបនឹងធ្វើនៅថ្ងៃចន្ទ ទី០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការលោក ឯម ហ៊ុយ ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

[០៩:០៤:០៨]

ក្រឡាបញ្ជី

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគី ទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោកមេធាវី ពេជ អង្គ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអវត្តមាននៅពេលព្រឹកនេះដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន និងលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ មេធាវី ការពារក្តីឱ្យលោក ឆន ជា អវត្តមានដោយពុំបានជូនដំណឹងអំពីមូលហេតុ។ ដោយឡែកលោក ឆន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមាន ដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក ឆន ជា បានប្រគល់ដល់ ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

បាទ អរគុណលោក ឯម ហ៊ុយ។

ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ ឆន ជា ជាមុនសិន។ អង្គ ជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថាដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព
2 ដែលឈឺចង្កេះ ឈឺក្បាលមិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាព
3 ចូលរួមសវនាការនាថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមនិងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់
4 នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦។

5 ហើយបានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ
6 ប្រចាំការ ពិនិត្យ ព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់នៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ បាន
7 កត់សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា មានអាការៈឈឺចង្កេះ ឈឺខ្នងរាំវៃ
8 អង្គុយយូរមិនបាន អាចបណ្តាលឱ្យវិលមុខ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យ
9 លោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។

10 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងអ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ
11 ជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់
12 ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការ
13 ពេញមួយថ្ងៃនេះ។

14 ហើយបង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន
15 ជា អាចចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ
16 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

17 [០៩:០៦:២២]

18 ហើយពាក់ព័ន្ធនឹងសវនាការបង្ហាញឯកសារគន្លឹះនេះ អង្គជំនុំជម្រះតាមរយៈមន្ត្រីច្បាប់ជាន់
19 ខ្ពស់របស់ខ្លួនបានជូនដំណឹងទៅភាគីតាមរយៈអ៊ីម៉ែលកាលពីថ្ងៃទី១៨ និងថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦
20 ថាអង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចកំណត់យកថ្ងៃទី០៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ ដើម្បីធ្វើសវនាការបង្ហាញឯក-
21 សារគន្លឹះ និងបានស្នើឱ្យភាគីដែលមានបំណងដាក់ឯកសារគន្លឹះត្រូវជូនដំណឹងមកអង្គជំនុំជម្រះពីចេតនា
22 នៃការដាក់បង្ហាញឯកសារ និង/ឬ ការឆ្លើយតបទៅនឹងឯកសារភាគីផ្សេងទៀត ប្រសិនបើពួកគេមាន
23 បំណងធ្វើដូច្នោះ។

24 សហព្រះរាជអាជ្ញានិងសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានឆ្លើយតបមកអង្គជំនុំជម្រះថា ខ្លួន
25 មានបំណងបង្ហាញឯកសារគន្លឹះ និងឆ្លើយតប ឬកត់សម្គាល់ទៅលើឯកសារដែលនឹងដាក់បង្ហាញដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភាគីផ្សេងទៀត។ ចំណែកក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា និងមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
2 បានឆ្លើយតបថា ខ្លួន ក្រុមខ្លួនពុំមានបំណងដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះទេ ប៉ុន្តែសហមេធាវីនាំមុខតំណាង
3 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានរក្សាជំហរឆ្លើយតប ឬកត់សម្គាល់ទៅនឹងឯកសារដែលនឹងដាក់បង្ហាញដោយ
4 សហព្រះរាជអាជ្ញានិងសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន។

5 [០៩:០៧:៤២]

6 មួយវិញទៀត អង្គជំនុំជម្រះក៏បានណែនាំឱ្យភាគីផ្តល់បញ្ជីឯកសារ ព្រមទាំងលេខ ERN ដែល
7 ខ្លួនមានបំណងចង់បង្ហាញមកអង្គជំនុំជម្រះ និងភាគីផ្សេងទៀតឱ្យបានមុនពេលចាប់ផ្តើមសវនាការនិង
8 យ៉ាងយូរបំផុតត្រឹមថ្ងៃទី០១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦។ សហព្រះរាជអាជ្ញានិងសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ
9 សំផន បានដាក់បញ្ជីឯកសារគន្លឹះរបស់ខ្លួន ព្រមទាំងលេខយោង ERN តាមកាលបរិច្ឆេទដែលបាន
10 កំណត់នេះ។

11 សវនាការបង្ហាញឯកសារគន្លឹះនឹងចាប់ផ្តើមមុនដំបូងគេដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា បន្ទាប់មក
12 មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន។ ហើយភាគីនីមួយៗមានរយៈពេលពីរវគ្គនៃសវនាការ ដើម្បីបង្ហាញ
13 ឯកសារគន្លឹះរបស់ខ្លួន។ ហើយក្នុងការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះនេះអង្គជំនុំជម្រះស្នើឱ្យភាគីអនុវត្តតាម
14 ស្មារតីនៃអនុស្សរណៈរបស់អង្គជំនុំជម្រះចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ E315/2 និងសេចក្តី
15 ណែនាំ -- សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់ពាក់ព័ន្ធ -- និងសេចក្តីសម្រេចមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធដោយរួមទាំងសេច
16 ក្តីសម្រេចលេខ E350/8 ផង។

17 ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីធ្វើការ
18 ដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះរបស់ខ្លួន។

19 [០៩:០៩:១៥]

20 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រី ចៅក្រម ជម្រាបសួរភាគីទាំងអស់។
22 នៅព្រឹកនេះ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមធ្វើការបង្ហាញឯកសារសំខាន់ៗពាក់ព័ន្ធនឹងជម្លោះប្រដាប់អាវុធ។ ខ្ញុំចង់
23 ចាប់ផ្តើមជាមួយនឹងឯកសារ<សេចក្តីថ្លែងការណ៍>ពីរ<ខុសគ្នាដាច់ស្រឡះ>ដែលចេញដោយរដ្ឋាភិបា
24 លកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងរដ្ឋាភិបាលវៀតណាមនៅថ្ងៃទី៣១ <ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧> លើកឡើងអំពី
25 មូលហេតុ និងប្រវត្តិសាស្ត្រនៃជម្លោះរវាងប្រទេសទាំងពីរនេះ។ ហើយដូចដែលអង្គជំនុំជម្រះនឹងបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ឃើញហើយ គឺថាវាមានភាពខុសគ្នាយ៉ាងច្រើននៅក្នុងសេចក្តីផ្តើមការណ៍របស់ភាគីទាំងពីរ។ ទី១
2 <សេចក្តីផ្តើមការណ៍របស់>រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <>ថ្ងៃទី៣១ <ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧> ដែល
3 មានចំណងជើងថា “<សេចក្តីផ្តើមការណ៍របស់>រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<ដល់>កងទ័ព
4 បដិវត្តន៍ <និងប្រជាជន>កម្ពុជា” គឺឯកសារ E3/1393 – E3/1393។

5 [០៩:១០:៣៩]

6 នៅក្នុងកថាខណ្ឌ១ សូមដកស្រង់ដូចតទៅ៖ “ចាប់តាំងពីខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៧មកកងកម្លាំង
7 ប្រដាប់អាវុធរបស់សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម រួមទាំងមានកងទ័ពជើងគោកជាច្រើនមកពី
8 ហាលូយ រថក្រោះរាប់រយគ្រឿង កាំភ្លើងធំរាប់រយគ្រឿង ក៏ដូចជាយន្តហោះអន្តរាគមន៍បានធ្វើការ
9 បាញ់ផ្តោងទ្រង់ទ្រាយធំមកលើរដ្ឋបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅភូមិភាគបូព៌ា (មានត្រពាំងផ្តុង ស្ទឹង
10 ក្រែក និងមេមត់) <ដើម្បីប្តូរស្រូវអង្កររបស់ពួកយើង។> ក្នុងខែវិច្ឆិកា <ឆ្នាំ១៩៧៧> កងកម្លាំង
11 ប្រដាប់អាវុធរៀតណាម បានធ្វើការវាយប្រយុទ្ធចូលមកក្នុងខេត្តស្វាយរៀង ហើយចូលមកក្នុងទឹកដីកម្ពុ
12 ជា<រាប់សិប>គីឡូម៉ែត្រចូលមកដល់ស្រុករំដួល ស្រុកប្រសូត្រ ស្រុកកំពង់រោទ៍ និងស្រុកចន្ទ្រា។ ជាថ្មី
13 ម្តងទៀតនៅក្នុងខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ កងទ័ពវៀតណាមបានធ្វើការវាយប្រយុទ្ធទ្រង់ទ្រាយធំចូលមកក្នុង
14 ស្រុកកោះអណ្តែត និងស្រុកគិរីវង់ នៃខេត្តតាកែវ ហើយនៅក្នុងស្រុកកំពង់ត្រាច នៃខេត្តកំពត។ នៅ
15 ពេលនោះ កងកម្លាំងល្អានបានរបស់សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាមបន្តការបាញ់ផ្តោងមកចូល
16 ខេត្ត និងបូរណភាពដែនដីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដូចជាខេត្តរតនគិរី មណ្ឌលគិរី ក្រចេះ ព្រៃវែង កណ្តាល
17 និងតំបន់មួយចំនួនទៀតនៅតាមព្រំដែនកម្ពុជាវៀតណាម”។ <>

18 [០៩:១២:២០]

19 កថាខណ្ឌ៣ នៃសេចក្តីផ្តើមការណ៍នេះ សូមដកស្រង់៖ “កន្លងមក កម្ពុជានេះបានអត់ធ្មត់ទៅនឹង
20 សកម្មភាពរបស់វៀតណាម ហើយព្យាយាមធ្វើឱ្យមានទំនាក់ទំនងល្អជាមួយនឹងអ្នកជិតខាងល្អ ហើយ
21 និងជាមិត្តមួយពិតប្រាកដ។ វៀតណាមបានប្រើប្រាស់កលល្បិច និងប្រព្រឹត្តិទុរឧក្រិដ្ឋកម្ម ដោយចាត់
22 តាំងនៅក្រុមក្បត់កម្ពុជាថ្មីមួយ ដើម្បីបង្កើតបក្សថ្មីមួយ ដែលជាឧបករណ៍របស់ខ្លួន ដើម្បីក្នុងចេតនា
23 បំផ្លិចបំផ្លាញបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ ភ្លាមៗក្រោយថ្ងៃ១៧ <ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥> កងកម្លាំងប្រដាប់
24 អាវុធរៀតណាម បានល្អានបានចូលមកក្នុងកោះវែររបស់ប្រទេសកម្ពុជា ហើយនៅពេលនេះ ពួកគេបាន
25 <>ចូល<យកដីកម្ពុជានៅកន្លែងខ្លះ>ពី<១០>សង់ទីម៉ែត្រ ទៅដល់<រាប់សិប>គីឡូម៉ែត្រ។”

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កថាខណ្ឌ៥ សូមដកស្រង់៖ “<ទោះបីជាមាន>អំពើឧក្រិដ្ឋ<ដែលរៀបរាប់>ទាំងនេះ កម្ពុជា
 2 ប្រជាធិបតេយ្យ<នៅ>តែមានជំហរក្នុងការធ្វើជាមិត្តជាមួយនឹងវៀតណាម និងព្យាយាមដោះស្រាយ
 3 បញ្ហាទាំងនេះដោយសន្តិវិធី។ នៅខែឧសភា <ឆ្នាំ១៩៧៦> ជាមួយនឹងគោលបំណងនៃការដោះស្រាយ
 4 បញ្ហារវាងព្រំដែនកម្ពុជានឹងវៀតណាម រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានអញ្ជើញឱ្យភាគីខាងវៀត
 5 ណាមមកភ្នំពេញ ដើម្បីធ្វើការចរចាគ្នា។ រដ្ឋាភិបាលវៀតណាមបានមកកាន់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
 6 ដោយមានឥរិយាបថអមិត្ត ហើយមិនចង់ដោះស្រាយបញ្ហាព្រំដែននេះទេ។ នៅខែមិថុនា <ឆ្នាំ១៩៧៧>
 7 វៀតណាមនៅតែធ្វើការឈ្លានពានព្រំដែនកម្ពុជា<>ហើយក្នុងពេលនោះ ក៏ធ្វើពុតជាមានចេតនាចង់
 8 ចរចាជាមួយកម្ពុជាអំពីបញ្ហាព្រំដែន។”

9 [០៩:១៤:១៨]

10 កថាខណ្ឌចុងក្រោយនៃឯកសារនេះ គឺកថាខណ្ឌ៧ សូមដកស្រង់៖ “<ដោយមាន>ការយល់
 11 ព្រមពីគណៈអចិន្ត្រៃយ៍នៃសភាតំណាងប្រជាជនកម្ពុជា និងកិច្ចប្រជុំពិសេសនៅថ្ងៃទី២៥ <ខែធ្នូ ឆ្នាំ
 12 ១៩៧៧ ក្រោមអធិបតីភាពរបស់>សមមិត្ត នួន ជា រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបាន<សម្រេច>
 13 ចេញផ្សាយ<របាយការណ៍ផ្លូវការមួយ ឱ្យប្រទេសជា>មិត្ត<របស់>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<ទូទាំង>
 14 ពិភពលោកពាក់ព័ន្ធនឹងការឈ្លានពានរបស់កងទ័ព<នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយម>វៀតណាមមកចូល
 15 ក្នុងទឹកដីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ”។<>

16 រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាវៀតណាមបានឆ្លើយតបនៅក្នុងថ្ងៃដដែលនេះ។ រដ្ឋាភិបាលវៀតណាម បានធ្វើ
 17 ការឆ្លើយតបនៅថ្ងៃតែមួយនេះដែរ គឺថ្ងៃទី៣១ <ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧> ដោយធ្វើ ដោយចេញនូវសេចក្តីថ្លែង
 18 ការណ៍ ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាព្រំដែនកម្ពុជាវៀតណាម។ នេះគឺឯកសារ E3/267 – E3/267, ERN ជា
 19 ភាសាអង់គ្លេស គឺ S00008731 ដល់ 33, ខ្មែរ S00847596 ដល់ 601, បារាំង S00858046 ដល់
 20 49។ នេះ គឺអ្វីដែលរដ្ឋាភិបាលវៀតណាម បានធ្វើការឆ្លើយតបក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ខ្លួន សុំដក
 21 ស្រង់៖ “នៅដើមខែឧសភា <ឆ្នាំ១៩៧៥> កម្ពុជា បានដាក់ពង្រាយកងកម្លាំងរបស់ខ្លួន ហើយធ្វើការ
 22 វាយប្រហារនៅកោះភូកុក និងកោះថ្មដូ ដែលនៅក្នុងពេលនោះ ជនស៊ីវិលជាង៥០០នាក់ ត្រូវបានគេ
 23 យកចេញ ហើយនិង<លុកលុយ>ចូលទៅក្នុងប្រទេសវៀតណាមហ្នឹង គឺនៅហាឡេង ហើយ
 24 និងតែនិញ។ ក្នុងខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៥ កងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធកម្ពុជា ជាថ្មីម្តងទៀត បានធ្វើការវាយប្រហារ
 25 និងកាន់កាប់ទឹកដីវៀតណាម នៅក្នុងខេត្ត<យ៉ាឡាយ> ហើយនិង<កនទុម> និង <ដាក់ឡាក់>។” <>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 “ធ្ងន់ធ្ងរបំផុតនោះ គឺនៅក្នុងអំឡុងពេល ពីខែមេសា <ឆ្នាំ១៩៧៧> នៅពេលដែលកម្ពុជា
 2 <បញ្ជូន>កងទ័ពរបស់ខ្លួន<ជាច្រើន>កងពល< និង>បាញ់<ផ្លោង>ចូលទៅក្នុងតំបន់<ទីប្រជុំជន>
 3 និងតំបន់សេដ្ឋកិច្ច<ថ្មី>ជាច្រើនកន្លែង>រួមទាំងតំបន់ជាច្រើននៅឆ្ងាយពីព្រំដែន ដូចជាទីក្រុងតូរដុក
 4 ហើយនិងក៏ដូចជាទីក្រុងហាឡេង និង<ទិញបៀន>។ ការវាយប្រហារនេះ រួមមានការលួច<ប្លន់> ឬក៏
 5 ដូចជាដុត<បំផ្លាញ>នូវវត្ថុអារាម សាលារៀន និងមានមន្ទីរពេទ្យមួយចំនួនផង។ នៅកន្លែងជាច្រើន កង
 6 កម្លាំងកម្ពុជា បានប្រព្រឹត្តអំពើឧក្រិដ្ឋកម្មអនុស្សធម៌<ទៀតផង>។” នៅកថាខណ្ឌខាងក្រោម<>
 7 “នៅពេលជាមួយគ្នានេះដែរ បក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាម ហើយនិងរដ្ឋាភិបាលសង្គមនិយមវៀតណាម
 8 <ទទួលបានការ>ចរចាជាមួយនឹងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <ក្នុង
 9 គោល>បំណងដោះស្រាយឱ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីបញ្ហាព្រំដែនរវាងប្រទេសទាំងពីរ។ នៅដើមខែមេសា
 10 ឆ្នាំ១៩៧៦ <>គណៈមជ្ឈិម<បក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាម> ហើយនិងគណៈមជ្ឈិម<>បក្សកុម្មុយនីស្ត
 11 កម្ពុជា បានយល់ស្របគ្នាក្នុងចំណោមអ្នកដឹកនាំរបស់បក្សទាំងពីរថា នឹងជួបប្រជុំនៅខែមិថុនា <ឆ្នាំ
 12 ១៩៧៦>។ ដើម្បីរៀបចំការប្រជុំនេះ នៅដើមខែឧសភា <ឆ្នាំ១៩៧៦> ភាគីទាំងពីរបានធ្វើការរៀបចំ
 13 ជំនួបប្រជុំមួយនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ។ កិច្ចប្រជុំនេះ <>ត្រូវផ្អាកទៅវិញ តាមរយៈសំណើរបស់ភាគីកម្ពុ
 14 ជា។ ក្រោយមក វៀតណាមបានស្នើសុំជាច្រើនដងថាឱ្យចាប់ផ្តើមកិច្ចប្រជុំឡើងវិញ ក៏ប៉ុន្តែខាងភាគីកម្ពុ
 15 ជា មិនបានឆ្លើយតបទេ។” <>

16 [០៩:១៩:១១]

17 ហើយសម្រង់ចុងក្រោយ ពីរបីកថាខណ្ឌមកខាងក្រោមទៀតនៃឯកសារនេះគឺ “នៅក្នុងលិខិត
 18 ឆ្លើយតបចុះថ្ងៃទី១៨ <ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧> គណៈមជ្ឈិមបក្ស និងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា បានពិចារណា
 19 ថា ការប្រជុំបែបនេះ គឺមានសារៈសំខាន់ណាស់ និងបានស្នើសុំថា កិច្ចប្រជុំនេះត្រូវតែចាប់ផ្តើមឡើងវិញ
 20 នៅក្នុងអំឡុងពេលមួយដែលស្ថានភាពវាបានត្រឡប់ទៅភាពធម្មតា ដោយមិនមានជម្លោះព្រំដែនតទៅ
 21 ទៀត <>ជាមុនសិន។ ក៏ប៉ុន្តែច្បាស់ណាស់ថា នៅពេលនោះ កម្ពុជាបាន<បង្កើន>ការវាយប្រហារ
 22 ដោយឈ្លាន<ពាន>ចូលក្នុងទឹកដីវៀតណាម ហើយនិងការសម្លាប់<>ជនស៊ីវិលវៀតណាម <បំផ្លិច
 23 បំផ្លាញសមិទ្ធិផលនានារបស់ពលរដ្ឋវៀតណាម>នៅតាមព្រំដែន តាមខេត្តមួយចំនួន ជាពិសេស ខេត្ត
 24 កៀនយ៉ាង អានយ៉ាង ដុងតាប់ ឡុងអាន និងតែនិញ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

25 ដូច្នោះយើងមានចម្លើយពីរខុសគ្នា អ្វីដែលកើតឡើងនៅពេលនោះ។ អ្វីដែលខ្ញុំចង់បញ្ជាក់នៅព្រឹក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះគឺ យើងខ្ញុំបង្ហាញឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធនឹងព្រឹត្តិការណ៍ទាំងនេះ ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យឃើញថា តើឯក-
 2 សារទាំងនោះបង្ហាញពីអ្វីដែលបានកើតឡើង<ចំពោះប្រទេសទាំងពីរនៅ>ចន្លោះពីខែមេសា <ឆ្នាំ
 3 ១៩៧៥> ទៅដល់ខែមករា <ឆ្នាំ១៩៧៩> ដោយរបៀបណានោះ។ ខ្ញុំសុំចាប់ផ្តើមជាមួយនឹងព្រឹត្តិការណ៍
 4 ដែលកើតឡើងភ្លាមៗក្រោយថ្ងៃទី១៧ <ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥> ពេលខ្មែរក្រហមឡើងកាន់កាប់អំណាច
 5 ភ្លាម <និង>ជម្លោះនៅតាមកោះ<នាលូងសមុទ្រ>ថៃ។ បាទ ខ្ញុំសុំចាប់ផ្តើមពីសៀវភៅ ណាយ៉ាន់ ចាន់
 6 ដា “<>សត្រូវបងប្អូនឯង” គឺ E3/2376 – E3/2376, ERN អង់គ្លេស 00192197 ដល់ 98, ខ្មែរ
 7 00191318, បារាំង 00236922។ នេះអ្វីដែល ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា បានរកឃើញនៅក្នុងការស្រាវជ្រាវ
 8 របស់គាត់ ហើយបានសរសេរនៅអ្វីដែលបានកើតនាពេលនោះ សុំដកស្រង់៖ “ដើម្បីពិនិត្យទៅលើការ
 9 អះអាងជាយូរណាស់មកហើយនៅកោះភូកុក ហើយថាកោះត្រល់ ជាភាសា ជាពាក្យខ្មែរនេះ ខ្មែរ
 10 ក្រហមបានធ្វើការវាយប្រយុទ្ធតាមផ្លូវ<ទឹក>ទៅលើកោះនោះនៅថ្ងៃទី០៤ <ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៥>។
 11 ប្រាំមួយថ្ងៃក្រោយមក កងទ័ពខ្មែរក្រហមនោះ ក៏បានទៅឈរជើងនៅលើ<កោះពូលូប៉ងហ្សង់>ជា
 12 ភាសារៀតណាម<ហៅថា>កោះថ្មដូ ហើយខ្មែរហៅថា កោះក្រចកសេះ”។ ដូច្នេះកងទ័ពខ្មែរបានទៅ
 13 ឈរជើងនៅនោះថ្ងៃទី១០ <ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៥ ហើយបានជំនឿសប្រជាជនស៊ីវិលរៀតណាមដោយ
 14 ចុងកាលចំនួន៥០០នាក់ ពុំមាននរណាម្នាក់បានដឹងពីជោគវាសនារបស់អ្នកទាំងនោះឡើយនាពេល
 15 ក្រោយមក>។ <>រៀង រ៉ាន់ <តូត អតីតកងទ័ពរៀតណាមខាងត្បូងម្នាក់នៅហ្សាច់សា>នៅពេល
 16 វាយប្រហារ<នោះបាន>បាត់បង់<សមាជិក>គ្រួសាររបស់គាត់ទាំងអស់រលីង<ចំនួន>១២នាក់<>។
 17 ប្អូនខែក្រោយមក នៅពេលដែលគាត់ត្រឡប់<មក>កោះ<ពូលូប៉ងហ្សង់វិញ> ផ្ទះសម្បែងរបស់គាត់
 18 ត្រូវបាន<>ខ្ទេចខ្ទី<អស់រលីង ហើយនៅលើដែនកោះនោះមានសុទ្ធតែក្បាលខ្មោចរាយប៉ាយសព្វទិស
 19 ទី>។ ពីរសប្តាហ៍<>ក្រោយពីខ្មែរក្រហម<កាន់កាប់កោះនោះ រៀតណាម>បានធ្វើការវាយប្រហារតប
 20 ទៅវិញ ដោយសម្លាប់កងទ័ពខ្មែរជាច្រើន ហើយនិងចាប់បាន<>ឈ្លីយស៊ីក៣០០ នាក់។”

21 [០៩:២៣:៣៨]

22 ហើយ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា បន្តទំព័រខាងក្រោមមកទៀត៖ “នៅថ្ងៃទី០២ <ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៥>
 23 នៅពេល សមាជិកការិយាល័យនយោបាយរៀតណាម រៀន រ៉ាន់លិញ <ជិះឡាន>មកកាន់ទីក្រុង
 24 ភ្នំពេញពិភាក្សា<> ប៉ុល ពត <បាន>ទទួលកំហុសនោះ។ <ក្នុងកាយវិការសោកស្តាយ គាត់និយាយ
 25 ទៅកាន់ រ៉ាន់លិញ>គាត់និយាយថា ការឈ្លានចូល<នោះ>ពិតជាកើតមានឡើង<> ក៏ប៉ុន្តែ<>ការ<>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 បង្ហាញឈាមដ៏គួរឱ្យឈឺចាប់នោះគឺ ដោយសារ<>តែ“កងទ័ព<>មិនដឹងអំពីទីតាំងភូមិសាស្ត្រ<តែ
2 ប៉ុណ្ណោះ”>។ <ប្រាកដណាស់>រៀតណាម<>មិនបាន<ទទួលយកការដោះសារនោះទេ។ ទន្ទឹមគ្នា
3 នឹងពេលដែលអញ្ជើញ ប៉ុល ពត ទៅទស្សនកិច្ចនៅទីក្រុងហាណូយ> រៀតណាម<>បាន<បញ្ចេញ>
4 កងទ័ព<ជើងទឹក និងមានអន្តរាគមន៍ពី>កងទ័ពជើងអាកាស<>មក<វាយដណ្តើម>ឈរជើងនៅកោះ
5 ពូលូវ៉ៃ។ “បរិយាកាសហ្នឹងគឺថា មានការប្រសើរឡើងតិចតួចទេ នៅពេលដែល<រៀតណាម>ប្រគល់
6 កោះពូលូវ៉ៃមកឱ្យ<កម្ពុជា>វិញ<>។” នៅថ្ងៃទី១០ <ខែសីហា> រៀន វ៉ាន់លិញ ហើយបានជួប
7 ជាមួយ នួន ជា ដែលជាថ្នាក់ដឹកនាំមួយក្នុងចំណោមថ្នាក់ដឹកនាំនៃបក្ស<របស់កម្ពុជា> ដើម្បី<ជម្រាប
8 ជូនពីការ>ដកកងទ័ព<រៀតណាម>ចេញពីកោះនោះ”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។

9 <>ខ្ញុំក៏សូមអានសម្រង់ខ្លីមួយផងដែរ ចេញពីសៀវភៅរបស់ ប៊ែន យៀននិន <ដែលមាន
10 ចំណងជើងថា> “របប ប៉ុល ពត”។ ប៊ែន យៀននិន ក៏សរសេរអំពីព្រឹត្តិការណ៍ទាំងអស់នេះដែរ គឺឯក
11 សារ E3/1593 – E3/1593, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00637513, បារាំង 00638840 ហើយអង់គ្លេស
12 01150049។ ទំព័រ១០៤ នៃសៀវភៅរបស់គាត់ យៀននិន បានសរសេរដូចតទៅ សូមដកស្រង់៖ “នៅ
13 ថ្ងៃទី១៩ ដើមខែមេសា ឆ្នាំ<១៩៧៥>នេះ កងកម្លាំងរបស់ មុត គឺនៅពេលនោះជាមេបញ្ជាការកងពល
14 ១៦៤ ខាងកងទ័ព ខាងជើងទឹក<។ “កម្លាំងរបស់>មុត បាន<ឆ្ពោះទៅលើកោះដ៏ធំមួយរបស់រៀត-
15 ណាម ឈ្មោះ>កោះភូកុក<។ មុត បានបញ្ជូន>ទូកប្រាំមួយ<សុទ្ធតែជា>កងទ័ពមកពីកងពលលេខ៣
16 របស់ភូមិភាគនិរតីបានទៅឈរជើងនៅកោះ<ដែលកាន់កាប់ដោយកងទ័ពសៃហ្គាននៅក្នុងឈូងសមុទ្រ
17 សៀម ហើយក្រោយមកក៏បញ្ជូនទ័ពមួយចំនួនតូចទៀតទៅកាន់កោះភូកុក>។ ពីថ្ងៃទី១០ ទៅថ្ងៃទី២៥
18 <ខែ>ឧសភា ខ្មែរក្រហមបានកាន់កាប់កោះរៀតណាមឈ្មោះថា <កោះ>ចូជូ ហើយយោងតាមរដ្ឋាភិ
19 បាលហាណូយ គឺថាខ្មែរក្រហមបាន<>បំផ្លិចបំផ្លាញភូមិ<> សម្លាប់ប្រជាជន<ជាច្រើន> និងចាប់
20 <>អ្នក<របស់>នៅលើកោះនោះ ចំនួន៥១៥នាក់។ កងទ័ពកុម្មុយនីស្តរៀតណាម ធ្វើការសងសឹកមក
21 វិញ ដោយចាប់កងទ័ពខ្មែរក្រហមបាន៦០០នាក់ នៅថ្ងៃទី០៦ ខែមិថុនា <>ក៏បានយកកោះវ៉ៃ ដណ្តើម
22 យកកោះវ៉ៃ<ផងដែរ>។ “ការវាយប្រហារ<ទៅលើរៀតណាមជាច្រើនដង>នេះ គឺថាបក្សកុម្មុយនីស្តយក
23 ជាអាច<ធ្វើតាម>ការណែនាំ<ទាំងទើសទាល់>។

24 [០៩:២៧:១៧]

25 <ក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍មួយ>នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៨១ <អតីត>សមាជិក<មួយចំនួន>នៃកងពលលេខ៣

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដែលក្រោយមកក្លាយទៅជាកងពលលេខ១៦៤ ក្នុងខែកក្កដា <ឆ្នាំ១៩៧៥> បានយល់ស្របថា គោល
 2 បំណងរបស់រដ្ឋាភិបាលថ្មី <មានគោលបំណងវាយ>កាន់កាប់ទឹកដីវៀតណាម ទាំងនៅក្នុងដីសណ្តទន្លេ
 3 មេគង្គ ក៏ដូចជា នៅកោះភូកុក<ផងដែរ>។” ដូចដែលយើងបានឃើញ នៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់
 4 រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ សេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាសាធារណៈ នៅថ្ងៃទី៣១ <ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧>
 5 ដែលថ្លែងដោយ ប៉ុល ពត និង នួន ជា នោះ បានធ្វើការចោទប្រកាន់ថា វៀតណាមជាអ្នកធ្វើការវាយ
 6 ប្រហារមកលើកោះពូលូវ៉ៃ<>ដោយមិនបានលើកឡើងអំពីការវាយប្រហារអំពីសំណាក់ខ្មែរក្រហម ទៅ
 7 លើកោះភូកុក <ឬកោះត្រល់> ពីមុនមកនោះទេ។ ក៏ប៉ុន្តែ ខៀវ សំផន ក៏បានលើកឡើងអំពីបញ្ហានេះ
 8 ផងដែរ នៅពេលដែលគាត់សរសេរសៀវភៅរបស់គាត់ ហៅថា “ប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជានាពេលថ្មីៗ”។
 9 នេះគឺឯកសារ E3/18, <E3/18>, ERN គឺខ្មែរ 00103847 ដល់ 3848, បារាំង 00595443 ហើយ
 10 អង់គ្លេស 00103758។

11 នេះគឺអ្វីដែល ខៀវ សំផន បានសរសេរ<>ថា៖ “គឺជាការរៀបរាប់<ដោយ>សង្ខេបនៅជម្លោះ
 12 ពាក់ព័ន្ធនឹងអធិបតេយ្យភាពនៅដែនកោះ។ ខ្ញុំមិនដឹងការលម្អិតទាំងអស់នោះទេ ក៏ប៉ុន្តែថ្ងៃទី១០
 13 <ខែ>ឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៥ អង្គភាពមួយរបស់កងទ័ព<ជើងទឹក>ខ្មែរ<>ក្មេង<ខ្លី>បាន<វាយ>កាន់
 14 កាប់<កោះពូលូប៉ង>ហ្វូង <ដែលស្ថិតនៅឯនាយក្នុងឈូងសមុទ្រសៀម។ ជាផលវិបាកកងទ័ពវៀត
 15 ណាម>ក៏បានធ្វើ<>ការវាយបកមកវិញភ្លាមៗ<>មិនត្រឹមតែដណ្តើមបានកោះពូលូប៉ងហ្វូងនេះ<វិញ
 16 ទេ> ក៏ប៉ុន្តែក៏បាន<វាយដណ្តើម>កាន់កាប់<>កោះពូលូវ៉ៃផងដែរ។” <>

17 [០៩:៣០:១៤]

18 <លោក លោកស្រីចៅក្រម >ហើយឯកសារចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធនឹងព្រឹត្តិការណ៍ដំបូងៗដែល
 19 បានកើតមានឡើង<នៃ>របបនោះ<ក្នុងអំឡុងរយៈពេល>ពីរឆ្នាំក្រោយមកទៀត ព្រឹត្តិការណ៍ហ្នឹងគឺ
 20 <យោងទៅ>សារទូរលេខដែលធ្វើ<មកពី>រដ្ឋ<ទូតកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យប្រចាំនៅប្រទេស>វៀត-
 21 ណាម <ឈ្មោះ ឈាន មកកាន់>ថ្នាក់ដឹកនាំបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅទីក្រុងភ្នំពេញ គឺឯកសារ
 22 E3/1025។ ហើយខ្ញុំក៏នឹងធ្វើការបង្ហាញឯកសារទាំងនេះ នៅលើអេក្រង់ផងដែរលោក ប្រធាន។ អ៊ីចឹង
 23 ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាត សូមឱ្យសហការីរបស់ខ្ញុំបង្ហាញសម្រង់ <>នៅលើអេក្រង់ចេញពីឯកសារនេះគឺឯក
 24 សារ E3/1025 ចុះថ្ងៃទី២៩ <ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧> មកពី ឈាន <រដ្ឋទូតកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>។
 25 <ក្នុងកថាខណ្ឌ ១-(គ) នៃសារទូរលេខ គាត់បានរៀបរាប់ពីលិខិតមួយដែលទទួលបានពីសម>ភាគីវៀត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ណាម។ <ខ្លឹមសារ>លិខិត<>បានសរសេរ<>ថា “<ភាគីវៀតណាមមានការសោកស្តាយជាខ្លាំង>
 2 ចំពោះស្ថានភាព<ដូនដាបនេះ។> ក៏ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ វៀតណាមក៏បានរំពូកដល់យើងអំពី
 3 រឿងរ៉ាវចាស់ៗ ដែលចោទប្រកាន់យើង ថាបានរំលោភបំពាន ទៅលើកោះភូកុក កោះភូតូរ ហើយនិង
 4 ដែនដីវៀតណាមដទៃទៅតាមព្រំដែន ចាប់តាំងពីខេត្តហាទៀង រហូតទៅដល់ខេត្តតៃនិញ ដោយបំផ្លិច
 5 បំផ្លាញ<អាយុជីវិត>ជនស៊ីវិលវៀតណាម និងសម្ភារៈមួយចំនួន<ធំ>។ ជាពិសេស នៅកោះ<>ពូលូ
 6 ច្បាស់លាស់ហើយ នៅព្រឹត្តិការណ៍នៅដើមខែមិថុនា <ឆ្នាំ១៩៧៥>។” <លោក លោកស្រីចៅក្រម
 7 កោះពូលូវី ហៅបានម្យ៉ាងទៀតថា កោះពូលូវីចាស់។> “វៀតណាមបានដោះស្រាយបញ្ហានេះ ដោយ
 8 យោងទៅលើស្មារតី<>ភាគរភាព <និងភាពជាបងប្អូន>ដោយបាន<ដក>កងទ័ពរបស់ខ្លួនចេញពីកោះ
 9 នោះ ហើយប្រគល់<>ឈ្លីយសឹកដែលខ្លួនចាប់បានទាំងអស់មកឱ្យកម្ពុជា។ ចាប់តាំងពីពេលនោះ កម្ពុ
 10 ជាមិនទាន់បានប្រគល់ ជនស៊ីវិលវៀតណាមដែលបានខ្លួនចាប់បាន ចំនួន៥១៥នាក់ ទៅឱ្យខាងវៀតណា
 11 មវិញទេ ហើយមិនទាំងផ្តល់ព័ត៌មានណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះថែមទៀតផង។” បញ្ចប់ការដក
 12 ស្រង់។

13 [០៩:៣៣:១៩]

14 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមចូលទៅអំឡុងពេលបន្ទាប់មកទៀត ដែលជាអំឡុងពេលមួយដ៏សំខាន់ គឺចុងឆ្នាំ
 15 <១៩៧៥> និងដើមឆ្នាំ<១៩៧៦>។ ជាពិសេស តំបន់នៅតាមព្រំដែនដូចជា មណ្ឌលគិរី <និង>រតន
 16 គិរី<>។ <>នៅត្រង់នេះ យើងឃើញសារទូរលេខមួយដែលថ្នាក់ដឹកនាំបក្ស គឺអង្គការនៅភ្នំពេញបាន
 17 បញ្ជូនទៅ <លេខ>ភូមិភាគឦសានឈ្មោះ យ៉ា នៅ<ថ្ងៃទី១១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៥>។ គឺឯកសារ
 18 <E3/1150 – E3/1150>។ <យើងខ្ញុំនឹងព្យាយាមបង្ហាញសំណើដកស្រង់នៅលើអេក្រង់ទន្ទឹមគ្នានឹង
 19 ការធ្វើបទបង្ហាញរបស់ខ្ញុំដែរ។ នេះជា>សម្រង់<សារទូរលេខ> “នៅ<ថ្ងៃទី១១> ខែវិច្ឆិកា <ឆ្នាំ
 20 ១៩៧៥> មជ្ឈឹមបានផ្តល់ការណែនាំទៅដល់ យ៉ា <ពីវិធី>ដោះស្រាយជាមួយវៀតណាម<>ពាក់ព័ន្ធ
 21 ទៅនឹងខេត្តរតនគិរីនោះ។ ផ្នែក២.២ នៃសារទូរលេខនេះបានសរសេរដូចតទៅ៖ តើយើងអាចប្រមូល
 22 កងទ័ពពី ៣០០ ទៅ ៤០០នាក់ពីតំបន់<១ តំបន់២ និង<តំបន់>៣ ដើម្បីត្រៀម<>វាយប្រហារទៅលើ
 23 <ខ្លាំង>វិញ<បានទេ?>។ <>យើង<ស្នើឱ្យចល័ត>ទ័ព គឺនៅតាមៗបណ្តាភូមិនៅក្នុងតំបន់ទាំងពីរ
 24 នេះ”។ ហើយផ្នែក២.៣ នៃសារទូរលេខនេះ <ស្នើសុំ>បង្ហាញនៅលើអេក្រង់ផងដែរ សូមដកស្រង់៖ “
 25 បន្ថែមទៅលើការ<ចល័ត>ទ័ពទៅលើតំបន់<ក្បែរខាងគ្នា>នោះ <ស្នើ>កងទ័ពនៅស្ទឹងត្រែង និងបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 <លុះ>បានរៀបចំការព្រួសស្នាក់រាយប្រយុទ្ធនៅលើខ្លាំង។ កងកម្លាំងនេះគឺថា នឹងពង្រាយ<ឲ្យបាន
2 កាន់តែ>ច្រើនឡើងៗបន្ថែមទៀត<>”។

3 [០៩:៣៥:៤០]

4 ហើយបន្ទាប់មកនៅក្នុងកថាខណ្ឌ២.៤ “ឧទាហរណ៍ កន្លែងទី១ ដែលបានធ្វើការរាយប្រហារគឺ
5 នៅចំណុចមួយរវាងអូរណ្តៅ និង<អូរតាបូក>ហើយកន្លែងមួយទៀត គឺ<រវាងភូមិសោប> និងភូមិអូរ
6 ណ្តៅ។” ហើយបន្តពីរបីកថាខណ្ឌក្រោយមកទៀត សូមដកស្រង់<>នេះគឺការណែនាំពីមជ្ឈិម ៖ “គឺថា
7 ធ្វើឲ្យពួក<វាស្លន់ស្លោ>ដោយ<>ប្រើគ្រាប់បែក ដោយប្រើគ្រាប់មីន បេ៤០ <និង>បេ៦០<។> រាល់
8 ការរាយប្រយុទ្ធក្នុងធ្វើយ៉ាងណាមិនឲ្យ>ខ្លាំង<ឈរជើង ដាំដុះបាន ឬនៅបានសុខឡើយ។ ត្រូវបន្តប្រើ
9 យុទ្ធសាស្ត្ររាយបែបនេះឲ្យបាន>ពីរបីទៅដល់បួនខែ<>”។ បញ្ចប់ ការដកស្រង់។

10 ចំណុចមួយដែលយកមកពិភាក្សានៅថ្ងៃទី១១ ខែវិច្ឆិកា <ឆ្នាំ១៩៧៥> គឺសេចក្តីណែនាំពីមជ្ឈិម
11 ទៅដល់លេខាភូមិភាគកណ្តាលនោះគឺនៅភូមិ<មួយមានឈ្មោះភូមិសោប>។ ហើយឯកសារមួយ<បន្ត>
12 ទៀតហ្នឹង<>បង្ហាញអំពីអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅភូមិ<សោបនេះក្រោយពីមាន>ការណែនាំពី<ផ្នែក
13 ដឹកនាំ>មជ្ឈិមបក្ស<នៅឯទីក្រុងភ្នំពេញ>។ ទី១ គឺសារទូរលេខចុះថ្ងៃទី<២៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៦>មក
14 ពីឈ្មោះ ប៊ុត ដែលជាលេខាតំបន់១០៤ ផ្ញើជូនទៅមន្ទីរ៨៧០ ហើយ<ផ្ញើ>ជូនទៅបង ប៉ុល បង ឆន
15 បង វ៉ាន់ បង វី បង ខៀវ និងបង ឌឿន គឺឯកសារ E3/893 – ឯកសារ E3/893។ នេះគឺសារទូរលេខ
16 ចុះថ្ងៃទី២៦ មករា ឆ្នាំ<១៩៧៦>។

17 [០៩:៣៧:៥៩]

18 <សារទូរលេខ>នេះ<រាយ>ការណ៍<>ពីជំនួបប្រជុំជាមួយនឹងប្រតិភូរៀតណាម<។ រាយ
19 ការណ៍>បានលើកឡើងថា <មាន>បទ<បញ្ហាឲ្យ>ឈប់បាញ់គ្នា<>នៅជួរមុខទាំងអស់<ខណៈ>
20 ពេលដែលកំពុងតែធ្វើការចរចាអំពីបញ្ហា<បន្ទាត់>ព្រំដែននេះ<។> នៅត្រង់កថាខណ្ឌ២។ ហើយខាង
21 ក្រោមនោះគាត់បានរាយការណ៍នៅក្នុងកថាខណ្ឌ៣ ដូចតទៅ សូមដកស្រង់៖ “អំពីបញ្ហាប្រជាជននៅ
22 ភូមិសោប ពួក<វា>បាន<ទាមទារឲ្យបញ្ជូន>ប្រជាជន<>រៀតណាមទាំងអស់មកឲ្យខ្លួនវិញ។ ហើយ
23 បើយើងប្រគល់ប្រជាជនហ្នឹងទៅវិញ យើងត្រូវតែ<ទទួលខុសត្រូវពីការខូចខាត>ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់
24 ពួកគេ។ យើងសម្រេចចិត្តរង់ចាំរហូតដល់ពេលយើងរាយការណ៍ទៅជូនទៅដល់មេ<បញ្ជាការយោធា>
25 ភូមិភាគ<សិន>។” ហើយក៏មានការលើកឡើងផងដែរនូវអ្វីដែលកើតឡើងនៅក្នុងភូមិនេះ <>នៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 កំណត់ហេតុនៃកិច្ចប្រជុំគណៈអចិន្ត្រៃយ៍នៅថ្ងៃទី២៦ ខែមីនា <ឆ្នាំ១៩៧៦> គឺឯកសារ E3/218 -
2 E3/218។ នេះគឺជាកិច្ចប្រជុំនៅគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ពាក់ព័ន្ធនឹងការចរចាជាមួយវៀតណាមនេះនៅព្រំ
3 ដែនខាងកើត<ក្រោមអធិបតីភាពរបស់>នួន ជា <ហើយ> ខៀវ សំផន ក៏<មានវត្តមានក្នុងកិច្ចប្រជុំ
4 នោះ>ផងដែរ។

5 [០៩:៣៩:៤៣]

6 នៅផ្នែក១.១(ក) នៃកំណត់ហេតុនេះ បាទ ១.១(ក) <។ ហើយក៏ស្នើដាក់បញ្ចាំងលើអេក្រង់
7 ដែរ។> នៃកំណត់ហេតុនេះ ERN ជាភាសាខ្មែរ <0000751>(ស៊ីក), បារាំង 00334967, អង់គ្លេស
8 00182651។ នេះគឺពិភាក្សាគ្នាអំពីភូមិសាស្ត្រ<> សូមដកស្រង់៖ “តំណាងវៀតណាមបាននិយាយថា
9 គាត់សោកស្តាយណាស់ចំពោះព្រឹត្តិការណ៍ដែលកើតនៅថ្ងៃទី០៤ <ខែ>មករា នៅពេលដែល<>យើង
10 បានប្រមូលប្រជាជនរបស់ពួកគេ<ពីប្រទេសគេ យក>មកចូល<>ដីរបស់យើង ហើយថាយើង<>
11 បានយកទ្រព្យសម្បត្តិ ហើយនិងដុតបំផ្លាញផ្ទះសំបែងរបស់ពួកគេ”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។

12 <លោក លោកស្រីចៅក្រម ផ្នែកបន្ទាប់នៃកំណត់ហេតុនៃកិច្ចប្រជុំនេះ>នៅត្រង់<> ១.២(គ)
13 គឺ<កំណត់>ត្រា<ការយល់ឯកភាពពី>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យក្នុងការប្រគល់<ប្រជាជន>វៀតណាម
14 ពីភូមិនេះ<>ទៅឱ្យវៀតណាមវិញ។

15 <>ឯកសារ<ទាំងនេះគឺជា>ទូរលេខពី ប៊ុត <ផ្ញើមកពី>ខែមីនា <ឆ្នាំ១៩៧៦ និងកំណត់ហេតុ
16 កិច្ចប្រជុំគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ពាក់ព័ន្ធនឹងការចរចាគ្នា>រវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងប្រតិភូវៀតណាម
17 ដើម្បីព្យាយាមដោះស្រាយ<ពីការខ្វែងគំនិត>គ្នានៅតាម<ខ្សែបន្ទាត់>ព្រំដែនរវាងខែមករា ទៅដល់ខែ
18 មីនា ឆ្នាំ<១៩៧៦>។

19 [០៩:៤១:៣៥]

20 ឯកសារបន្ទាប់មកទៀត ដែលសាក្សីពីរនាក់បានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះឈ្មោះ
21 <>ប៊ុន ឡឹងចយ <ស៊ុន រុដ> គឺនៅពេលដែលកំពុងធ្វើការចរចានេះ កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅ
22 មណ្ឌលគិរីបានបើកការវាយ<ប្រហារ>ទៅលើវៀតណាមជាមុន ហើយឯកសារដែលខ្ញុំនឹងបង្ហាញ
23 បញ្ជាក់ ភស្តុតាងនោះ គឺសារទូរលេខចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមីនា <ឆ្នាំ១៩៧៦> មកពីលេខាភូមិភាគកណ្តាល
24 ឈ្មោះ យ៉ា ជួនថ្នាក់ដឹកនាំនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ រួមមាន ប៉ុល ពត និង នួន ជា, សុន សេន ហើយនិង
25 អៀង សារី។ គឺទាក់ទងទៅនឹងការបន្តការចរចា<របស់គាត់>ជាមួយនឹងប្រតិភូវៀតណាម។ នេះគឺឯក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សារ E3/866 – E3/866, ERN ភាសាខ្មែរ 00021467, បារាំង 00283095, អង់គ្លេស
2 00183711។ ហើយនៅក្នុងសវនាការលេខចុះថ្ងៃទី០៧ <ខែមីនា ១៩៧៧> (ស៊ីក) ដែលធ្វើពី យ៉ា មក
3 នេះ គឺថាគាត់បានផ្តល់នូវរបាយការណ៍<ប្រកបដោយសុទ្ធិដ្ឋិនិយម>មួយស្តីអំពីការចរចាដែលលើក
4 ឡើងថា <ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ប្រកបដោយ>បរិយាកាសកក់ក្តៅ និងប្រកបដោយមិត្តភាព”។ ហើយនៅ
5 ចុងបញ្ចប់នៃសវនាការលេខនេះ បាទក៏សូមបង្ហាញនៅលើអេក្រង់ផងដែរ។

6 នៅចុងបញ្ចប់នៃសវនាការលេខរបស់ យ៉ា គាត់សរសេរដូចតទៅ សូមដកស្រង់៖ “ប្រសិនបើអង្គ-
7 ការយល់ព្រម<ដែរនោះ> យើងស្នើសុំខាង៨៩ –៨៩ហ្នឹងគឺសំដៅលើ សុន សេន ហើយ– ឱ្យផ្តល់មតិ
8 ទៅដល់ភាគខាង៩២០ ឱ្យបន្ថយការវាយប្រយុទ្ធ។ យើងបានព្យាយាមទាក់ទងខាង៩២០ជាយូរមក
9 ហើយ ប៉ុន្តែមិនអាចទាក់ទងគ្នាបាន”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។

10 [០៩:៤៣:៥៨]

11 ហើយមានរបាយការណ៍មួយចំនួនទៀតនៅសប្តាហ៍ក្រោយៗមកទៀត ដែលឆ្លុះបញ្ចាំងអំពីការ
12 វាយប្រយុទ្ធពីសំណាក់កងពល៩២០ ដែល យ៉ា បានលើកឡើងនោះ។ ទី១ គឺឯកសារ E3/1020 –
13 E3/1020 គឺឯកសារចុះថ្ងៃទី២២ <ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៦ របាយការណ៍>ពីលេខាកងពល៩២០ ឈ្មោះ
14 ឈិន នេះផ្ញើមកជូន សុន សេន គឺបង៨៩។ គឺកម្មវត្ថុនិយាយអំពីការចរចាជាមួយរៀតណាមពីថ្ងៃទី
15 ១៥ ទៅ <២១ ខែកុម្ភៈ ស្តីពីជម្លោះខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែន> ហើយក្នុងក៏លើកឡើងថាមានផែនការវាយ
16 <ប្រហារ>ផងដែរ និងស្នើសុំឱ្យផ្តល់គ្រឿងអាវុធយុទ្ធភ័ណ្ណដទៃទៀត រួមមានទាំង<គ្រាប់>បេ៤០
17 <និង>បេ៤១ <ចំនួន២០០គ្រាប់ គ្រាប់កាំភ្លើងធំចំនួន>៥០០គ្រាប់ <និង>គ្រាប់អាកា<ចំនួន>
18 ៣០.០០០គ្រាប់ទៅផង។ ហើយឯកសារបន្ទាប់គឺ E3/8373 – E3/8373។ ហើយក៏សូមអនុញ្ញាត
19 បង្ហាញឯកសារនេះលើអេក្រង់ផងដែរ គឺជាឯកសារចុះថ្ងៃទី២៩ <ខែ>កុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៦ ជារបាយ
20 ការណ៍ពី ឈិន <>លេខាកងពល៩២០ ទៅ សុន សេន។ តួលេខនេះរៀបរាប់ថា អំពីកងពល ទ័ពកង
21 ពលបានឃើញរៀតណាម ៦០<នាក់>បានចូលមកដីយើង២គីឡូម៉ែត្រ ហើយនៅខ្សែត្រៀមព្យាបាល
22 <ក្បែរ>អូរ<រាំង> <កម្លាំង>កងពល<៩២០> បាន<ប្រើគ្រាប់បែក>កម្ទេចពួក<វាឱ្យងាប់នៅហ្នឹង
23 កន្លែងអស់>។ ហើយនៅឯកសារចុងក្រោយ ពាក់ព័ន្ធនឹងការវាយប្រយុទ្ធនៅ ដោយកងពល៩២០
24 នោះ គឺ E3/923 គឺជាឯកសារចុះថ្ងៃទី០៣ <ខែ>មីនា ឆ្នាំ១៩៧៦ គឺមកពី ឈិន <លេខាកងពល
25 ៩២០> ផ្ញើជូន សុន សេន <មានខ្លឹមសារ>ថា៖ “បង<ប្អូន>យើងវាយប្រហារក្រុម៧ម្តងទៀតហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <។” ហើយបាន>ផ្តល់សេចក្តីលម្អិតនៃការវាយប្រហារនេះ ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងកងកម្លាំងកម្ពុជា
 2 ប្រជាធិបតេយ្យ បានដេញកងទ័ពវៀតណាម ចូល១គីឡូម៉ែត្រទៅក្នុង<ដីវៀតណាមផងដែរ>។ ខ្ញុំបាន
 3 បញ្ជាក់ពីកំណត់ហេតុអង្គប្រជុំ ចុះ២៦ <ខែ>មីនា ឆ្នាំ១៩៧៦ ជាកិច្ចប្រជុំគណៈ អចិន្ត្រៃយ៍ ដែល នួន
 4 ជា ជាអ្នកអធិបតីនោះ ហើយនៅផ្នែកផ្សេងទៀតនៅក្នុងកំណត់ហេតុនោះ <>E3/218 ខ្មែរ
 5 00000757, បារាំង 00334971, អង់គ្លេស 00182657។ នួន ជា បានរៀបរាប់អំពីការវាយប្រហារ
 6 ជាមួយវៀតណាមនៅទីតាំងផ្សេងទៀត ហើយគាត់និយាយអំពីការណែនាំ ដែលមាននៅក្នុងសេចក្តី
 7 បញ្ជាក់របស់ នួន ជា ផ្នែក(ក) នៅក្នុងភូមិភាគបូព៌ា នួន ជា បាននិយាយថា៖ “បក្សបានណែនាំឱ្យប្រើ
 8 គ្រាប់មីន។ នៅក្បាលចាម គឺត្រាក់ទ័ររបស់គេ បានបរចូលដីរបស់យើង ហើយជាន់មីន ហើយបាន
 9 សម្លាប់អ្នកបើកបរ ហើយពួកគេក៏បាន<មកអូសយក>ត្រាក់ទ័រនោះទៅវិញ។” ហើយនៅក្នុងផ្នែក(គ)
 10 នួន ជា រាយការណ៍ដូចខាងក្រោមនេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងហេតុការណ៍នៅដែនសមុទ្រ ដកស្រង់៖ “ពួកគេ
 11 មានទូកតូច <ធំ>បានជ្រៀតចូលមកទឹកដី ដែនទឹករបស់យើងជាញឹកញាប់។ យើងបានបាញ់ប្រហារ
 12 ហើយបានបាញ់ទន្ធចូកតូចៗទាំងនោះ។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។

13 [០៩:៤៨:៤៧]

14 ឥឡូវនេះនៅនិយាយអំពីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ទាក់ទងនឹងសេចក្តីប្រកាសរបស់រដ្ឋាភិបាលទាំង
 15 ពីរ ហើយនិងកិច្ចប្រជុំដែលកើតឡើងនៅក្នុងខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៦ កិច្ចប្រជុំដែល គឺជាការចរចា រវាងមេ
 16 ដឹកនាំកំពូលទាំងពីរភាគី ដើម្បីព្យាយាមដោះស្រាយបញ្ហាព្រំដែននោះ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបញ្ហាឯកសារ
 17 ទាក់ទងថា តើមានអ្វីកើតឡើងនៅក្នុងពេលនោះ។ ទី១ នៅក្នុងកំណត់ហេតុ<កិច្ចប្រជុំគណៈអចិន្ត្រៃយ៍>
 18 ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៦ គឺ E3/221 – E3/221 យើងចាប់ផ្តើមឡើងដោយរបាយការណ៍មកពី
 19 យ៉ា និយាយអំពីការប្រជុំជាមួយគណៈប្រតិភូវៀតណាម ហើយសូមដកស្រង់៖ “គេបានចាត់ទុកហេតុ
 20 ការណ៍នៅព្រំដែនថា ជាបញ្ហាសំខាន់។ នៅថ្ងៃទី០៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៦ ពួកគេ<និយាយថា>កងទ័ព
 21 <យើង>នៅមណ្ឌលគិរី វាយប្រហារ<គេ>យ៉ាងខ្លាំង<ចំនួនពីរលើក>។ ហើយគេនិយាយថាចាប់ពីខែ
 22 មីនា យើងបាន<បង្កហេតុដែលនាំឱ្យ>មានការវាយប្រយុទ្ធ<រហូតដល់>ប្រាំបីដង ហើយមានការ
 23 ស្តាប់ និងរបួសមួយចំនួន។ ហើយពួកគេស្នើថា <កុំ>ឱ្យមានការវាយប្រហារគ្នាទៅទៀត <ព្រោះវា
 24 អាចបង្កជាឧបសគ្គដល់>ការចរចា<គ្នា>។” ហើយខ្ញុំចង់អានអ្វីដែល ប៊ែន យៀវនិន គាត់សរសេរ
 25 <អំពីកិច្ចប្រជុំនេះ>នៅក្នុងសៀវភៅ<មានចំណងជើងថា> “របប ប៉ុល ពត” គឺឯកសារ E3/1593 –

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 E3/1593, ខ្មែរ ERN 00637521, អង់គ្លេស 01150052, បារាំង 00638845 ដែលពិភាក្សាអំពីការ
2 ប្រជុំរវាងប្រទេសទាំងពីរ ដែលធ្វើឡើងនៅក្នុងខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៦។ “នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំទាំងនោះ គណៈ
3 ប្រតិភូវៀតណាមបានចោទប្រកាន់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យថា ជាអ្នកចាប់ផ្តើមការវាយប្រហារប្រាំបីដង
4 តាំងពីខែមីនាមក រាប់ទាំងការវាយចូលជូនជូរពីខេត្តមណ្ឌលគិរី <ថ្មី>នៅថ្ងៃទី០៧ ឧសភា។” <នៅ
5 ក្នុងកំណត់ហេតុនៃកិច្ចប្រជុំគណៈអធិន្ត្រៃយ៍ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖> “វៀតណាម <>បាន<ស្លាប់> និងរង
6 បួស។ កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ បានបដិសេធ<ចោលរាល់>ការចោទប្រកាន់នេះ ដូចដែលយើងបាន
7 ឃើញ គឺមានការ<ត្អូញត្អែរ>មួយចំនួនអំពីអាកប្បកិរិយាវៀតណាមចាប់តាំងពីខែមីនា រហូតមក
8 នោះ។”

9 [០៩:៥១:៥៨]

10 នៅ<កថាខណ្ឌពីរបី>ខាងក្រោយបន្ទាប់នោះ ប៊ែន ឃៀរនិន គេនិយាយថា៖ “នៅក្នុងស្រុក
11 គិរីវង់ ភូមិភាគនិរតី តំបន់១៣ ដែលដឹកនាំដោយ តាទិត្យ ជាប្អូនថ្លៃតាម៉ុក ហ្នឹងគឺផ្ទះបញ្ចាំងពីគោល
12 នយោបាយរបស់មជ្ឈិម។ កង<ទ័ព>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានវាយប្រហារចូល១០គីឡូម៉ែត្រទៅក្នុង
13 ដែនដីវៀតណាម ក្នុងអំឡុង មេសា ឆ្នាំ១៩៧៦។ ហើយមន្ត្រីមូលដ្ឋានបានប្រកាសថា មានចេតនា <>
14 “រំដោះទឹកដីកម្ពុជាក្រោម”។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។

15 ហើយបន្ទាប់មក ពីរបីទំព័រខាងក្រោម នៅក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់ ប៊ែន ឃៀរនិន គាត់បានបន្ត
16 សរសេរថា អំពីការពិភាក្សារវាងកិច្ចប្រជុំ រវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងវៀតណាមនៅក្នុងខែឧសភា
17 ឆ្នាំ១៩៧៦ សូមដកស្រង់៖ “កំណត់ហេតុនៃ<កិច្ចពិភាក្សារបស់គណៈអធិន្ត្រៃយ៍នៃ>បក្សកុម្មុយនីស្ត
18 កម្ពុជា <អំពីបញ្ហាក្នុងពេលរសៀល និងពេលព្រលប់ ថ្ងៃ>ទី១៤ <ខែ>ឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៦ មិនបង្ហាញ
19 ថា វៀតណាមវាយការណ៍អំពីការចរចាអំពីរឿងនេះថា ត្រឹមត្រូវនោះទេ ក៏ប៉ុន្តែបានបង្ហាញ<ពីមូល
20 ហេតុដែលធ្វើឱ្យ>ភាគីកម្ពុជាសម្រេចបាន<បញ្ឈប់>ការចរចា<បន្ទាប់ពីមានការ>ប្រជុំ<ចំនួន>ប្រាំ
21 <លើកហើយនោះ> ហើយក៏បានលុបចោលសន្និសីទកំពូលជាមួយវៀតណាមក្នុងខែមិថុនា។”

22 [០៩:៥៣:២៩]

23 ប៊ែន ឃៀរនិន និយាយពីរបីទំព័រទៅខាងក្រោមទៀតនោះ ខ្ញុំនឹងឱ្យ ERN ជាខ្មែរ 00637541
24 ដល់ 43, បារាំង 00638860 ដល់ 62, អង់គ្លេស 01150058។ ឃៀរនិន គាត់បាននិយាយថា៖
25 “សន្និសីទកំពូល<ដែលគ្រោងធ្វើឡើងនៅក្នុងខែមិថុនា>មិនដែល<កើតឡើង>ទេ ហើយក៏មិនមានការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ចរចាអ្វីបន្ថែមដែរ រវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងវៀតណាមនោះ។ ប្រសិនបើ ប៉ុល ពត ធ្លាប់បានមាន
 2 ចេតនាដើម្បីបើកការចរចាឡើងវិញនោះ គាត់ក៏បានបោះបង់ចោល ប៉ុន្តែគាត់រក្សាទុកការមិត្តភាពជា
 3 គ្រាន់តែជាមុខមាត់ប៉ុណ្ណោះ រហូតដល់ចុងឆ្នាំ។” នៅ<ពីរប្រឹកថាខណ្ឌ>ខាងក្រោយ<>បន្តិចទៀត
 4 <យៀវនិន បន្តថា>៖ “នេះគឺជារយៈពេលដែលមានសន្តិភាព<នៅ>តាម ព្រំដែន។ ហាណូយ បញ្ជាក់
 5 ថា បន្ទាប់ពីការប្រជុំខែឧសភា មកការវាយប្រហារតាមព្រំដែនក៏បានថយចុះផងដែរ។” ហើយ<ផ្អែក
 6 លើឯកសារយោងមួយចំនួនទៀត>ដើម្បីកំណត់ហេតុតុលាការ លោកប្រធាន យើងនឹងឃើញ<>ការ
 7 ពិភាក្សា<ថាតើបន្តកិច្ចប្រជុំទាំងនេះ និងសម្រេចមិនបន្ត>នៅក្នុង<កំណត់ហេតុនៃកិច្ច>ប្រជុំ<របស់>គ
 8 ណៈអចិន្ត្រៃយ៍ នៅថ្ងៃទី១៤ <ខែ>ឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៦<។> កំណត់ហេតុ គឺE3/221 ហើយយើងឃើញ
 9 ការពិភាក្សានោះ គឺខ្លួន 00000823 ដល់ 825, អង់គ្លេស <00182703> ដល់ 705, បារាំង
 10 00386188 ដល់ 190។ ហើយសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយនៅក្នុងសៀវភៅ ប៊ែន យៀវនិន ខ្ញុំនឹងជូនជា
 11 ប្រភព។ យៀវនិន បានកត់សម្គាល់ថា នៅពេលដែលមានសេចក្តីប្រកាសនេះ កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
 12 មានការតវ៉ាមួយចំនួនអំពីអាកប្បកិរិយារបស់វៀតណាមទេ តាំងពីខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៦ នៅខែមិថុនា ឆ្នាំ
 13 ១៩៧៦ <>ឯកសារ<>“ទង់បដិវត្ត” គឺ E3/760, ខ្មែរ <00062849>, អង់គ្លេស 00509614,
 14 បារាំង 00487759។ ហើយនៅក្នុងឯកសារនេះ ឯកសារ“ទង់បដិវត្ត”នេះ គឺមានសន្ទុកថារបស់
 15 តំណាងអង្គការបក្ស នៅ<សន្និបាតភូមិភាគ>ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៦ <ពិភាក្សាស្ថានភាពខ្លាំង>ដូចខាង
 16 ក្រោមនេះ សូមដកស្រង់៖

17 [០៩:៥៧:០៥]

18 “នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌទូទៅទាំងប្រទេស ស្ថានភាពខ្លាំងនៅក្នុងខែវិច្ឆិកា ដល់ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់
 19 <ខែ>មករា <ដល់ខែ>កុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៦ មានសមាភាពខ្លាំងនៅតាមបណ្តោយព្រំដែន ហើយនិងតាម
 20 មាត់សមុទ្រ។ ចាប់តាំងពីខែមីនា មកស្ថានភាពក៏បានស្ងប់ស្ងាត់រហូតដល់ជាស្ថាពរ។” ចប់សេចក្តីដក
 21 ស្រង់។ យើងបានឃើញនៅក្នុងរបាយការណ៍នៅក្នុងសម័យពេលនោះ។ ដើម្បីឱ្យលោកស្រីចៅក្រម គឺ
 22 ថាឯកសារ E3/9289 ដែលជារបាយការណ៍ដែលមានចំណងជើងថា “សង្ខេបស្ថានភាពពីថ្ងៃ១៥
 23 <ខែ>កក្កដា ដល់<ថ្ងៃទី>៣១ <ខែ>សីហា ឆ្នាំ១៩៧៦ ហើយដែលយើងឃើញនៅក្នុងឯកសារ
 24 <ERNជាភាសាខ្មែរ> គឺ 00021505, អង់គ្លេស 00233965, បារាំង <>01248462។ នេះជា
 25 ឧទាហរណ៍ ផ្នែកមួយនៅក្នុងរបាយការណ៍មកពីភូមិភាគភ្នំសាន<ថា៖> “ស្ថានភាពនៅ<ខ្សែបន្ទាត់ព្រំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 ដែនខាងកើត៖ > ស្ទួល នៅថ្ងៃទី៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៦ ស្ថានភាព គឺមិនអីទេ។” តំបន់១០៧ <ភូមិភាគ
2 ភ្នំសាន >អាជ្ញាធររតនគិរី បានជួបជាមួយគណៈកម្មការកិច្ចការទំនាក់ទំនងនៅថ្ងៃទី៧-៨ ខែសីហា ឆ្នាំ
3 ១៩៧៦ គឺជាការជួបដោយបរិយាកាស<សប្បាយរីករាយ>។ ហើយគឺមានការចោទប្រកាន់គ្នាទៅវិញ
4 ទៅមកអំពី<ក្រុម១៩ នៃ>អូរកាំម៉ា ហើយចាប់តាំងពីខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៦ គេបានដកកងទ័ពចេញពីទឹកដី
5 របស់យើង<។ ដូចគ្នាដែរ>នៅតំបន់១០៥<នៃភូមិភាគភ្នំសាន របាយការណ៍បញ្ជាក់ថា៖> “គឺមាន
6 ស្ថានភាពស្ងប់ស្ងាត់ មិនមានការប៉ះទង្គិចគ្នាអីទេ។” ហើយខ្ញុំបញ្ចប់អំពីរយៈកាលនេះ ដោយយោងទៅ
7 រកឯកសារ ដែលមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានដកស្រង់កាលពីអាទិត្យមុន<។> គឺឯកសារ E3/799 –
8 E3/799 គឺជាកំណត់ហេតុនៃអង្គប្រជុំ<>ថ្ងៃទី០៧ <ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៦> រវាងកងពល៩២០ និងសុន
9 សេន ដែលកើតឡើងនៅក្នុង<>រយៈកាលស្ងប់ស្ងាត់<>ជម្លោះ គឺERN ភាសាខ្មែរ 00083159 ដល់
10 60, បារាំង <00323916 រហូតដល់17>, អង់គ្លេស 00184780 ដល់ 81។ នេះ<>បានដកស្រង់
11 ដោយមេធាវីការពារក្តីកាលពីសប្តាហ៍ មុនដែលគាត់បាននិយាយអំពីស្ថានភាពស្ងប់ស្ងាត់ <>សុន សេន
12 បានផ្តល់ការណែនាំថា<មិន>ឱ្យធ្វើការឱ្យមានបញ្ហាទេ។ ខ្ញុំនឹងដកស្រង់អំពីផ្នែក អំពីអ្វីដែល សុន សេន
13 គាត់បាននិយាយមុនពេល <>គាត់ធ្វើការណែនាំកុំឱ្យបង្កបញ្ហា។ នេះជាអ្វីដែល សុន សេន បាននិយា
14 យ។ <ខ្ញុំសូមដកស្រង់> “មិនទាន់មានការប៉ះទង្គិចគ្នានៅឡើយទេ ប៉ុន្តែការប៉ះទង្គិចតូចតាចបាន
15 កើតឡើងជាបន្តបន្ទាប់។” <លោក >លោកស្រីចៅក្រម <ក្រោយមកនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំសម្ងាត់មួយជា
16 មួយលេខាកងពលនានា> សុន សេន បាននិយាយអំពីវៀតណាម<ដូចខាងក្រោម៖> សូមដកស្រង់៖
17 “វៀតណាមខ្លួនឯងគឺមានការលំបាកផ្ទៃក្នុងខ្លួនឯង។ ប្រជាជនគ្មានការងារ មានស្រីពេស្យា គេមិនមាន
18 លុយ ហើយគេទៅពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយសុំលុយ ហើយពួកគេសុំលុយអ្នកដទៃ ហើយគេមាន
19 ជម្លោះផ្ទៃក្នុង។ ដូច្នេះវៀតណាម <ជា>សង្គមនិយម<តែសំបកក្រៅប៉ុណ្ណោះ រីឯ>បដិវត្តន៍របស់យើង
20 ជាបដិវត្តន៍សង្គមនិយម។”

21 [១០:០២:៣៩]

22 រយៈកាលមួយទៀត<គឺនៅ>ចុងឆ្នាំ១៩៧៦ នោះ គឺជារយៈពេលដែលមានភាពស្ងប់ស្ងាត់នោះ
23 គឺថាជាឯកសារ E3/804 គឺកំណត់ហេតុ<កិច្ចប្រជុំ>លេខាកងពល <ថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ> ឆ្នាំ១៩៧៦
24 <លេខាគ្រប់កងពលទាំងអស់ឡើងរាយការណ៍ គ្រប់ៗគ្នានិយាយថាមិនមានបញ្ហាជាមួយ>ខ្មាំងខាង
25 ក្រៅនោះទេ។ បន្ទាប់មក ខ្ញុំនឹងចាប់ផ្តើម<>មានជម្លោះបានចាប់ផ្តើម បានកើតឡើងជាថ្មីម្តងទៀត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 នៅក្នុងការប្រជុំដែលធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៦ <រវាង>សុន សេន និងកងពល៩២០ដែលជា
 2 កងពលស្ថិតនៅមណ្ឌលគិរី<។> សុន សេន បានផ្តល់ការណែនាំនូវអ្វីដែលកើតឡើង ព្រំដែនមណ្ឌលគិរី
 3 គឺផ្នែក<២.១> នៅក្នុងកំណត់ហេតុគឺ E3/805, ERN នោះគឺខ្មែរ 00052334, បារាំង 00315068,
 4 អង់គ្លេស 00923161 នៃឯកសារ E3/805 ដែលមានព័ត៌មានដែលជាវិធានការនៃការណែនាំពីដូចខាង
 5 ក្រោមពី សុន សេន។ សូមដកស្រង់៖ “នៅក្នុង<ពេជ្រាដា> ជាស្រុកមួយនៃតំបន់១០៥ ប្រសិនបើគេ
 6 ចូលមកយើងត្រូវតែវាយ<>ភ្លាមៗវិធីសាស្ត្រនៃការវាយប្រហារ យើងត្រូវវាយប្រហារ និងកម្ទេចពួក
 7 គេបន្តិចម្តងៗ ដើម្បីកុំឱ្យ<វាមានពេលសម្រាក>។ យើងត្រូវតែកម្ទេចកន្លែងណាជាកន្លែង<ងាយរង
 8 គ្រោះសម្រាប់ពួកយើង។> នៅពេលណាដែលយើងមានឱកាស <>យើងត្រូវធ្វើអ្វីៗដែលអាចធ្វើបាន
 9 ដើម្បីការពារកម្លាំងរបស់យើង។ នៅអូររាំង និង<ពេជ្រាដា> យើងក៏ត្រូវតែប្រើចម្រុងប្រស្នីផងដែរ”។
 10 ចប់សេចក្តីដកស្រង់។

11 [១០:០៥:៣៥]

12 ប៊ែន ហៀរនិន ក៏បាននិយាយអំពីការកែប្រែស្ថានភាពនៅក្នុងខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៦ នៅក្នុង<សៀវភៅ
 13 គាត់ ដែលមានចំណងជើងថា> “របប ប៉ុល ពត” នោះគឺថានៅក្នុងឯកសារ<E3/1593> ខ្មែរ ERN
 14 00637902 ដល់ 903, បារាំង 00639136 ដល់ 37, អង់គ្លេស <01150185> ដល់ 86។ នេះជាអ្វី
 15 ដែល ប៊ែន ហៀរនិន គាត់បានសរសេរ សូមដកស្រង់៖ “នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ យើងបានឃើញមានការសន្តិ
 16 ភាពនៅក្នុងព្រំដែនកម្ពុជា ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងខែធ្នូ ប៉ុល ពត បានបញ្ជាបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាឱ្យធ្វើការរៀបចំ
 17 យៈពេលវែង ដើម្បីសង្គ្រាមទ័ពព្រៃ ដែលជាសង្គ្រាមប្រើទ័ពធម្មតា<។ ព្រំដែនជាមួយ>វៀតណាម
 18 <ត្រូវគេមើលឃើញថាមាន>អំពើហិង្សានៅព្រំដែន<ដែលបង្កហេតុ>ដោយ<ភូមិភាគនិរតីនៃ>កម្ពុជា
 19 ប្រជាធិបតេយ្យ<>។ <របាយការណ៍>សង្ខេបសារព័ត៌មាន<របស់>យីសស៊ីង ខនថិមផូរារី អាខាយ៍
 20 បានសន្និដ្ឋានថា៖ “ស្ថានភាព<បានធ្លាក់ចុះដុនដាបកាន់តែ>ធ្ងន់ធ្ងរខ្លាំង<ឡើងៗចាប់តាំងពី>ខែមីនា ឆ្នាំ
 21 ១៩៧៧ <រហូតមក។ យោងតាមឯកសារបោះពុម្ពផ្សាយជាផ្លូវការរបស់វៀតណាមនៅថ្ងៃទី១៦ ខែមករា
 22 ឆ្នាំ១៩៧៨ ថាកងទ័ព>កម្ពុជាបានធ្វើការវាយឆ្លុកចូល<ខេត្ត>កៀនយ៉ាង <>និង<ខេត្ត>អានយ៉ាង នៅ
 23 ថ្ងៃទី១៥ ដល់ថ្ងៃទី១៨ ហើយនិងថ្ងៃទី២៥ ដល់២៨ <ខែមីនា> ឆ្នាំ១៩៧៧ តាមតំបន់នៅជិតៗដល់១០០
 24 គីឡូម៉ែត្រពីហាទៀង កៀនយ៉ាង ទៅដល់<ទិញបៀន>។ <កងទ័ពស្រួចរបស់>កម្ពុជា<សហការគ្នា
 25 វាយតាមទីបញ្ជាការការពារព្រំដែន>វៀតណាម និង<>ក្នុងភូមិ<នានាតាមបណ្តោយ>ព្រំដែន នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 <ខេត្ត>អានយ៉ាង<ពី>ថ្ងៃទី៣០ មេសា <ដល់ថ្ងៃទី១៩ ខែឧសភា ដោយសម្លាប់ជនស៊ីវិលអស់២២២
2 នាក់> ផ្ដោងចូលចូរដុក <>ជាទីរួមខេត្តផងដែរ <នៅថ្ងៃទី១៧ ខែឧសភា>។”

3 [១០:០៨:២០]

4 ហើយ ប៊ែន យៀវនិន បាន<កត់សម្គាល់យ៉ាងច្បាស់នៅកន្លែងនេះនៅក្នុងពេលការវាយប្រហារ
5 បានចាប់ផ្ដើម>ថា៖“<ខាង>កម្ពុជា<ប្រជាធិបតេយ្យនៅពេលនេះ> មិនបានបង្ហាញអំពីការសញ្ញានៃ
6 ការគំរាមកំហែងនោះទេ។” ហើយជាប្រភពដែលគាត់យោងនោះគឺថា គឺ “ឯកសារទង់បដិវត្ត” ខែមេសា
7 ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺឯកសារ E3742 ហើយ យៀវនិន គាត់បានយោងថា សេចក្ដីដកស្រង់នោះ គឺនិយាយថា
8 “គេបាន<>បាត់ម្ចាស់ការ មានន័យថាពួកគេមិនអាចវាយប្រហារយើងពីខាងក្រៅមកបានទេ”។ ចប់
9 សេចក្ដីដកស្រង់។

10 យៀវនិន ក៏បាន<>បន្តការពិភាក្សា <ព្រឹត្តិការណ៍កើតឡើង>នៅក្នុងខែឧសភា <និងខែ>
11 មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ ដែលខ្មែរក្រហមបានបាញ់ផ្ដោងទៅចូល<ភូមិនានានៅក្នុងខេត្ត>តែនិញ <>និងខេត្ត
12 កៀនយ៉ាងផងដែរ។ ហើយផ្ទុយពីអ្វីដែលយើងបានឮពីថ្ងៃមុននោះ គាត់មិនបានពឹងផ្អែកទៅលើតែសេចក្ដី
13 ប្រកាសពីរដ្ឋាភិបាលវៀតណាមទេ<។> គឺមានការពិភាក្សានៅកន្លែងនេះអំពីការពិភាក្សារបស់គាត់
14 ជាមួយនឹងជនភៀសខ្លួននៅតំបន់នោះផងដែរ។

15 [១០:០៩:៥៩]

16 នៅក្នុងERNដដែល អ្វីដែលខ្ញុំទើបតែបានអាននោះ ប៊ែន យៀវនិន បាននិយាយអំពីបទសម្ភាសន៍
17 ទៅជាមួយជនភៀសខ្លួន<>។ <ជនភៀសខ្លួន>ម្នាក់<>បានប្រាប់ យៀវនិន ថា<ក្រោយពីការវាយ
18 ប្រហារទៅលើភូមិត្រៃតាមៀងរួចមក -- ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖> “ខ្ញុំបានឃើញហេតុការណ៍ពិតដោយភ្នែកខ្ញុំ
19 ផ្ទាល់ ពីព្រោះផ្ទះរបស់ខ្ញុំ <មានចម្ងាយតែ>៥០០ម៉ែត្រពីព្រំដែន<។> ខ្មែរក្រហម បានចូលមកភូមិ
20 យើង ហើយបានដុតផ្ទះ <និងរបស់របរផ្សេងៗ> ហើយសម្លាប់អ្នកភូមិ<ដែលរត់មិនរួចអស់ចំនួន
21 ប្រហែល>២០នាក់<>។” ហើយនៅទំព័របន្ទាប់ ប៊ែន យៀវនិន គាត់បានយោងទៅរកអត្ថបទសារ
22 ព័ត៌មាន <របស់>ប៊ីណាត អេតឌីងហ្គ័រ គាត់បានសរសេរ សូមដកស្រង់៖ “នៅក្នុងរដូវក្ដៅ ឆ្នាំ១៩៧៧
23 មនុស្សរាប់រយនាក់ ត្រូវបានសម្លាប់នៅពេលដែលទ័ពកម្ពុជា បានវាយ<សម្រុកចូល>ទៅ<ប្រហែលជា
24 ៤០>ភូមិ<>ដែល<ស្ថិតនៅក្នុង>តំបន់កម្មវិធីសេដ្ឋកិច្ចថ្មីរបស់វៀតណាម។ អេតឌីងហ្គ័រ បានកត់
25 សម្គាល់ថា ប្រភពគួរឱ្យជឿជាក់បាន បាននិយាយថា មិនមានចម្ងល់អ្វីទេ គឺជម្លោះនេះចាប់ផ្ដើមឡើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដោយអាជ្ញាធរមជ្ឈឹមរបស់កម្ពុជា។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។

2 ខ្ញុំមិនរំលឹកឡើងវិញ អំពីសម្រង់របស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា និង ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស អំពីហេតុការណ៍
3 នៅក្នុង<ថ្ងៃទី៣០>ខែមេសា<ឆ្នាំ១៩៧៥>នោះទេ។ <ព្រឹត្តិការណ៍នេះបានត្រូវពិភាក្សានៅចំពោះមុខ
4 អង្គជំនុំជម្រះនេះរួចហើយ។> ខ្ញុំនឹងផ្តល់ជាសេចក្តីយោងរបស់ ម៉ារវីស នេះ គាត់បានយោងទៅរក
5 សៀវភៅ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា <>និងយោសនារបស់វៀតណាម ប៉ុន្តែតាមពិតយើងមើលសៀវភៅ ស្ទី
6 ហ្វិន ម៉ារវីស ហ្នឹង គឺ E3/7338, អង់គ្លេស 01001937 គឺកំណត់ជើងទំព័រ៣៥ គាត់បានយោងទៅលើ
7 បទសម្ភាសន៍ជាមួយអតីតវរសេនីយ៍វៀតណាមម្នាក់ឈ្មោះ ប៊ុយទិន ដែលជាប្រភពនៃព័ត៌មាននៃអង្គ
8 ហេតុដែល ម៉ារវីស គាត់បានពឹងផ្អែកលើនោះ ជាឧទាហរណ៍ នៅក្នុងលេខយោងនេះគាត់និយាយថា
9 “អនុលោមទៅតាម<វរសេនីយ៍ឯក> ប៊ុយទិន<បច្ចុប្បន្ននេះរស់នៅក្រៅប្រទេស>និង<ជាអតីតនិពន្ធ
10 នាយក>សារព័ត៌មានរបស់<កងទ័ពបក្សកុម្មុយនីស្ត>វៀតណាម<>ថា ជនស៊ីវិល៨០០នាក់ ត្រូវបាន
11 សម្លាប់<>ក្នុងការវាយប្រហារភូមិធានានៅក្នុងចូរដុក។ <បញ្ចប់ការដកស្រង់។>

12 [១០:១២:៤៨]

13 ខ្ញុំចង់អានជូនអង្គជំនុំជម្រះស្តាប់ដែរអំពីរបាយការណ៍ដែលបោះពុម្ពផ្សាយដោយកាសែតបាងកក
14 ប៉ុស្តិ៍នៅថ្ងៃទី០១ <ខែ>កញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៧ <គឺ>ឯកសារ E3/143 – E3/143 គឺអង់គ្លេស 00168725
15 ។ មិនមានអត្ថបទបកប្រែទៅខ្មែរឡាវទាំងទេ។ អត្ថបទនោះ និយាយថា គឺមានចំណងជើងថា “ជន
16 ភៀសខ្លួន បញ្ជាក់អំពីការវាយប្រហារ<ក្នុងជម្លោះ>រវាង<សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយម>វៀតណាម <-
17 កម្ពុជា និងការវាយតបតវិញ>។ <-ខ្ញុំសូមដកស្រង់- ព្រឹត្តិការណ៍នោះ>កើតឡើងនៅក្នុងខែឧសភា ឆ្នាំ
18 ១៩៧៧។ សូមដកស្រង់៖ “<កងទ័ព>អាសាររបស់វៀតណាម គឺ<វាយ>ចូលជ្រៅប្រហែលជា១៥ម៉ា
19 យ ទៅក្នុងដែនដីកម្ពុជា<បានផ្តល់មេរៀនដល់ពួក>ខ្មែរក្រហម<ដែលវាយចូលវៀតណាម>យ៉ាង
20 <ចាស់ដៃ>។ ហើយ<>អ្វីដែលអាចជាការ<>សងសឹក<>វិញ<>គឺខ្មែរក្រហម -- កងកម្លាំងខ្មែរ
21 ក្រហម <នៅ>ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង បានសម្លាប់ជនជាតិ<វៀតណាមអស់>៤២០<នាក់>។” “<បើតាម>
22 ជនភៀសខ្លួន<ប្រាប់ថា> ការវាយប្រហារ<បក>របស់កម្ពុជា បានចាប់ផ្តើមនៅពេលយប់<>ថ្ងៃទី១៨
23 ឧសភា នៅពេលខ្មែរក្រហមបានបាញ់រ៉ុក្តែត<ទៅលើមូលដ្ឋានកងកាំភ្លើងធំ>វៀតណាម ដែលឈរជើង
24 នៅ<ជាយក្រុង>ហាទៀង<។ ទន្ទឹមគ្នានោះដែរ យ៉ាងហោចណាស់មានកងកម្លាំងកម្ពុជាបានជ្រៀត
25 ចូលទៅកាន់ទីប្រជុំជនរបស់វៀតណាម ហើយបានកាប់សម្លាប់>ជនស៊ីវិល<វៀតណាមដែលគ្មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 អាវុធក្នុងដៃអស់>១៣នាក់<>។” <លោក លោកស្រីចៅក្រម >នៅថ្ងៃទី១៥ <ខែ>មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧
2 ឯកសារ E3/878--

3 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេស៊ី:**

4 លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា <ឈប់សិនទៅ>ចាំដល់ពេលសម្រាក<ហើយបានទេ?>

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

6 បាទ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ
7 រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។
8 សម្រាកចុះ!

9 **ក្រឡាបញ្ជី:**

10 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

11 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣២ នាទី)

12 [១០:៣២:៣២]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

14 អង្គុយចុះ!

15 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះ
16 រាជអាជ្ញា ដើម្បីបន្តការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះរបស់ខ្លួន។

17 **លោក ឌេល លីសាក់:**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ហើយនៅពេលដែលមុនឈប់សម្រាកហ្នឹងខ្ញុំបាននិយាយអំពីឯក-
19 សារពាក់ព័ន្ធពិសេសទៅនឹងព្រឹត្តិការណ៍នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ និងពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៧ ដែលព្រឹត្តិការណ៍
20 ទាំងនេះ គឺកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានវាយលុកចូលទៅក្នុងទឹកដីវៀតណាម។ ខ្ញុំសុំអាននូវសារទូរលេខ
21 ចុះថ្ងៃទី១៥ <ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧> ដែលផ្ញើពីឯកអគ្គរដ្ឋទូតកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<ប្រចាំ>ប្រទេស
22 វៀតណាម គឺ ឯកសារ E3/878។ ក្នុងនោះក៏មានចម្លងជូន ប៉ុល ពត, នួន ជា, អៀង សារី, វន វេត,
23 សុន សេន និង<មន្ទីរ>។

24 [១០:៣៣:៥២]

25 ឯកអគ្គរដ្ឋទូតកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានវាយការណ៍អំពីកិច្ចប្រជុំដែលគាត់បានជួបប្រជុំជាមួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សមភាគីវៀតណាម សុំដកស្រង់៖ “នៅសៀលថ្ងៃទី១៥ មិថុនា <ស៊ិន> បានអញ្ជើញខ្ញុំម្តងទៀតគឺ
 2 ហើយបាននិយាយថា នៅថ្ងៃទី១៤ <ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧> ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបីល្ងាច កងទ័ពអនុ
 3 សេនា<ធំ>របស់យើងបាន<រំលោភ>ឆ្លងកាត់ព្រំដែនជាង៤០គីឡូម៉ែត្រពីហាឡៃ។ គាត់បាននិយាយ
 4 ថា គឺ<ដោយមានការបាញ់ផ្លោងគាំទ្រពីកាំភ្លើងធំ>១០៥<មីល្លីម៉ែត្រ កងកម្លាំងរបស់យើង>បានធ្វើ
 5 ការវាយ<សម្រុកលើ>ប៉ុស្តិ៍យាមរបស់ពួកគេ ដោយសម្លាប់ ហើយនិងដុតបំផ្លាញផ្ទះសំបែង ហើយ
 6 ដែលបណ្តាលឱ្យមានការរងរបួសយ៉ាងច្រើន។” ហើយសារទូរលេខនេះបន្តរាយការណ៍ទៅទៀតថា
 7 “ការដែលកងទ័ពកម្ពុជាប្រព្រឹត្តនូវអំពើ<កន្លងមកមានដូចជា> ការសម្លាប់ ការដុតបំផ្លាញ ការកម្ទេច
 8 ចោលបែបនេះ មិនមាន<>នៅក្នុងរបាយការណ៍<នោះទេ> ក៏ប៉ុន្តែ<វា>ជាភស្តុតាងមិនអាចប្រកែក
 9 បាន<ឡើយ។> ហើយបើសិនជាខ្ញុំចង់មើលទៅលើរូបថតនេះ គឺថាគាត់អាចបង្ហាញរូបថតនោះឱ្យខ្ញុំ
 10 មើលផងដែរ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

11 យើងខ្ញុំបានបង្ហាញឯកសារហើយ ដែលពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងកិច្ចដំណើរនីតិវិធីអំពីការវាយប្រហារនៅ
 12 ថ្ងៃទី២៤ <ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៧> គឺថា ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា និង ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស ក៏បានលើកឡើងអំពី
 13 បញ្ហានេះផងដែរ ហើយខ្ញុំសូមអានសៀវភៅរបស់ ប៊ែន យៀននិន ទៅលើប្រធានបទដែល គឺ
 14 E3/1593 ខ្សែ 00637924 ដល់ 925, បារាំង 00639153 ដល់ 154, អង់គ្លេស 01150193 នៅ
 15 ត្រង់ទំព័រ៣៧៣ នៃសៀវភៅរបស់ ប៊ែន យៀននិន។

16 [១០:៣៦:២៩]

17 សូមដកស្រង់៖ “នៅយប់ថ្ងៃទី២៤ <ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៧> សមាសធាតុដែលបង្កើតបានជាកង
 18 ពលលេខ៣ ភូមិភាគបូព៌ា ក្រោមការបញ្ជារបស់ សុន សេន បានឆ្លងកាត់ចូលទៅខេត្តតៃនិញ ហើយ
 19 សម្លាប់ជន ស៊ីវិលជិត៣០០នាក់ ហើយនៅក្នុង<>ភូមិ<ចំនួន៥ ក្នុង> ស្រុក<តាន់បៀន> និងស្រុក
 20 ប៊ិនការ។ ប៉ុន្មានថ្ងៃ<បន្ទាប់ពីការវាយប្រហារទី២៤ ខែកញ្ញា នោះ មេបញ្ជាការ>កងអនុសេនា<ធំ ភូមិ
 21 ភាគកណ្តាល>បានត្រឡប់មក<មើល>កន្លែងការសម្លាប់រង្គាល។ <សាក្សីម្នាក់បានប្រាប់ថា>គាត់
 22 <ពោលពាក្យ>សោកស្តាយ <ហើយគាត់ថាគាត់មិនដែលនឹកឃើញថាបដិវត្តបានប្រព្រឹត្តរឿងដែល
 23 គាត់បានឃើញនិងបានធ្វើដូច្នោះសោះ។ បន្ទាប់ពីគាត់សរសេរបណ្តាំមួយរួចមក>គាត់ក៏<>បាញ់
 24 សម្លាប់ខ្លួនឯង<ទៅ>។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

25 ប្រភពរបស់សៀវភៅ ប៊ែន យៀននិននេះ គឺកិច្ចសម្ភាសន៍នៅទសវត្សរ៍១៩៨០ គឺជាមួយនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សាក្សីនៅទីកន្លែងវាយប្រហារ ហើយនិងកិច្ចសម្ភាសន៍ដែលធ្វើឡើងដោយ ស្ទីវ ហេដឌ័រ នៅឆ្នាំ
 2 <១៩៨០> អំពីសមាជិកគណៈកម្មាធិការក្រុងកំពង់សោម ឈ្មោះ ចាប លន។ ខ្ញុំមិនលើកឡើងម្តងទៀត
 3 អំពី ភស្តុតាងរបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា នោះទេ។ គ្រាន់តែកត់សម្គាល់ថា នៅត្រង់ទំព័រដែលខ្ញុំបានលើក
 4 ឡើងពីមុននេះ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា គឺថាមិនមែនត្រឹមតែរាយការណ៍នាពេលនោះ អំពីប្រភពរៀតណាម
 5 ដែល<បាននាំ>អ្នកកាសែតហុងគ្រី <ទៅមើល>ទីតាំងវាយប្រហារទាំងនេះ នៅថ្ងៃទី២៤ <ខែកញ្ញា
 6 ឆ្នាំ១៩៧៧>។ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ខ្លួនគាត់ផ្ទាល់បានទៅទីនោះ<ដែរក្នុងរយៈពេល>ប៉ុន្មានខែក្រោយមក
 7 <>។ ហើយនៅចុងបញ្ចប់នៃការពិភាក្សាអំពី “សត្រូវបងប្អូនឯង” គឺ <E3/2376>, ខ្មែរ 00191555
 8 ដល់ 56, បារាំង 00237083 ដល់ 84, អង់គ្លេស 00192405 ដល់ 06។ <បន្ទាប់ពីពណ៌នា>ទីតាំងដី
 9 គួរឱ្យរន្ធត់ទាំងនោះ។ “តាមរយៈអ្នករស់រានមានជីវិត<បានលើកពីរឿងរ៉ាវអំពីយោធា>គួរឱ្យរន្ធត់
 10 <។ ហើយក៏មិនគួរឱ្យឆ្ងល់ដែរចំពោះការពិតនៃជម្លោះដ៏ល្វីងជូរចត់នេះ ដែល>រៀតណាមបានលាក់មិន
 11 ឱ្យសាធារណជនដឹងជាច្រើន ជាយូរណាស់មកហើយ<នោះ>។ ទោះបីយ៉ាង<រៀតណាមមាន
 12 សមត្ថភាពប្រើប្រាស់សារព័ត៌មាន>ក៏ដោយ ភស្តុតាងដែលខ្ញុំបានឃើញហ្នឹងគឺមានទំហំធំធេងណាស់។”
 13 បញ្ចប់ការដកស្រង់។

14 [១០:៣៩:៥០]

15 លោក លោកស្រីចៅក្រម ដូចខ្ញុំបានលើកឡើងអំពីឯកសារពីសម័យកាលនោះ គឺសារទូរលេខ
 16 ដែលចេញមកពីឯកអគ្គរដ្ឋទូត គឺឯកសារ E3/981 កថាខណ្ឌ<ទី១នៃសារទូរលេខ>នេះ គឺរៀបរាប់
 17 នៅក្នុងលិខិតមួយដែលផ្ញើជូនស្ថានឯកអគ្គរដ្ឋទូតនៅទីក្រុងភ្នំពេញ។ សូមដកស្រង់៖ “ពួកគេបានលើក
 18 <ម្តងហើយម្តងទៀត>ថា កងទ័ពរបស់យើង បានឈ្លានពានចូលទីក្រុងតែនិញនៅក្នុងខែកញ្ញា <ឆ្នាំ
 19 ១៩៧៧> ដោយមានការសម្លាប់រង្គាលជនស៊ីវិលជាង ១០០០នាក់។ ហើយថ្មីៗនេះគឺថា កងទ័ពបាន
 20 <ឈរជើងនៅចម្ងាយ> ៥ ទៅ៦ គីឡូម៉ែត្រ<ជ្រៅ>ចូលទៅក្នុងទឹកដីរៀតណាម <ក្នុងស្រុក>បិន
 21 <ហ្វា ស្រុក>កាទុម <>និងស្រុកបិនបៀន។ ” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

22 ឯកសារមួយទៀត នៅក្នុងសម័យកាលនោះដែរ គឺឯកសារចុះថ្ងៃទី២៦ <ខែតុលា <ឆ្នាំ
 23 ១៩៧៧> ជាសារទូរលេខ <E3/8369> ជាសារទូរលេខ ចុះថ្ងៃទី២៦ <ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៧> ដែល
 24 ផ្ញើពី សោ ភឹម ហៅថា ឆុន <>ជូនមន្ទីរ៨៧០។ នៅផ្នែកមួយនៃសារទូរលេខនេះបានរាយការណ៍នៅថ្ងៃ
 25 ទី២៥ <ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៧> ថាមានការវាយប្រហារនៅថ្ងៃនោះទៅលើទីបញ្ជាការរបស់ខ្មាំង ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានវាយការណ៍ដូចតទៅនេះ សូមដកស្រង់៖ “នៅ<ខ្សែ>ជួរមុខ<ដីមុតស្រួច ជាកងពិសេសរបស់
 2 យើង>បានវាយប្រហារទៅលើទីបញ្ជាការរបស់ខ្មាំង ហើយនិងទឹកនៃផ្ទះផ្សេងទៀត នៅទ្រៀង< ។ > នៅ
 3 ជួរមុខទី១ កងទ័ពរបស់យើងគឺថា បាន<>បំផ្លាញទីបញ្ជាការខ្មាំងទាំងស្រុង។ អាមេបញ្ជាការ ហើយ
 4 និង<កងការពារ>របស់វាត្រូវ<យើងបាញ់ដាច់នៅនឹងកន្លែង>ទាំងអស់។ <>បញ្ជាការ<ដ្ឋាន និងផ្ទះ
 5 ទ័ព>ស្នាក់នៅ<>ត្រូវបានដុតចោល<រាបដល់ដី>ទាំងអស់។ <យើងមិនបានប្រមូលយកជ័យភណ្ឌទេ
 6 ព្រោះថា>យើងធ្វើការវាយប្រហារ<តែមួយព្រឹបតែប៉ុណ្ណោះ>។”

7 [១០:៤២:២៦]

8 ហើយនៅចុងបញ្ចប់នៃសវនាការលេខនេះ សោ ភឹម បានលើកឡើងថាសូមដកស្រង់៖ “មុននឹង
 9 យើងធ្វើការវាយប្រហារ យើងបានបាញ់ផ្ទាំងកាំភ្លើង១០៥មិល្លីម៉ែត្រ ចំនួន១០០<គ្រាប់> ចូលទៅផ្សារ
 10 ទ្រៀង ដែលនាំឱ្យយើងដុចបំផ្លាញផ្ទះអស់ជាច្រើនខ្នង។ ហើយនៅពេលដែលយប់មកដល់ យើងក៏ចាប់
 11 ផ្ដើមបាញ់ប្រយុទ្ធតែម្តង។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

12 ខ្ញុំបានអានសម្រង់ពី ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ដែលគាត់លើកអំពីភស្តុតាងដ៏ច្រើនលើសលប់នេះ។
 13 យើងក៏បានអានផ្នែកខ្លះនៃសម្រង់របស់គាត់ផងដែរ។ ខ្ញុំមិនបានអានសម្រង់ទាំងស្រុងទេ ដោយសារជន
 14 ជាប់ចោទម្នាក់គឺ ខៀវ សំផន បានទទួលស្គាល់ផងហើយថា ភស្តុតាង នេះតាមពាក្យសម្តីគាត់ គឺថាមិន
 15 អាចប្រកែកបានទេ។ នេះសៀវភៅរបស់គាត់និយាយ “អំពីប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជាថ្មីៗ” គឺ E3/18 –
 16 E3/18, ខ្សែ 00103849 ដល់ 850, បារាំង00595446 ដល់ 47, អង់គ្លេស 00103759 ដល់ 760។
 17 ខៀវ សំផន បានលើកឡើងថា គាត់ដឹងអំពីព្រឹត្តិការណ៍នៅខែមេសា ឆ្នាំ<១៩៧៧> ដែលវីចូលដល់ ទី
 18 ញ បៀន ក្រោយឆ្នាំ<១៩៧៩>។ ហើយគាត់សរសេរដូចតទៅ៖ “វៀតណាមបានឆ្លើយតបទៅនឹងការ
 19 វាយប្រហារនេះ ដោយប្រើយន្តហោះអា-37 ដែលអាមេរិកាំងបានបន្ទុកទុកក្រៅពីពេលសង្គ្រាមមក។
 20 ការវាយប្រយុទ្ធបកមកវិញហ្នឹងគឺក្រោយពីខាងភាគីកម្ពុជាបានឈ្លានពានចូលដល់ការបង្ហូរឈាម នៅ
 21 ចុង<>ខែ កញ្ញា។” ហើយគាត់លើកឡើងពី ដកស្រង់ចេញពីសៀវភៅរបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា អំពីការ
 22 វាយបកពីសំណាក់វៀតណាមនេះ ហើយគាត់បន្ត សរសេរដូចតទៅទៀត។ បាទ នេះជាពាក្យសម្តីរបស់
 23 គាត់ផ្ទាល់ហើយ៖ “ព្រឹត្តិការណ៍<នោះ>គឺថាមិនអាចប្រកែកបាន<>ទេ។ មិនមានអ្វីគួរឱ្យឆ្ងល់ទេ គឺថា
 24 ខ្មែរក្រហមគឺបានជ្រៀតចូលទៅ<ភូមិនានានៅតាមព្រំដែន>ទឹកដីវៀតណាម<>ដោយប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋ
 25 កម្មប្រឆាំងទៅនឹងជនស៊ីវិលវៀតណាម< ។ > នៅពេលដែលខ្ញុំដឹងអំពីភាពសាហាវយោរយោ<ព្រៃ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្សែង>បែបនេះ ខ្ញុំធ្វើឱ្យខ្ញុំហ្នឹងគឺថាខកចិត្តជាច្រើន<សប្តាហ៍។ តែក្រោយមកខ្ញុំឆ្ងល់យ៉ាងខ្លាំងដែលផ្ទុយពី
 2 អ្វីខ្ញុំបានគិតពីមុនថា>វាអាចដែរឬទេ <>ខ្មែរក្រហម<បង្កទំនាស់ប្រដាប់អាវុធជាមួយវៀតណាម>
 3 ដោយមិនបានវាយតម្លៃអំពីសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន<>ផ្នែកយោធាប្រឆាំងទៅនឹងប្រទេសវៀតណាម ដែល
 4 ជាប្រទេសមួយ<>មានអំណាចយ៉ាងខ្លាំង<នោះ>។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ ឥឡូវខ្ញុំសូមចូលទៅឯក
 5 សារពាក់ព័ន្ធនឹងការល្អានពានលើកទី១របស់វៀតណាមនៅចុងឆ្នាំ<១៩៧៧> ក្រោយពីការ
 6 ល្អានពាននិងការសម្លាប់រង្គាលនេះរួចមក។ សៀវភៅរបស់ ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស “ហេតុអ្វីវៀតណាម
 7 ល្អានពានកម្ពុជា?” គឺឯកសារ <E3/7338> បាទគឺថាមានការដកស្រង់តែជាភាសាអង់គ្លេសទេ
 8 អង់គ្លេស 01001778 ដល់ 79 គឺទំព័រ១១១ និង១១២ នៃសៀវភៅនេះតែម្តង សូមដកស្រង់៖ “កិច្ចខិតខំ
 9 ប្រឹងប្រែង<វិទ្ធិសាស្ត្រ>របស់វៀតណាមក៏ត្រូវបានបោះបង់ទៅវិញនៅក្នុងឆ្នាំ<១៩៧៥> រហូតដល់ដើម
 10 ឆ្នាំ<១៩៧៨> គឺថាថ្នាក់ដឹកនាំវៀតណាមបានឆ្លើយតបទៅនឹងការវាយប្រហារពីសំណាក់កម្ពុជា ហើយ
 11 ទាំងផ្នែកនយោបាយ<និងទាំងផ្នែកយោធា>នៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំ<១៩៧៥ ដល់១៩៧៧> វៀតណាមបាន
 12 ឆ្លើយតប<បន្តិចបន្តួច ឬក៏អត់ធ្មត់>ទៅនឹង<ការបង្កហេតុយ៉ាងគួរឱ្យក្រហម>។” ហើយពីរ
 13 បីទំព័រខាងក្រោមនេះ អង់គ្លេសគឺ 01001768 ដកស្រង់ចេញពីសៀវភៅរបស់លោក ម៉ារវីស សូមដក
 14 ស្រង់៖ “នៅក្នុងខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ ព្រំប្រទល់រវាងវៀតណាមនិងកម្ពុជានេះ គឺការវាយប្រយុទ្ធកាន់តែ
 15 តានតឹងឡើងថែមទៀត។ ហានិភ័យបានប្រើយន្តហោះ ហើយនិងកាំភ្លើងធំដោយបញ្ជូនកងទ័ព
 16 ២០.០០០នាក់ មកកន្លែងតំបន់ចំពុះ<សេក> នៅក្នុងខេត្តស្វាយរៀង ដែលមានចម្ងាយតែ <៥៥>ម៉ាយ
 17 ពីទីក្រុងហ្វូជីមិញ ប៉ុន្តែវៀតណាមព្យាយាមបន្តបន្ថយការវាយប្រយុទ្ធនេះ ដោយថា ការបង្ហាញ<មេ
 18 រៀនពីការវាយប្រហារដោយយោធា>នេះ<នឹងជំរុញ>ឱ្យភាគីកម្ពុជាចូលខ្លួនចរចា។ <ផ្ទុយទៅវិញ
 19 កម្ពុជាមានឥរិយាបថរឹងរូសណាស់។”>

20 [១០:៤៨:១១]

21 ហើយក៏មានរបាយការណ៍រាយការណ៍អំពីបញ្ហានោះដែរ នៅក្នុងសារព័ត៌មានអន្តរជាតិ មាន
 22 កាសែតញូវយ៉កថាមស៍ ចុះថ្ងៃទី០៤ <ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨>។ នេះគឺឯកសារ E3/8190 – E3/8190
 23 ដែលមានចំណងជើងថា “វៀតណាមបានគ្រប់គ្រងតំបន់របស់កម្ពុជាក្រោយពីការវាយប្រយុទ្ធដ៏ជូរចត់
 24 មួយ< នេះជាសម្តីរបស់បុគ្គលិកជំនួយសហរដ្ឋអាមេរិក>”។ <អត្ថបទនោះលើកឡើងដូចខាងក្រោម
 25 សូមដកស្រង់៖> “ពីពាក់កណ្តាលខែកញ្ញា ទៅដល់ខែវិច្ឆិកា <ឆ្នាំ១៩៧៧ វិវាទព្រំដែនបានឡើងកម្ពស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 កងទ័ពកម្ពុជា> បាន<វាយ>ចូលជម្រៅរហូតដល់ ៤ម៉ាយ ទៅក្នុងទឹកដីវៀតណាម ហើយបង្កឱ្យមាន
2 <អ្នករង>របួស <>យ៉ាងច្រើន។ នៅក្នុងខែវិច្ឆិកា វៀតណាមបានកសាងអង្គភាពកងទ័ពរបស់ខ្លួននៅ
3 ក្នុងខេត្តត្បូងឃ្មុំ<។> នៅក្នុងសប្តាហ៍ទី១ នៃខែធ្នូ វៀតណាមបានបើកការវាយប្រហារដោយមានកងទ័ព
4 ជើងគោក <គាំទ្រ>ដោយ<>កង<>កាំភ្លើងធំ ហើយបាន<រុញច្រានទ័ពកម្ពុជាឱ្យថយក្រោយវិញ
5 ហើយឈរជើងលើ>ទីតាំង<ជ្រៅ>ពី ១០ ទៅ ១៥ម៉ាយ ចូលមកក្នុងទឹកដីកម្ពុជា។” បញ្ចប់ការដក
6 ស្រង់។

7 [១០:៤៩:៣៧]

8 <ដូចគ្នាដែរ សៀវភៅ “របប ប៉ុល ពត” ប៊ែន ឃៀរនិង និយាយពីការវាយបករបស់វៀតណាម
9 ក្នុងខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧> គឺឯកសារ <E3/1593> ខ្លឹម 00637926 ដល់ 927, បារាំង 00639154 ដល់
10 55, អង់គ្លេស 01150194 សៀវភៅនៅក្នុង នៅត្រង់ទំព័រ៣៧៤ និង ៣៧៥ នៃសៀវភៅរបស់គាត់៖
11 “នៅពេលដែលការវាយប្រហារបន្តវាយប្រហារប៉ុន្មានខែក្រោយមកនោះ គឺថា ទីក្រុងហាណូយ បាន
12 រៀបចំការវាយលុកចូលនៅក្នុងខែធ្នូ <១៩៧៧> មាន<>កងទ័ព<ជើងគោកប្រមាណ>ពី៣០.០០០ទៅ
13 ៦០.០០០នាក់ <គាំទ្រដោយ>ទ័ពអាកាស <កងរថក្រោះ> និងកងកាំភ្លើងធំ។ កម្មាភិបាលស្រុកនៅ
14 ពញាក្រែកនេះ យល់ស្របថាកងទ័ពមជ្ឈិម និងកងទ័ពភូមិភាគបូព៌ា<ដែលឈរជើងនៅតាមបណ្តោយ
15 ព្រំដែន ត្រូវដកថយមកទិសខាងលិចជាបន្ទាន់>។” <គាត់បានដកស្រង់សម្តីកម្មាភិបាលស្រុករូបនេះក្នុង
16 កិច្ចសម្ភាសន៍របស់គាត់>។ <“គ្មាននរណាម្នាក់ដឹងថាមេបញ្ជាការរបស់ខ្លួននៅឯណាទេ។” បញ្ចប់ការ
17 ដកស្រង់។ ខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារដែលជា>របាយការណ៍នៅសម័យកាលនោះ<ដែលមកពីភូមិភាគបូព៌ា
18 ក្នុងខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧>ដែលបង្ហាញយ៉ាងច្បាស់អំពីការលុកលុយចូលភ្លាមៗយ៉ាងឆាប់រហ័ស ហើយកង
19 ទ័ពកម្ពុជាក៏បានបែកបាក់រំលាយ។

20 <ដំបូងគឺ>ឯកសារ E3/982 ចុះថ្ងៃទី៦ <ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧> នេះជាសារទូរលេខពី សោ ភឹម
21 ផ្ញើជូនបង ប៉ុល ហើយ សោ ភឹម ពេលនេះក៏បានប្រើឈ្មោះក្រៅរបស់គាត់<>ឆុន<ផងដែរ>។ នេះគឺ
22 ជារបាយការណ៍ទី១ ក្រោយវៀតណាមបានធ្វើការវាយប្រហារទ្រង់ទ្រាយធំ ដើម្បីឈ្លានពានចូលមក
23 ក្នុងដើមឆ្នាំ<១៩៧៧>នោះ។

24 [១០:៥១:២០]

25 សោ ភឹម បានរាយការណ៍ដូចតទៅ សូមដកស្រង់៖ “អាខ្ញុំឃើញបានវាយយើងពីគ្រប់<មុខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ព្រួញ>ទាំងអស់នៅម៉ោងប្រាំ<សាមសិបនាទី>ត្រឹក<ថ្ងៃទី៦ ខែធ្នូ>ឆ្នាំ១៩៧៧។ ខ្ញុំបានវាយយើង
 2 តាមបណ្តោយផ្លូវជាតិលេខ១ <សំដៅទៅទិសខាងលិច>គឺថា<វា>បានប្រើប្រាស់រថក្រោះយ៉ាងច្រើន
 3 ដើម្បី<វាយសន្លាប់>មកលើពួកយើង។” <សោ ភឹម បានស្នើដូចខាងក្រោម៖> “តើសមមិត្តអាចចាត់
 4 វិធានការភ្លាមទេ ដើម្បីឱ្យ តេឃហ្វឺង <>អាចវាយបកទាន់ពេលវេលា<?> យើងស្នើសុំយោបល់
 5 បន្ថែមពាក់ព័ន្ធនឹងស្ថានភាពនេះ។ យើងរង់ចាំ និងអនុវត្តនូវសេចក្តីណែនាំទាំងអស់នោះ។ សូម
 6 បញ្ជាក់ថា ការវាយរបស់<បច្ចាមិត្ត> គឺថាកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរឡើងហើយ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

7 ហើយឯកសារបន្ទាប់គឺ E3/897 ជាសារទូរលេខចុះថ្ងៃទី៧ <ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧> ជាសារ
 8 ទូរលេខមកពី សោ ភឹម ផងដែរ ផ្ញើជូនមន្ទីរ៨៧០ ចម្បងជូន អំ ប៉ុល ពត, អំ នួន គឺ នួន ជា, បងវ៉ាន់ គឺ
 9 អៀង សារី, បង រន គឺ រន វ៉េត, បង ខៀវ គឺ សុន សេន។ ឯកសារផ្ទៃក្នុងដែលសល់ពីសម័យការនោះ
 10 បានរាយការណ៍យ៉ាងច្បាស់ថា នៅពេលដែលវៀតណាមចាប់ផ្តើមឈ្លានពានមក គឺថាកងទ័ពកម្ពុជា
 11 ប្រជាធិបតេយ្យនៅតែគ្រប់គ្រងទឹកដីវៀតណាមមួយផ្នែក<នៅឡើយ> រហូតមកដល់ដើមខែធ្នូ ឆ្នាំ
 12 <១៩៧៧> ។

13 [១០:៥៣:៥៤]

14 បាទ សូមបញ្ជាក់ឯកសារនៅលើអេក្រង់ផងដែរគឺឯកសារ E3/897។ ផ្នែកមួយ សោ ភឹម បាន
 15 រាយការណ៍អំពីស្ថានភាព<បច្ចាមិត្ត>នៅក្នុងតំបន់២៣ ដូចតទៅ សូមដកស្រង់៖ “ការវាយប្រហារដ៏
 16 ទ្រង់ទ្រាយធំ<ហើយ>បាន<បំផ្លាញផ្លូវផ្លូវដែក។> ទី១ គឺថាពួកគេវាយប្រហារយើង ដើម្បីឱ្យយើងដក
 17 កម្លាំងទ័ពរបស់យើងចេញពីទឹកដីរបស់ពួកវា។ ទី២ ការឈ្លានពានរបស់ពួកវានេះ គឺមិនជ្រៅប៉ុន្មាន
 18 ទេ នៅពេលដែលគេបំផ្លិចបំផ្លាញស្រូវអង្កររបស់យើង ហើយជម្លៀសប្រជាជនយើងចូលទៅក្នុងទឹកដី
 19 របស់គេ។ ដូចបានលើកឡើងខាងលើ ស្នើសុំឱ្យអង្គការចាត់វិធានការ និងបន្ថែមកម្លាំងកងទ័ពបន្ថែម
 20 ទៀត ដើម្បី<ការពារពីឥឡូវនេះរហូតដល់ច្រូតស្រូវរួច>។” ហើយខាងក្រោមមកទៀត៖ “ខ្ញុំ<បាន
 21 ណែនាំ>មួយចំនួន គឺ<បញ្ជា>ឱ្យដកកងទ័ព<យើងដែលកំពុងឈរជើងក្នុងទឹកដីវាមក>វាយ<វា>ពី
 22 ខាងក្រោយវិញ។ <ក្នុងពេលជាមួយគ្នានោះ>កងទ័ព<នៅតាមមុខព្រួញនានាវាយសម្រុកចំពីមុខ>តែ
 23 ម្តង។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

24 នៅ<បន្ទាប់ពី>ខែធ្នូ<នោះមក> គឺថា<មាន>សារទូរលេខ <ប្តូរបាយការណ៍មួយចំនួនបង្ហាញ
 25 ពី>ស្ថានភាព<ដុនដាបរបស់>កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<> គឺវាថាឯកសារ<> E3/8372 ចុះថ្ងៃ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទី២២ <ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧> ជាសារទូរលេខមកពី សោ ភឹម។ <យើងខ្ញុំស្នើ>សុំបង្ហាញសារទូរលេខនេះ
 2 នៅលើអេក្រង់ផងដែរ គឺឯកសារ E3/8372 សោ ភឹម បានរាយការណ៍ដូចតទៅ សូមដកស្រង់៖ “ស្ថាន
 3 ភាពខ្លាំងនៅតាមផ្លូវជាតិលេខ២២ និងផ្លូវជាតិលេខ៧ ខ្លាំងបានវាយប្រហារ ហើយ<វាយផ្តាច់ខ្សែ
 4 ត្រៀមរបស់យើង>ជាច្រើនកន្លែង។” <ចុះក្រោមបន្តិចទៀត> “ទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពនៅថ្ងៃទី២២
 5 <ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ ចាប់ពី>ម៉ោងប្រាំបី រហូតមកដល់ឥឡូវនេះ ស្ថានភាពនោះ គឺថា<>ខ្លាំង<បាន>
 6 វាយ<>បែកគ្រប់<មុខព្រួញហើយ>។ ស្ថានភាព<ឥឡូវនេះគឺថាទាំង>យើង<ខ្ញុំ និង>គណៈ
 7 បញ្ជាការ<>ជួរមុខនោះ គឺត្រូវបានខ្លាំងឡោមព័ទ្ធ ក៏ប៉ុន្តែឥឡូវនេះក៏បានបំបែកទៅវិញ។ ហើយយើងក៏
 8 បានធ្វើការរៀបចំ ដើម្បីវាយបកទៅលើខ្លាំងវិញដែរ” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

9 [១០:៥៦:៤០]

10 ពីរថ្ងៃក្រោយមកទៀត គឺឯកសារ E3/908 – E3/908 ចុះថ្ងៃទី២៤ <ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧> រាយ
 11 ការណ៍ ជូនមន្ទីរ៨៧០នេះ គឺរាយការណ៍មកពី<ភ្នង ដែលជាសមាជិក>គណៈកម្មាធិការភូមិភាគបូព៌ា
 12 <ទទួលបន្ទុកចំការកៅស៊ូភូមិភាគ>គឺធ្វើ ហើយនិងចម្លងជូនថ្នាក់ដឹកនាំកំពូលនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញទាំង
 13 អស់<។> សូមដកស្រង់៖ “យួន <បានកាន់កាប់>ផ្លូវជាតិលេខ៧ ពីភូមិស្ទឹង ទៅដល់ផ្សារមេមត់។ ពួក
 14 <វា>បានចូលមកក្នុងចម្ការកៅស៊ូយើងទាំងស្រុងតែម្តង ហើយបានដុត<ជ័រ>កៅស៊ូយើង ហើយ<>
 15 យក<អង្ករ> និងអំបិលរបស់យើង<ជាច្រើនផងដែរ>។ នៅថ្ងៃទី២៤ <ខែធ្នូ> យើងស្ថិតនៅក្នុងស្ថាន
 16 ភាពបាត់បង់ភាពជាម្ចាស់ការហើយ។ ហើយ<យោធាយើង>បាន<បែកខ្ញែកគ្នា ដោយមិនអាចទាក់ទង
 17 និងមិនអាចក្តាប់ពីបញ្ជាការ ឬខ្លាំងបានទេ>។ អាវុធយុទ្ធភ័ណ្ណ<ដែល>យើង<យកមកបម្រុងទុកប្រើ
 18 ប្រាស់ក្នុងការប្រយុទ្ធនោះត្រូវ>ខ្លាំង<>រឹបអូស<>អស់<ហើយ>។ សូមឱ្យអង្គការតាមដាន និងជួយ
 19 អន្តរាគមន៍ ឱ្យបានដិតដល់បំផុត។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

20 លោក លោកស្រីចៅក្រម ខ្ញុំបានអាននូវសេចក្តីថ្លែងការណ៍ ដែលបានចេញនៅថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ
 21 <១៩៧៧> នៅពេលដែលស្ថានភាពកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរ<>សម្រាប់កងកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយ
 22 ខ្ញុំក៏សូមលើកឡើងផងដែរថា នៅថ្ងៃដែល ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ <ឆ្នាំ១៩៧៧> សេចក្តីថ្លែងការណ៍នេះ ក៏
 23 បានចេញដោយក្រសួងការបរទេសកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺឯកសារ E3/1265 ដែលបាននិយាយថា
 24 សូមដកស្រង់៖ “រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ បានសម្រេចជាបណ្តោះអាសន្ន គឺថាកាត់ផ្តាច់ទំនាក់
 25 ទំនងកាត់ជាមួយនឹងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ដែលចូលជាធរមានពីថ្ងៃទី៣១ ធ្នូ ឆ្នាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 <១៩៧៧> រហូតដល់ពួកគេ ដកកងទ័ពឈ្លានពាន<>ចេញពីទឹកដីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។” <កថា
2 ខណ្ឌទី២> “<>អ្នកកាត់ និងបុគ្គលិក<ស្ថាន>ទូត<សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម> ត្រូវតែ
3 ចាកចេញពីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <មិនឱ្យហួស>ថ្ងៃទី០៧ <ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨ ឡើយ>។

4 [១០:៥៩:៣៩]

5 បន្ទាប់ គឺមានឯកសារមួយចំនួនទៀត ដែលពាក់ព័ន្ធពីអ្វីកើតឡើងនៅថ្ងៃទី០៦ ខែមករា ឆ្នាំ
6 ១៩៧៨ នៅពេលដែលកងកម្លាំងវៀតណាម<ស្ម័គ្រចិត្តដកចេញពីកម្ពុជា> គឺសៀវភៅ ប៊ែន យៀវនិន
7 គឺថា<E3/1593>, ខ្មែរ<00637926>ដល់27, អង់គ្លេស01150194, បារាំង 00639155 យៀវនិន
8 គាត់សរសេរថា សូមដកស្រង់៖ “នៅថ្ងៃទី០៦ <ខែមករា> កងកម្លាំងឈ្លានពាន<របស់វៀតណាម>
9 បាន ត្រឡប់ទៅទឹកដី<ខ្លួន>វិញ។ ខ្មែរជាង១០០.០០០នាក់ មកពីគ្រប់តំបន់<នានាតាមព្រំដែន>ក៏បាន
10 <ធ្លាក់>ឱកាសគេចខ្លួនទៅជាមួយពួកគេ<ដែរ>។”

11 នៅជើងទំព័រលេខ៨ តាមប្រភពរបស់ ប៊ែន យៀវនិន រាប់បញ្ចូលទាំងសេចក្តីដកស្រង់បទ
12 សម្ភាសន៍ឆ្នាំ១៩៨០ របស់ ប៊ែន យៀវនិន នៅកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<ថ្នាក់ស្រុក>ម្នាក់ សុំដកស្រង់៖ “នៅពេល
13 ដែលវៀតណាមដកចេញ<>ភាគីរបស់យើងមិនបានដឹងទេ។”

14 [១១:០១:១០]

15 ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ក៏បានសរសេរក្នុងសៀវភៅ “<សត្រូវ>បងប្អូនឯង” គឺ E3/2376, ខ្មែរ
16 00191547, បារាំង 00237077, អង់គ្លេស <00192397> ដល់ 98, ទំព័រ២១២ ដល់ ២១៣ នៃ
17 សៀវភៅ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា សូមដកស្រង់៖ “នៅដើមខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨ នៅពេលដែលនៅសង្គ្រាម
18 <ពាក្យសម្តីតាមរលកធាតុអាកាសរវាង>ភ្នំពេញ និងហាណូយហ្នឹង<> សមាសភាព<កងពល>ទាំង
19 បីរបស់<មជ្ឈិម នៅក្រោមការបញ្ជារបស់មនុស្សរឹងមាំបីនាក់របស់រដ្ឋាភិបាលខ្មែរក្រហម គឺ>រដ្ឋមន្ត្រី
20 ការពារប្រទេស សុន សេន <កែ ពក> មេបញ្ជាការ<>ភូមិភាគ<កណ្តាល និងតាម៉ុក មេបញ្ជាការភូមិ
21 ភាគនិរតី បានចាប់ផ្តើមវិលទ័ពទៅភូមិភាគបូព៌ា។ ប៉ុន្តែមុនពេលដែលប្រឈមនឹងទ័ពរបស់ហាណូយ
22 នោះ គេក៏បានដកថយត្រឡប់មកមូលដ្ឋានរបស់ខ្លួនវិញ>។<> ដើម្បីលាក់កំបាំងនូវការចុះ<ញ៉ម>
23 របស់គេ ខ្មែរក្រហមបានចាប់ផ្តើមយុទ្ធនាការយោសនាដែលបង្ហាញពី<ការ>ស្ម័គ្រចិត្ត<ដកចេញ>
24 របស់វៀតណាម<ថា>ជា <>ជោគជ័យ<ជាប្រវត្តិសាស្ត្រ>ដ៏អស្ចារ្យ<ទៅវិញ>។”

25 [១១:០២:៤០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 <ជាឧទាហរណ៍ដើម្បីអះអាងនូវអ្វីដែល ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា បានលើកឡើងនោះ លោក លោក
 2 ស្រីចៅក្រមគឺ “ទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្ត” ចេញផ្សាយ>នៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៨ <>គឺឯកសារ E3/215
 3 ខ្លែរ 00064595, បារាំង 00524073, អង់គ្លេស 00488622 នេះគឺសុទ្ធតែរកថាបស់ ប៉ុល ពត <នៅ>
 4 ថ្ងៃ<ខួបទី១៨ នៃកំណើតបក្ស>។ សូមដកស្រង់៖ “ចុងឆ្នាំ១៩៧៧ គេបានវាយប្រហារកម្ពុជាក្នុង
 5 ទ្រង់ទ្រាយធំ។ គេបានប្រមូលកងពល<១៤> នៅក្នុងនោះ គឺកងទ័ព<ស្រួច>បួនកងពល ប៉ុន្តែយើង
 6 បានវាយ<ឱ្យវាបរាជ័យ>នៅថ្ងៃទី០៦ <ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨>។ នៅការបរាជ័យនេះ<នៅថ្ងៃទី០៦ ខែ
 7 មករា ឆ្នាំ១៩៧៨> គឺការ<>បរាជ័យ<នៃ>យុទ្ធសាស្ត្រ<វែវហ៊ុនសែន>របស់យួន និងរបស់សូ
 8 រៀត <>។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹង<លើកយកភស្តុតាងមួយចំនួន ពីការបំភ័យពី
 9 សំណាក់វៀតណាម>នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៧<>។ ហើយ<>កងកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចេះតែបន្ត
 10 <បង្កហេតុ និង>មិនមានការចរចាវាងប្រទេសទាំងពីរនោះទេ។ ហើយនៅមានសារទូរលេខខែមករា
 11 ឆ្នាំ១៩៧៨ ពី សោ ភឹម ដែលគាត់ប្រើឈ្មោះ ឆុន របស់គាត់ទៅ បងប៉ុល ចម្លងជូន នួន ជា, អៀង សារី
 12 , <និងក្រុមរបស់គេ>E3/243។ ហើយសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញលើអេក្រង់។ នៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១ របាយ
 13 ការណ៍របស់ សោ ភឹម អំពីរបាយការណ៍នៅស្ថានភាពនៅតំបន់២៤ គឺមានដូចខាងក្រោមនេះ--

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវែន!

ចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវែន៖

សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ខ្ញុំកត់សម្គាល់ឃើញថា តាំងពីព្រឹកមិញមកនេះ នៅពេលដែលបង្ហាញឯកសារហ្នឹង គឺមាន
 និយាយអំពីទូរលេខមួយចំនួន ដែលចុះហត្ថលេខាដោយ ឆុន<។ សហព្រះរាជអាជ្ញានៅថ្ងៃនេះ ក៏ដូចជា
 មេធាវី កូប៉េ កាលពីម្សិលមិញថា> ឆុន នេះ គឺជាឈ្មោះបដិវត្តរបស់ សោ ភឹម។ ដូច្នោះ លោកអាចផ្តល់
 មូលដ្ឋានជាក់លាក់ ដើម្បីឱ្យពិនិត្យ ផ្ទៀងផ្ទាត់ទៅលើព័ត៌មាននេះបានទេ?

[១១:០៥:៥៥]

លោក ឌល លីសាក់៖

សូមអរគុណចៅក្រម ឡាវែន ហើយខ្ញុំនឹងបញ្ជាក់បញ្ហានេះ ដូចដែលលោកចៅក្រមបញ្ជាក់
 ហើយបន្ទាប់ពីខ្ញុំបង្ហាញឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងសារទូរលេខមួយនេះសិន <ព្រោះថាសារទូរលេខនេះអាច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជួយយើងឱ្យយល់បាន ហើយខ្ញុំនឹងមានមតិបន្ថែមដើម្បីឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់>លោកចៅក្រម។

2 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតអានរបាយការណ៍នេះ គឺ E3/243។ សូមបង្ហាញលើអេក្រង់ គឺថ្ងៃទី

3 ១៩ <ខែមករា> ឆ្នាំ១៩៧៨ <ស្តីពីស្ថានភាពក្នុងតំបន់២៤> សូមដកស្រង់៖ “នៅថ្ងៃទី១៦ យើងបន្តការ

4 <ចល័ត>កងទ័ពរបស់យើង<ចូល>ទៅក្នុងទឹកដីរបស់<វា> គឺថាកងកម្លាំងរបស់យើងបានកម្ទេចខ្លាំង

5 ១៥នាក់ ហើយនិងបំផ្លាញទូក<របស់វាបាន>៥<គ្រឿង។> ហើយយើងបានវាយ<តាមយុទ្ធសាស្ត្រ

6 ទ័ពល្អប>ទៅក្នុងទឹកដីរបស់<វា បាន>២គឺឡូម៉ែត្រពីព្រំដែនរបស់យើង។ ជាលទ្ធផលយើងបានកម្ទេច

7 ផ្ទះយោធា៣០ខ្នង ហើយនិងដុតចោលផ្ទះជនស៊ីវិលមួយចំនួន។ យើងបានកម្ទេច<កាណូត>របស់ខ្លាំង

8 ចំនួនពីរ <ហើយខ្លាំងនៅលើកាណូតត្រូវបានកម្ទេចទាំងអស់។> ជាសរុបយើងកម្ទេចខ្លាំង៣០នាក់ នៅ

9 ថ្ងៃទី១៨ <ខែមករា។> ហើយនៅថ្ងៃទី១៨ <ខែមករា> នៅម៉ោងបីយប់ យើងបន្តវាយប្រហារ បាញ់រ៉ុ

10 ក្រែត១០៧<មិល្លីម៉ែត្រ> ចូលទៅក្នុងហុកដី ផ្សារហុកដី ហើយមិនអាចក្តាប់បានពីលទ្ធផលទេ <ប៉ុន្តែ>

11 យើងបានឃើញថាទីតាំងនោះបានឆេះទៅហើយ។” <បញ្ចប់ការដកស្រង់។>

[១១:០៧:៤០]

13 ឥឡូវនេះ គឺថាយើងទុកបញ្ហានេះមួយទៀត ហើយយើងនឹងរកសារទូរលេខដែលខ្ញុំប្រើ ដើម្បី

14 បញ្ជាក់ពីចំណុច ដែលលោកចៅក្រម ឡានវែន បានលើកឡើង <ពីការវាយប្រហារទៅក្នុងដែនដីវៀត-

15 ណាមដើម្បីបញ្ជាក់>។ <ស្ទើរត្រង់នេះសិនចុះ ខ្ញុំរក>សារទូរលេខមួយដែលជួយបំភ្លឺអ្វី<ដែលលោក

16 ចៅក្រមបានលើកឡើង។ ប្រសិនបើជាករឃើញភ្លាម ខ្ញុំនឹងជម្រាបជូនតែម្តង បើរកមិនទាន់ឃើញទេ ខ្ញុំ

17 នឹងជម្រាបជូននៅពេលណាដែលរកបាន។ ខ្ញុំរកឃើញហើយ នេះគឺជាសារទូរលេខដែលអាចជួយឆ្លើយ

18 សំណួររបស់លោកចៅក្រមបាន។> គឺសារទូរលេខថ្ងៃទី១៥ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨ ពីឈ្មោះ ធុន ទៅបង

19 ប៉ុល គឺ E3/920 – E3/920 ដែលមានខ្លឹមសារថា សូមដកស្រង់៖ “នៅថ្ងៃទី៨ <ខែមករា> ឆ្នាំ១៩៧៨

20 អង្គភាព១៧០ បានវាយឆ្នក់លើកំពង់រក នៅពេលយប់ ហើយយើងបានបាញ់បេ៤០ <និងM79ចូល

21 បន្ទាយពួកវា។> ហើយបន្តទៅទៀតនោះ “នៅព្រឹកថ្ងៃទី១៤ <ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨ សួរគ្រាប់បន្លី

22 ឡើង>ទីតាំងនោះ<។> បន្ទាប់ពីចាកចេញ<ពីបង>យប់នោះ គឺថានៅព្រឹកបន្ទាប់យើងបានរៀបចំ

23 ប្រជុំជាមួយគណៈ<>បញ្ជាការ<សមរម្យ ហើយ>ណែនាំពួកគេឱ្យវាយចូលទៅក្នុងទិសដៅនានា

24 ដែលយើងបានពិភាក្សា<។” ខ្ញុំសូមនិយាយម្តងទៀត។ សារទូរលេខនេះធ្វើជូនប៉ុល ពត។ សារនោះ

25 និយាយថា៖ “បន្ទាប់ពីចេញពីបង នៅព្រឹកបន្ទាប់យើងខ្ញុំរៀបចំប្រជុំមួយ” ដែលគាត់បានផ្តល់ការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 ណែនាំ។> មូលហេតុសំខាន់ ដែលថានៅក្នុងសៀវភៅ ប៊ែន ឃៀរនិន មានការពិភាក្សារវាង ប៉ុល ពត
2 ថាមកប្រជុំខាងភូមិភាគបូព៌ាភ្លាមៗបន្ទាប់ពីថ្ងៃទី០៦ <ខែមករា> ឆ្នាំ១៩៧៨ ដែល វៀតណាម<ដក>
3 ចេញទៅ គាត់មកប្រជុំជាមួយ សោ ភឹម។ អ៊ីចឹង បើតាមសៀវភៅរបស់ ប៊ែន ឃៀរនិន គឺមានដំណើរ
4 របស់ ប៉ុល ពត មកជួប សោ ភឹម នៅក្នុងភូមិភាគបូព៌ា ហើយយើងមានសារទូរលេខនេះ ឯង។

5 [១១:០៩:៥៣]

6 ដើម្បីលេខយោងរបស់ ប៊ែន ឃៀរនិន នោះ គឺដែលសៀវភៅ “របប ប៉ុល ពត” គឺ E3/1593,
7 ខ្មែរ <00637940> ដល់ 41, បារាំង 00639167, អង់គ្លេស 01150200។ ប៊ែន ឃៀរនិន បានសរ
8 សេរថា៖ “បន្ទាប់ពីវៀតណាមដកចេញនៅថ្ងៃទី០៦ <ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨> ប៉ុលពតបានទៅដល់ភូមិ
9 ភាគបូព៌ា។ គាត់បានកោះ ឱ្យមានការប្រជុំនៅវត្ត<តូង> នៅជិតចម្ការកៅស៊ូ ក្នុងស្រុកស្លុង ហើយក៏
10 បានអ្នកវត្តមាននោះក៏មាន សុន សេន, សោ ភឹម និង កែ ពក។”

11 នេះជាឧទាហរណ៍មួយ ចៅក្រម ឡាវ៉ែន ហើយខ្ញុំនឹងរីករាយ នឹងពិនិត្យមើលសារទូរលេខផ្សេង
12 ទៀតដែលមានការយោងដែលប្រាប់យើងថា ដែលសំខាន់បំផុតហ្នឹង សេចក្តីសន្និដ្ឋាននេះគឺថា នេះមិន
13 មែនជាសារទូរលេខដាច់ដោយឡែកដែលយើងត្រូវពិនិត្យមើលទេ។ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ៤ ដែលសារ
14 ទូរលេខមាននៅក្នុងលំដាប់ដោយពេលវេលាដែលថា របាយការណ៍ទាំងអស់មកពីភូមិភាគបូព៌ា ឆ្នាំ
15 ១៩៧៦ ដល់ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៨ ទាក់ទងអំពីរបាយការណ៍ទូទៅ ដូចជា យោធា បង្កបង្កើនផល ទាំង
16 អស់នោះ សុទ្ធតែចុះហត្ថលេខាដោយ ធុន គឺថាបូករួមសារទូរលេខទាំងអស់នេះ គឺថា បុគ្គលតែម្នាក់
17 ដែលអាចរាយការណ៍ពីបញ្ហាទាំងអស់នេះ ជាក្នុងលក្ខណៈទៀងទាត់នោះ គឺថា មានតែលេខភូមិភាគ
18 នេះទេ ហើយនិងផ្តួចផ្តើមជាមួយនឹងសារទូរលេខជាក់លាក់មួយចំនួនទៀតនោះបាទ។

19 [១១:១១:០៦]

20 ហើយខ្ញុំបានបង្ហាញជូន ឯកសារអំពីបញ្ហា អំពីហេតុការណ៍ឆ្នាំ១៩៧៨ ជាពិសេស ឯកសារមួយ
21 ចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការបន្តការវាយប្រហារ<ពីសំណាក់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>ទៅលើប្រទេសវៀត
22 ណាម នៅក្នុងឆ្នាំនោះ។ មានសារទូរលេខ ថ្ងៃទី០៨ <ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៨។ សារទូរលេខ លេខ០៨>
23 ចេញពីសុន សេន ដែលប្រើហស្សនាមថា “៤៧” <>អ៊ីចឹង លោកចៅក្រមអាចដឹងថា យើង ដឹងថា
24 ៤៧ ជាសុន សេន ដោយរបៀបណា? ខ្ញុំមានសេចក្តីដកស្រង់ ប៉ុន្តែអ្នកទទួលសារទូរលេខនៅភ្នំពេញ
25 ហ្នឹងបញ្ជាក់ថា លេខ៤៧នេះ ជាលេខដែល<សម្គាល់> សុន សេន <>។ អ៊ីចឹងគឺថា នៅពេលដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់ទៅភូមិភាគបូព៌ា។ ខ្ញុំនឹងបញ្ជូនសេចក្តីពន្យល់ពេលក្រោយ ប៉ុន្តែមិនក្នុងកំណត់របស់ខ្ញុំទេ ដូច្នោះនៅ
2 ក្នុងសារទូរលេខ ថ្ងៃទី០៨ ខែ<មេសា> ឆ្នាំ១៩៧៨ហ្នឹង គឺនៅក្នុង E3/1076 សូមបង្ហាញនៅលើអេ
3 ក្រង់ផងដែរ។

4 នៅក្នុងកថាខណ្ឌមួយ រាយការណ៍ថា យើងវាយ<>ចូលទៅ<ទីប្រជុំជន>ដុងថាប់ ហើយទី
5 ផ្សារនៅខាងត្បូងត្រពាំងព្រាម ហើយនិងតាន់ចាវ<។> យើងបានសម្លាប់និងធ្វើឱ្យរបួស<>រាប់រយ
6 នាក់ ហើយនិងដុតផ្ទះរាប់រយ<ខ្នង។> “យើងបន្តផ្ទេងគ្រាប់១០៧មិល្លីម៉ែត្រ ហើយនិងដេ.កា៧៥ ទៅ
7 ក្នុងតាន់ចាវ។” <តាន់ចាវ ជាស្រុកមួយនៅត្រើយខាងលិចទន្លេមេគង្គ ហើយដុងថាប់ជាខេត្តមួយនៅ
8 ត្រើយខាងកើតទន្លេមេគង្គ ស្ថិតនៅក្នុងតំបន់តែមួយ>។ ហើយក៏មានខ្លឹមសារយោង ទីភ្នាក់ងារសារ
9 ព័ត៌មានវៀតណាមនៅថ្ងៃទី០៣ <ខែមីនា> ឆ្នាំ១៩៧៨ ជារបាយការណ៍ដែលផ្សាយ<ក្រោមចំណង
10 ជើងថា “សេចក្តីបញ្ជាក់របស់លោកយសិក និងជនភៀសខ្លួនកម្ពុជា”> ឯកសារ E3/1269។ គឺមានតែ
11 អត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេសទេ គឺ00009874 សូមដកស្រង់៖ “កងកម្លាំងកម្ពុជាត្រូវបានទទួលបញ្ជាឱ្យ
12 សម្លាប់ទាំងអស់ ដុតចោលទាំងអស់ <កម្មេចទាំងអស់>នៅពេលដែលគេវាយចូលទឹកដី<វៀតណាម។
13 លោកយសិកខ្មែរ>ប្រាំនាក់ បានប្រាប់ទៅអ្នកសារព័ត៌មានបារាំង<នៅក្នុងខេត្តតែនិញ ប្រទេសវៀតណាម
14 កាលពីខែមុន។> លោកយសិកទាំងប្រាំ<នាក់>នោះ <>និយាយ<ជាងមួយម៉ោង>ជាមួយអ្នកសារ
15 ព័ត៌មានមកពី អា.អេហ្វ.ប៉េ <(ទីភ្នាក់ងារសារព័ត៌មានបារាំង) និងលុយម៉ានីតេ>ហើយគេរាយការណ៍
16 ថាពួកគេបិតនៅក្នុងកងកម្លាំង<៤០០០>នាក់ ដែលវៀតណាមចាប់បាន<នៅតែនិញ តាំងពីខែតុលា>
17 ឆ្នាំទៅ<មិញ>។”

18 [១១:១៥:៥៥]

19 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ចូលទៅឯកសារមួយចំនួនដែលបង្ហាញអំពីជម្លោះនៅក្នុងឆ្នាំ<១៩៧៧-១៩៧៨>
20 នៅក្នុងចំណុច ព្រំដែនមួយចំនួន<។>ហើយខ្ញុំនឹងជូនឧទាហរណ៍មួយចំនួននៅក្នុងពេលដែលខ្ញុំនៅសេស
21 សល់ ដែលថាជាសារទូរលេខ<និង>របាយការណ៍មកពីតំបន់<ទាំងនោះ>។ <ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ចាប់ផ្តើមពី
22 ឯកសារសំខាន់ៗអាចផ្តល់ជាគតិ គឺ>សារាចររបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាចុះថ្ងៃទី១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ
23 <១៩៧៨ មានចំណងជើងថា “ទស្សនៈស្តីពីស្ថានភាពបច្ចុប្បន្ននៃបដិវត្តន៍កម្ពុជា”> គឺឯកសារ E3/791
24 <-> E3/791 ហើយនៅចំណុចចាប់ផ្តើមនោះ គឺ<មាន>សេចក្តីពន្យល់ទូទៅ<មួយ>អំពីស្ថានភាព
25 <ទូទៅនៅ>សមរម្យ <នៅតាម>តំបន់នានា។ ហើយយើងនឹងពិនិត្យឃើញ<នៅទំព័រជាភាសាខ្មែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លេខ 00079296>, <>អង់គ្លេស<00721427>ហើយបារាំង 00747882 <ដល់83>។ ហើយ
2 សារាចរក្សានេះ<លើកឡើង>ថា <ខ្ញុំសូមដកស្រង់>៖ “ស្ថានភាពមកពីសមរម្យមិគីដូចតទៅ៖ រតនគិរី
3 គឺ<យួនពីរ>កងវរសេនាធំ<វ៉ៃ>យើង<នៅផ្លូវលេខ១៩>នៅឆ្នាំ១៩៧៨<។ ពួកវាគឺជា>ទ័ពតំបន់<។
4 វា>បានចូល<ក្នុងដីយើងចម្ងាយ>១០គីឡូម៉ែត្រ។ ឥឡូវនេះខ្លាំង<>ឈរជើងប្រហែល ៣គីឡូម៉ែត្រពី
5 ព្រំដែន<។ បូព៌ា៖ កងទ័ពវាយ<កងពល<>កំពុងតែវាយ<សម្រុក>យ៉ាងខ្លាំងក្លា<នៅមេមត់>។
6 <>ស្វាយរៀង<៖>កងកម្លាំង<របស់វា>ជាងមួយកងពល<នៅ>ក្នុង<តំបន់>ប្រសូត្រកំពុងតែវាយ
7 <យ៉ាងខ្លាំងក្លា។> ហើយខាងយួន<រក្សាកម្លាំងវាដល់ទៅ>បីកងពលរហូតមកដល់ខែកក្កដា។”

8 ហើយបាទនៅទំព័រ<ដដែល និងក្នុងទំព័រ>បន្ទាប់<នេះជា>សេចក្តីដកស្រង់សំខាន់ដែល
9 និយាយដូចខាងក្រោមនេះ <ពី>ក្នុងសារាចររបស់បក្សនោះ សូមដកស្រង់៖ “យើងត្រូវតែចូលទៅដី
10 របស់<។> ចាប់តាំងពី<ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨> យើងបានឈរជើងនៅ ឈរជើង<លើបន្ទាត់ក្រហម
11 នៅ>តំបន់<កន្ទុយ>នាគ<>ហើយយើងធ្វើសកម្មភាពសង្គ្រាមយួនជាបន្តបន្ទាប់។ សកម្មភាពនេះគឺថា
12 បានចូលទៅដល់ខាងនិរតីយើង<កំណត់គោលដៅទៅលើ> ឡូកនិញ <ហើយនិងការ>បញ្ជាក់អំពី<ទី
13 តាំងជាក់លាក់មួយចំនួន>ស្ថិតនៅម្ខាងនៃទន្លេមេគង្គ<និងទន្លេបាសាក់។> យើងបាន<កាន់កាប់>
14 តាន់ចាវ ដល់ ចូរដុក។ ហើយ<រំកិលទៅ>ខេត្តក្រចេះស យើងបាន<កាន់កាប់តំបន់នេះមួយភាគធំ
15 ហើយ>។”

16 [១១:១៩:១៣]

17 ហើយបន្តទៅទៀត នៅទំព័របន្ទាប់ “ទិសដៅសម្រាប់ការវាយចូល គឺ<ត្រូវប្រែក្លាយ>ភូមិភាគ
18 បូព៌ាឱ្យទៅជាសមរម្យមិដូចភូមិភាគនិរតីដែរ។ បើយើងអនុវត្តមតិគ្រឹមត្រូវ យើងអាចវាយ<>និងចូល
19 ដីដែនដីរបស់ខ្លាំងបាន។ យើងត្រូវធ្វើឱ្យមូលដ្ឋាន <និងយោធា>របស់យើង<ឱ្យ>ស្អាតស្អំ<>។”
20 ហើយបន្តទៅពីរទំព័រខាងក្រោយទៀត គឺខ្មែរ 00079299, បារាំង <747885>(ស៊ីក), អង់គ្លេស
21 <721430>(ស៊ីក)។ “យួន<បានភ្ជួរសជាតិ>បរាជ័យ<យ៉ាងដំណំ>។ <មហិច្ឆតា>ឈ្លានពាន
22 <របស់វា>ដាច់ស្រេចហើយ។> ហើយក៏យើងបានវាយ<កម្ទេច>កម្លាំងរបស់<វា>ជាច្រើនដែរ។> យើង
23 បានចូល<កាន់កាប់>ដីរបស់<វា>ជាបន្តបន្ទាប់>។ ក្រោមការដឹកនាំរបស់បក្ស ចលនាខ្មែរកម្ពុជាក្រោម
24 បានធ្វើការវាយប្រហាររួម<គ្នា>ជាមួយយើង ប្រឆាំងនឹងវៀតណាមដែរ។

25 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំពិនិត្យមើលឧទាហរណ៍ពីរបីនៃឯកសារដែលចេញពីតំបន់ផ្សេងៗ<។> គឺមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 របាយការណ៍ជាច្រើន គឺថា<វាជារបាយការណ៍សង្ខេប។> យើងមានភស្តុតាងជាច្រើន អំពីការវាយ
 2 ប្រហារតំបន់ចំពោះ<សេក> នៅស្វាយរៀង<។ គឺសមរម្យភូមិផ្លូវជាតិលេខ១> នៅតំបន់២៣, ២៤ នៅភូមិ
 3 ភាគបូព៌ាផងដែរ។ ខ្ញុំនឹងអានសារទូរលេខមួយ អំពីបញ្ហានេះ គឺថ្ងៃទី២៩ <ខែតុលា> ឆ្នាំ១៩៧៧ ជាសារ
 4 ទូរលេខមកពី ឆុន ដែលជា សោ ភីម ជូនទៅមន្ទីរ៨៧០ គឺ E3/892។ សូមដកស្រង់៖ “យើងចង់ដឹង
 5 <ថាតើ>មន្ទីរ៨៧០ នឹង<ធ្វើដូចម្តេចចំពោះ>វៀតណាម ដែលយើងបានចាប់បាននៅ<>ផ្ទះ<អ្នក
 6 ស្រុក> ភូមិ<តាដេវ>។ ប្រសិនបើមន្ទីរ៨៧០ ចង់<បាន>ជនជាតិវៀតណាមទាំងអស់នេះ យើងនឹង
 7 បញ្ជូនឱ្យ។ ឥឡូវនេះ យើងរក្សាទុកពួកគេ ដើម្បីសួរចម្លើយ ហើយយើងនឹងរាយការណ៍ពីបញ្ហានេះនៅ
 8 ពេលក្រោយ<បន្ទាប់ពីសួរចម្លើយរួច>។”

9 [១១:២២:១៦]

10 ហើយ<វៀតណាមទាំងនោះត្រូវបានចាប់បានមួយថ្ងៃមុនថ្ងៃដែលគេបានធ្វើសារ គឺថ្ងៃទី២៨ ខែ
 11 តុលា ឆ្នាំ១៩៧៧> គឺឯកសារ E3/890 ហើយខ្ញុំនឹង<មិនអានខ្លឹមសារនៃសារទូរលេខនោះទេ តែខ្ញុំនឹង
 12 ពណ៌នា> ថាតើវៀតណាម<ទាំង>បីនាក់<នោះ>ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅក្នុងភូមិនោះ<ដោយរបៀប
 13 ណា។> ហើយមានឯកសារយោង<មួយចំនួនដើម្បីបញ្ជាក់ពីការចាប់ខ្លួន>វៀតណាម នៅក្នុងពេល
 14 ដែលខ្ញុំបន្តទៅខាងមុខ។ ហើយសមរម្យភូមិ<>មួយទៀត គឺនៅផ្លូវជាតិលេខ៧ គឺលោក លោកស្រី
 15 ចៅក្រមនៅក្នុងតំបន់<>២១នៃភូមិភាគបូព៌ា នៃខេត្តកំពង់ចាម នៅពេលដែលយើងពិនិត្យឃើញថា នៅ
 16 ត្រង់ទីក្រុងក្រែក <និង>មេមត់។ នេះគឺជាសមរម្យភូមិ<>ផ្លូវជាតិលេខ៧<។> ខ្ញុំនឹងអានជូន លោក
 17 លោកស្រីចៅក្រម។ <ទេ>នេះជាសារទូរលេខ ដែលខ្ញុំឃើញថាបានអានហើយ ជារបាយការណ៍មកពី
 18 សោ ភីម ដែលរៀបរាប់ពីការប្រជុំរបស់គាត់ជាមួយ ប៉ុល ពត។ អីចឹងខ្ញុំ<រំលងចោល> ពីព្រោះខ្ញុំបាន
 19 អានរួចហើយ។

20 អីចឹងខ្ញុំចូលទៅដល់ឯកសារមួយទៀត ដែលមកពីតំបន់នេះដែរ គឺមានសារៈសំខាន់ ជាតំបន់
 21 ដែល កែ ពក ទទួលបានបញ្ជាទ័ពនៅពេលនោះ។ ហើយដើម្បីកំណត់ត្រាតុលាការហ្នឹង គឺថារបាយ
 22 ការណ៍មួយចំនួន គឺចេញមកពី កែ ពក ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ រៀបរាប់អំពីជម្លោះ និងការប្រយុទ្ធគ្នានៅទីនោះ
 23 គឺសារទូរលេខថ្ងៃទី១២ <ខែមេសា> ឆ្នាំ១៩៧៧ <ទូរលេខ លេខ២ ពី កែ ពក ធ្វើ>ជូនទៅមន្ទីរ៨៧០
 24 គឺឯកសារ E3/932 <សារទូរលេខ លេខ៥ ថ្ងៃទី១៨ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៨> ពី កែ ពក ទៅគណៈ<>
 25 ៨៧០ <គឺឯកសារ>E3/1009 < សារទូរលេខថ្ងៃទី២៩ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺឯកសារ E3/516

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 សារទូរលេខ>លេខ១០<ថ្ងៃទី៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺឯកសារ E3/516 និងសារទូរលេខ លេខ១១
 2 ធ្វើចេញថ្ងៃទី៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺឯកសារ E3/250> ពី កែ ពក ទៅគណៈ៨៧០ <>ផងដែរ។
 3 ខ្ញុំ<សូម>ដកស្រង់៖ “នៅផ្លូវជាតិលេខ៧ជាសមរម្យមិ<>ទាំងខាងលិច <និង>ខាងកើតផ្លូវ គឺនៅកាទុ
 4 និងមេមត់។ សមរម្យនោះគឺថា យើងបានវាយប្រហារខ្លាំងរំដោះទឹកដីរបស់យើង<ទាំងអស់>មកវិញ
 5 ហើយខ្លាំង<ងាប់>និងរបួស<ជាច្រើននាក់> <យើងបាញ់>រថក្រោះ<>នេះ<មួយគ្រឿង>។ ហើយ
 6 <ខាងយើងវិញ >ខ្ញុំបានរៀបចំកងនៅខាងបូព៌ា កងពលេខ៤ <>និង<កងនៅ>តំបន់៤១ ដើម្បីសហ
 7 ការវាយប្រហារខ្លាំងនៅបន្ទាយ៧៣៣។ ហើយខ្ញុំសម្រេចដកកងរបស់ សមមិត្តវិន ដើម្បីឱ្យគេវាយ
 8 <បង្ហាញតាមបណ្តោយ>ផ្លូវ<>២៨នោះវិញ។” អ៊ីចឹងគឺថា ចប់សេចក្តីដកស្រង់ប៉ុណ្ណោះ។

9 [១១:២៦:១១]

10 <លោក លោកស្រីចៅក្រមនឹងឃើញ>របាយការណ៍<ពីការវាយប្រយុទ្ធនានារបស់> កែ ពក។
 11 មណ្ឌលគិរី រតនគិរី នៅក្នុងភូមិភាគ<ភ្នំសាន>ជាតំបន់<មួយ>យើងបានពិភាក្សានៅក្នុងតុលាការ។
 12 ឥឡូវនេះ យើង<ខ្ញុំ>នឹងបង្ហាញរបាយការណ៍ <ឬ>ជាសារទូរលេខ ហើយ<យើងមិនមានឱកាសប្រើ
 13 ក្នុងពេលដែលសាក្សីបានមកផ្តល់>សក្ខីកម្ម គឺឯកសារ E3/1030 គឺសុំអនុញ្ញាតបង្ហាញលើអេក្រង់។
 14 នេះគឺជាសារទូរលេខថ្ងៃទី២០ <ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧> មកពីបុគ្គលម្នាក់គឺជាប្រធានយោធាតំបន់១០៥
 15 ឈ្មោះ តាសូភា គាត់ធ្វើជូនទៅលេខាតំបន់ឈ្មោះ ឡាំង ដែលឈ្មោះហៅគាត់ឈ្មោះ ឆាន។ កថាខណ្ឌទី
 16 ១ នៃរបាយការណ៍សារទូរលេខរបស់ សូភា នោះនិយាយថា៖ “នៅអូរផ្លែ គឺ<ពួកវាបាន>ចូល<មកក្នុង
 17 ដីយើងចម្ងាយ>២០ម៉ែត្រ<ដើម្បី>មកកាប់បូស្សី។ យើងបាន<វៃ ធ្វើឱ្យវាងាប់ និងរបួសមួយចំនួន>
 18 នៅថ្ងៃទី១៧ <ខែមិថុនា> ឆ្នាំ១៩៧៧។” ហើយ<ត្រង់កថាខណ្ឌ>ទី២នៃសារទូរលេខ៖ “<ពួកក្រុម៧
 19 ដែល>បានវាយយើងនៅពេជ្រាដា<> ឥឡូវនេះ<បន្តវាយ>ចូលពោធិ៍ជ្រៃ<>និងភូមិតុញ និងភូមិដេ
 20 អី។ ហើយ<>ពួកខ្លាំងហ្នឹង<មានគ្នា>៣០នាក់។ ឥឡូវនេះយើងបានរៀបចំកងកម្លាំងរបស់យើងដើម្បី
 21 <ទៅវៃស្នាក់>ពួក<វា>វិញហើយ។ ហើយ មិត្ត<រៀង> បានរៀបចំកម្លាំងដើម្បីតាមដានបន្តទៅ
 22 ទៀត។” <ខ្ញុំបង្ហាញឯកសារនេះក៏ព្រោះតែពេលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះនេះក៏មានសាក្សី
 23 មួយចំនួនលើកឡើងពីឈ្មោះ មិត្ត រៀង នេះដែរ។ តំបន់៥០៥ ស្ថិតនៅក្នុងខេត្តក្រចេះ> ហើយ<ក៏>ជា
 24 តំបន់សមរម្យមុខដែរ<។> ហើយលោក លោកស្រីចៅក្រម គឺថាអាចនឹងយោងទៅរកសារទូរលេខ
 25 មួយចំនួន ដែលចេញមកពីលេខាតំបន់៥០៥ ខេត្តក្រចេះនោះ។ ខ្ញុំនឹងជម្រាបជូនសារទូរលេខគឺថា ថ្ងៃទី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 0៥ <ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៧> ជាសារទូរលេខ<ពី--ទៅ>សមមិត្តយី <តាមរយៈ>មន្ទីរ<៨៧០> គឺ
2 E3/978<។ និងនៅក្នុងសារទូរលេខនេះ> ជារបាយការណ៍<ស្តីពី> កងកម្លាំងវៀតណាមបានចូលព្រំ
3 ដែន ហើយ<ធ្លាក់ចូល>ចម្រងរបស់យើង ហើយស្នើសុំឱ្យមានការ<បង្កើន និង>គ្រាប់បែកដៃ<>។
4 ហើយ<ក្រោយមកមានរបាយការណ៍ជាបន្តបន្ទាប់ពី> សមមិត្តយី <ដែលជាលេខាតំបន់> គឺ<>ឯក
5 សារ E3/986 ថ្ងៃទី១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨ <សារទូរលេខ>ថ្ងៃទី២២ ខែធ្នូ <ឆ្នាំ១៩៧៧> គឺឯកសារ
6 E3/8371 <ទូរលេខ>ថ្ងៃទី២១<ខែមីនា>ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺឯកសារ E3/1012 <ទូរលេខថ្ងៃទី២១ ខែមេ
7 សា ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺឯកសារ E3/157 ទូរលេខថ្ងៃទី២៥ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺឯកសារ>E3/943<>ជា
8 របាយការណ៍<ពីតំបន់ក្រចេះអំពី>ការបន្តការវាយប្រហារជាមួយវៀតណាម<។> ហើយក៏ភូមិភាគ
9 <និរតីឯណោះវិញមានរបាយការណ៍មួយចំនួនតែប៉ុណ្ណោះសម្រាប់ជាភស្តុតាងពីភូមិភាគនេះ។> ខ្ញុំនឹង
10 យោងទៅ<គឺឯកសារ> E3/853 គឺរបាយការណ៍<ពីភូមិភាគនិរតី ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ កថាខណ្ឌទី១
11 របាយការណ៍ពីការប្រយុទ្ធគ្នានៅព្រំដែនខេត្តកំពត និងប្រទេសវៀតណាម។> របាយការណ៍<>ពី តាម៉ុក
12 នៅថ្ងៃទី០៨ <ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៨> គឺសារទូរលេខពី តាម៉ុក ទៅបង ប៉ុល គី <E3/1062>។ ហើយក៏
13 មានរបាយការណ៍អំពីការវាយ<ប្រយុទ្ធគ្នា>នៅតាមសមុទ្រគឺមកពីកងពល១៦៤ គឺឯកសារ E3/997។
14 គឺកំណត់ត្រា<នៃរបាយការណ៍>ថ្ងៃទី២០ <ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៨ ពីលេខ>កងពល១៦៤ <>ឈ្មោះ មុត
15 <របាយការណ៍អំពីការបាញ់លិចកប៉ាល់យួននៅក្បែរកែប>។ <និង>ឯកសារ E3/928 <ខែមេសា ឆ្នាំ
16 ១៩៧៨> របាយការណ៍មកពីកងពល១៦៤ លេខា មុត <របាយការណ៍ថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់>៖ “<សរុប
17 មក យើងចាប់ខ្លួន និងបាញ់សម្លាប់>យួន<បាន១២០ក្បាល គឺគិតពី>ថ្ងៃទី២៧ <ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៨
18 ដល់ ថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៨>។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។

19 [១១:៣២:០៣]

20 លោក<ប្រធានខ្ញុំត្រូវការប្រហែលបួនដប់នាទីទៀត>ប្រសិនជាខ្ញុំអាច សូមអនុញ្ញាតបញ្ចប់។
21 <>សូមអរគុណ។

22 ឯកសារមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងឈ្លើយសឹកវៀតណាម ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួនដោយកម្ពុជា
23 ប្រជាធិបតេយ្យ ហើយបញ្ជូនមកស-២១ នោះ នៅថ្ងៃទី១៤ <ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៧ មានសារទូរលេខ
24 មួយ> របស់ សុន សេន <ប្រើប្រាស់>លេខកូដ៤៧<សម្រាប់សម្គាល់> សុន សេន ហ្នឹង ហើយគាត់
25 ជូនទៅ ប៉ុល ពត <និង>នួន ជា ហ្នឹង គឺថាឯកសារ E3/181។ សូមបង្ហាញនៅលើអេក្រង់ផងដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 នៅក្នុងកថាខណ្ឌលេខ៥នៃរបាយការណ៍ សុន សេន នោះ បាននិយាយថា សូមដកស្រង់៖ “សមមិត្តតា
 2 ល់ បានចាប់យួនពីរក្បាល អាយុ១៧ និង២៧ ពួកគេត្រូវបានបញ្ជូនទៅស-២១។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។
 3 ហើយខ្ញុំលើកឡើងបញ្ហានេះ នៅក្នុងបញ្ជី <អ្នកទោស ស-២១ របស់ ក.ស.ច.ស>នោះ
 4 <បង្ហាញថា នៅថ្ងៃបន្ទាប់ពីសារទូរលេខនោះ >វៀតណាមទាំងពីរនេះ បានចូលទៅស-២១ គឺអាយុ១៧
 5 ឆ្នាំ <>ឈ្មោះ <ឡេ វ៉ាន់ យួន>ជាចារកម្មវៀតណាម គឺនៅក្នុងបញ្ជីស-២១របស់ ក.ស.ច.ស នោះ គឺ
 6 លេខ៨២២៧ <និងទ្រៀង យ៉ាងដឹម> <អាយុ២៧ឆ្នាំ> ដែលជា<កសិករ>ជនជាតិវៀតណាម បញ្ជូន
 7 ពីស្វាយរៀងមក គឺបញ្ជី ក.ស.ច.សនោះ គឺ<មានលេខរៀង>១៤៨៩៣<។ ដូច្នេះ វៀតណាមទាំងពីរ
 8 នាក់នោះបានចូលទៅ ស-២១ មួយថ្ងៃបន្ទាប់ពីទូរលេខមកពីសុន សេន ព្រោះថាអាយុរបស់អ្នកទោស
 9 វៀតណាមទាំងពីរនាក់នោះ>ស៊ីសង្វាក់គ្នានឹង<អាយុដែលមានក្នុង>សារទូរលេខរបស់ សុន សេន
 10 <។> ហើយយើងក៏ឃើញ<មានឯកសារយោងមួយទៀត>នៅក្នុងសារទូរលេខរបស់ សុន សេន<ថ្ងៃ
 11 ទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៨> ពីការ<ប្រយុទ្ធគ្នា និងការ>ចាប់វៀតណាមពីសមរភូមិ ហើយបានបញ្ជូន
 12 មកស-២១ <“នៅព្រលប់នេះ”> គឺ<>ឯកសារ E3/867។

13 [១១:៣៤:៤១]

14 បាទ អីចឹង ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបញ្ចប់ដោយអានចេញពីសេចក្តីដកស្រង់ទាក់ទងទៅនឹងការបញ្ចប់
 15 ការវាយប្រហារចុងក្រោយទ្រង់ទ្រាយធំរបស់វៀតណាម ដែលចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨។
 16 ដំបូងខ្ញុំសូមអានសៀវភៅ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា “សត្រូវបងប្អូនខ្លួនឯង”គឺ E3/2376, ខ្មែរ 00191685,
 17 អង់គ្លេស 00192527, បារាំង 00237172 នៅក្នុងសេចក្តីរៀបរាប់របស់គាត់ក្នុងការវាយប្រហារចុង
 18 ក្រោយរបស់វៀតណាមនៅចុងឆ្នាំ១៩៧៨។ សូមដកស្រង់៖ “ស្ទើរតែមួយអាទិត្យ<មុនពេលកងរថ
 19 ក្រោះ>វាយលុក<> វៀតណាម<បានប្រើប្រាស់យន្តហោះទម្លាក់គ្រាប់ដីច្រើនសន្លឹកសន្លាប់>ទៅលើ
 20 <ទីតាំង>ទ័ពខ្មែរក្រហម<។ ខ្មែរក្រហមប្រមូលផ្តុំកម្លាំង>ប្រហែលជា ៣០.០០០នាក់ <ដែលពាក់
 21 កណ្តាលនៃចំនួននេះជាកងទ័ព នៅតំបន់ចំពុះសេក និងតំបន់ផ្ទៃសន្ទូចក្បែរព្រំដែនវៀតណាម>។ <ការ
 22 ធ្វើបែបនេះបណ្តាលឱ្យកម្លាំងរបស់>ប៉ុល ពត <រងក្តី>អន្តរាយយ៉ាងងាយ<។ ទ័ពមួយភាគធំបាន
 23 ពលីជីវិតដោយសារគ្រាប់កាំភ្លើងផ្តោង គួបផ្សំជាមួយនឹងការបាញ់ស្រោចពីអាវាស បន្ទាប់ពីយន្តហោះ
 24 ឈូបយកការណ៍ដឹងពីទីតាំងឈរជើងរបស់ពួកគេ។ កងទ័ពរបស់ប៉ុល ពត ដែលមានចំនួនតិចនិងភាគ
 25 ច្រើនជាកសិករមានការភ្ញាក់ផ្អើលយ៉ាងខ្លាំងក្នុងការទប់ទល់នឹងសង្គ្រាមនេះ ដោយគេគ្មានពេលគ្រប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្រាន់ដើម្បីហ្វឹកហ្វឺនប្រើប្រាស់យន្តហោះប្រយុទ្ធ ឬហ្វឹកហ្វឺនប្រើប្រាស់កាំភ្លើងយន្តប្រឆាំងយន្តហោះនោះ
 2 ទេ គេធ្លាប់តែប្រើកាំបិតផ្តាក់សម្លាប់មនុស្សតែប៉ុណ្ណោះ>។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ ហើយនៅក្នុង
 3 សៀវភៅ <ប៉ែន> ឃៀវនិទ <> “របបប៉ុល ពត” នោះគឺ<ឯកសារ E3/1593 ខ្មែរ 00638032 ដល់
 4 33>, អង់គ្លេស 01150232, បារាំង <00639239> និយាយអំពីការវាយចុងក្រោយរបស់វៀតណាម
 5 ម។ <សូមដកស្រង់> “នៅថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨ វ៉ូ ងៀន យ៉ាប <រដ្ឋមន្ត្រីការពារប្រទេសវៀត
 6 ណាម>បានប្រកាស<ឱ្យប្រើកងទ័ពដ៏ច្រើនមហិមា>ដើម្បីកម្ទេច<បច្ចាមិត្ត។ បួនថ្ងៃក្រោយមក>
 7 ហាណូយ<ចាប់ផ្តើមឈ្លានពានជាទ្រង់ទ្រាយធំមកកាន់ប្រទេសកម្ពុជា>ពី<>ភាគខាងកើត<។ ឧត្តម
 8 សេនីយ៍ វ៉ាន់ ទៀន ហ៊ុន>នាយសេនាធិការ<កងទ័ពវៀតណាម>បញ្ជា<ឱ្យប្រើប្រាស់យុទ្ធសាស្ត្រ
 9 សង្គ្រាមផ្តារវិក>គឺថា<វាយកម្ទេចពីខាងក្នុងតែមួយព្រឹបដោយមិនដឹងខ្លួន និងកម្ទេច>ទីបញ្ជាការ
 10 <បច្ចាមិត្ត បន្ទាប់មកវាយចេញមកខ្សែត្រៀមខាងក្រៅវិញ។> កងទ័ពវៀតណាម<១៥០.០០០>នាក់
 11 <និងកម្លាំងតស៊ូខ្មែរចំនួន១៥.០០០នាក់>បានវាយ<សន្លាប់>ឆ្លងព្រំដែន <ដោយមានការគាំទ្រពីកង
 12 អាកាស។ គ្រាន់តែខេត្តក្រចេះមួយ យន្តហោះចូលមកអន្តរាគមន៍ពី៤០ ទៅ៥០ដើងក្នុងមួយថ្ងៃ>។
 13 “ថ្ងៃទី៣០ ខែធ្នូ គេ<វាយចូល>កាន់កាប់បាន<ក្រុង>ក្រចេះ<ហើយគំរាមបំបែកប្រទេស>កម្ពុជា<ជា
 14 ពីរ។> ហើយគាត់<បន្ត>រៀបរាប់<ពីការវាយសម្រុកទៅមុខនៅសប្តាហ៍បន្តបន្ទាប់ទៀតរហូតដល់
 15 វាយបាន>ទីក្រុងភ្នំពេញ។

16 សូមអរគុណដែលលោកស្រីចៅក្រមបានអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបានបញ្ចប់បទបង្ហាញឯក-
 17 សាររបស់ខ្ញុំ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពី
 20 ពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវ-
 21 នាការ។

22 ហើយបង្គាប់អនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួន លោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំ ខាង
 23 ក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ
 24 វិញនៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

25 សម្រាកចុះ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ក្រឡាបញ្ជី៖

2 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

3 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣០ នាទី)

4 [១៣:៣០:២៨]

5 ក្រឡាបញ្ជី៖

6 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

7 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

8 អង្គុយចុះ!

9 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយបន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
10 សហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីបង្ហាញឯកសារគន្លឹះពាក់ព័ន្ធដែលជាមួយនឹងអង្គហេតុ
11 ចរិតលក្ខណៈនៃជម្លោះប្រដាប់អាវុធ។ យ៉ាងម៉េចទៅ? សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

12 លោក ខេល លីសាក់៖

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មុនពេលមេធាវីការពារក្តីចាប់ផ្តើមខ្ញុំមានឯកសារយោងមួយចំនួន
14 ដែលខ្ញុំចង់ផ្តល់ដើម្បីឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ចៅក្រម ឡាវែន <> ។

15 ដំបូងខ្ញុំសន្យាថានឹងផ្តល់ឯកសារយោង ចំពោះការកំណត់អត្តសញ្ញាណ៤៧ ជាបង សុន សេន
16 នោះ គឺរកឃើញព័ត៌មាននៅក្នុងឯកសារ E3/64, អង់គ្លេស 00334060, ខ្មែរ 00328043 ហើយ
17 បារាំង 00411710 នេះគឺសក្ខីកម្មរបស់ <នង សុផង់> ដែលជាកម្មាភិបាលនៅ<មន្ទីរ>សារទូរលេខ
18 ។ ហើយឯកសារយោងមួយផ្សេងទៀតដែលចៅក្រម ឡាវែន សួរខ្ញុំគឺទាក់ទងទៅនឹងសេចក្តីយោងទៅ
19 ឆុន ហើយខ្ញុំបានចង្អុលបង្ហាញទៅព័ត៌មានដែលយើងមាន ប្រហែលថាបុគ្គល<ម្នាក់>ជា<អ្នក>ជំនាញ
20 <ប្រមូលភស្តុតាងរបប>ខ្មែរក្រហមឈ្មោះ ស្ទីវ ហេដឌ័រ ហ្នឹងគាត់បានសន្និដ្ឋានថា ឆុន គឺ សោ ភីម។
21 ឯកសារយោងនៅក្នុងសៀវភៅ ស្ទីវ ហេដឌ័រ គឺ “បេក្ខជនប្រាំពីររូប” គឺ E3/48 នៅក្នុងលេខយោងទំព័រ
22 គឺ លោកលេខយោងទំព័រ១១៩, អង់គ្លេសទំព័រ 00393522។ សូមអរគុណលោកប្រធានបាទ។

23 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

24 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញមេធាវីការពារក្តី លោក ខៀវ សំផន!

25 [១៣:៣៣:៤៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 ល្ងង់អរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរអស់លោក លោកស្រីចៅក្រម ភាគីទាំងអស់គ្នា។ ក្នុង
3 ការបង្ហាញឯកសារដែលខ្ញុំនឹងធ្វើនៅថ្ងៃនេះទាក់ទងនឹងជម្លោះប្រដាប់អាវុធ ខ្ញុំនឹងព្យាយាមធ្វើទៅតាម
4 លំដាប់លំដោយពេលវេលាជាមួយឯកសារព័ត៌មាននោះ ជាទូរលេខហើយ និងរបាយការណ៍ទាក់ទង
5 ទៅនឹង<ការប្រយុទ្ធ>គ្នានៅតាម<សមរម្យមិនានា> ហើយនិងការវិភាគមួយចំនួននៃបេសកកម្មកាតូត
6 <>និងសម្រង់នៃ សុន្ទរកថាជាផ្លូវការមួយចំនួន។ គោលបំណងរបស់យើងៗចង់បង្ហាញអ្វីដែលកើត
7 ឡើងនៅហ្គីនេកន្លែង ហើយជាពិសេសគឺចង់បង្ហាញអ្វីដែលគេនិយាយទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែលកើតឡើង
8 ទាក់ទងទៅនឹង<ការផ្លាស់ប្តូរបេសកកម្មកាតូត និង>សុន្ទរកថាជាផ្លូវការ<ផ្សេងៗ។> ពីព្រោះថាក្រុម
9 មេធាវី ខៀវ សំផន យល់ឃើញថា បរិបទសង្គ្រាមត្រជាក់<ដែលជាវាំងនននៅក្រោយឆាកបង្ហាញ
10 សកម្មភាពរបស់គាត់ មានសារៈសំខាន់ណាស់ដើម្បីពន្យល់ពី>គោលជំហររបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
11 និងគោលជំហររបស់វៀតណាម។ យើងបាននិយាយអំពីចំណុចនេះអំពីអ្នកជំនាញ ដែលបានមកផ្តល់
12 សក្ខីកម្មនៅទីនេះ ជាពិសេសនៅថ្ងៃដែលលោក ម៉ារីស បានមកនិយាយ។ ហើយនេះជាព័ត៌មានមួយ
13 សំខាន់ណាស់ក្នុងការវិភាគនៃជម្លោះប្រដាប់អាវុធ។ មុននឹងចូលមកដល់<រយៈពេលពី>ឆ្នាំ១៩៧៥
14 <ដល់ឆ្នាំ ១៩៧៩ មានឯកសារមួយ> ខ្ញុំសូម<>ទាញចំណាប់អារម្មណ៍អង្គជំនុំជម្រះ និងភាគីទាំងអស់
15 <គឺ>បញ្ហាព្រំដែន<>។ ពាក់ព័ន្ធនឹងជម្លោះប្រដាប់អាវុធនេះ មានឯកសារមួយគឺឯកសារ
16 E3/2373 ដែលជាការសិក្សាលើព្រំដែនអន្តរជាតិ ដែលបានធ្វើឡើងដោយក្រសួងការបរទេស<សហរដ្ឋ
17 អាមេរិក> ជាភាសាអង់គ្លេស គឺ<ផ្នែកភូមិសាស្ត្រវិទូ នៃ>ការិយាល័យ<>ស៊ើបអង្កេត <និង
18 ស្រាវជ្រាវ>របស់អាមេរិក<។ ការសិក្សាស្រាវជ្រាវនេះត្រូវបានបោះពុម្ពផ្សាយនៅ<ថ្ងៃទី០៥ <ខែ
19 មីនា> ឆ្នាំ១៩៧៦ <ក្នុងគោលបំណងផ្តល់ទស្សនទានជាប្រវត្តិសាស្ត្រនៃបញ្ហាព្រំដែន និងពិនិត្យមើល>
20 បញ្ហាព្រំ<ដែន>នៅ<ឆ្នាំ១៩៧៥> ហើយជួយរំលឹកអំពី<ឯកសារអត្ថបទ និង>ក្រឹត្យ<នានា ដែលចុះ
21 តាំងពី>សម័យអាណានិគម<>។ ហើយនេះជាចំណុចសំខាន់ណាស់ ដើម្បីឱ្យយើងយល់ថា <>រឿង
22 <ព្រំដែន>នេះកើតឡើងពីពេលណាមក <អ្វីខ្លះជាទង្វើរណ៍ដែលភាគីនានាបានលើកយកមកជា>អំ
23 ណះអំណាច<ក្នុង>ជម្លោះនេះ។ អ៊ីចឹងសម្រង់មួយចំនួនដែលខ្ញុំនឹងដកស្រង់នោះ<និងពិភាក្សាជាក់លាក់
24 ទៅលើព្រំដែនសមុទ្រគឺខ្សែ>បន្ទា<ត់ប្រេវីយេ >។

25 [១៣:៣៧:០០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 <ឯកសារនេះមានកម្រិត៣០ទំព័ររួមបញ្ចូលទាំងឯកសារយោង និងឧបសម្ព័ន្ធក្នុងឱ្យចាប់
2 អារម្មណ៍ ព្រោះវាមានឯកសារដែលអាចឱ្យយើងយល់បាននូវការកំណត់ព្រំប្រទល់ផងដែរ>។ សម្រង់ទី
3 ១ <គឺ>ឯកសារ E3/2373 <នៅ>ផ្នែក<បឋមបទជាសេចក្តី>សង្ខេបអំពីបញ្ហាព្រំដែន<>គឺ ERN
4 ជាភាសាបារាំងគឺ <00809211>, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00324867, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ
5 00157764។ “ព្រំដែនរវាងប្រទេសកម្ពុជានិងវៀតណាម សង្ខេប៖ ព្រំដែនរវាងកម្ពុជានិងវៀតណាម
6 លាតសន្ធឹងលើចម្ងាយ៧០៣ម៉ាយ ហើយចាប់ពីឈូងសមុទ្រថៃរហូតទៅដល់ចំណុចប្រសព្វមុំជាមួយ
7 នឹងប្រទេសឡាវ។ ព្រំប្រទល់នេះកើតចេញមកពីសន្ធិសញ្ញា<ដែលលេចចេញពី>ការចរចារវាងប្រទេស
8 បារាំង និងប្រទេសកម្ពុជានៅសតវត្សរ៍ទី១៩ <និង>ពីក្រឹត្យនានាដែលចេញ<ដោយ>អគ្គទេសាភិបាល
9 ឥណ្ឌូចិនសម័យគ្រប់គ្រងរបស់បារាំង។ ព្រំដែនគោកជាច្រើនត្រូវបានបើកឱ្យប្តឹងតវ៉ា រីឯអធិបតេយ្យ
10 ភាពនៃកោះមួយចំនួនក្នុងឈូងសមុទ្រថៃត្រូវបានរដ្ឋទាំងពីរអះអាងថា ជាកម្មសិទ្ធិរបស់ៗផងខ្លួន”។
11 <បញ្ចប់ការដកស្រង់ពីទំព័រនេះ>។

12 [១៣:៣៨:៥២]

13 <បញ្ហានៃកំណត់ព្រំប្រទល់ដែនពីសម័យអាណានិគមនេះមានសារៈសំខាន់ខ្លាំងណាស់ព្រោះ--ខ្ញុំ
14 យល់ហើយលោកប្រធាន ខ្ញុំនឹងព្យាយាមឱ្យយើងជាងនេះ និងទៅយឺតៗ។> អីចឹងបញ្ហានៃការកំណត់ព្រំ
15 ដែននៅសម័យអាណានិគមបារាំងនេះ<សំខាន់ណាស់ ដើម្បីបញ្ជាក់>គួរត្រូវតែកត់សម្គាល់ ពីព្រោះថា
16 នៅក្នុងឯកសារបន្តិចទៀតដែលយើងនឹងឃើញថា វៀតណាមគេបង្ហាញគោលជំហររបស់គេ។ វៀត
17 ណាម<លើកឡើងថា>ព្រំដែនដែល<នោះគឺជាព្រំដែនកំណត់ដោយពួកចក្រពត្តិអាណា>និគម<ហើយ
18 នេះជាមូលហេតុមួយដែលវៀតណាម>មិន<>ទទួលស្គាល់<ព្រំដែននេះ>ទេ។ អីចឹងឯកសារគ្រឹះពី
19 ដំបូងនេះមានប្រយោជន៍ណាស់។

20 ហើយមួយទៀតទាក់ទងទៅនឹងបន្ទាត់ប្រេវីយ៉េ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <008092114>(ស៊ី
21 ក), ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00324875, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ <00157771>។ “ព្រំដែនសមុទ្រ”
22 “នៅឆ្នាំ១៩៥៨ មាន<>ជម្លោះដែនដី<>ពាក់ព័ន្ធនឹងកោះនានាក្នុងឈូងសមុទ្រថៃ នាំឱ្យ<មានការ>
23 យក<ចិត្តទុកដាក់>ពីសំណាក់សហរដ្ឋអាមេរិក<ជាលើកដំបូង>។ នៅពេលនោះ ប្រទេសវៀតណាម
24 បានធ្វើកំណត់សម្គាល់ជាផ្លូវការមួយ ជូនទៅប្រទេសកម្ពុជា ដោយបានអះអាងជាថ្មីទៀត អំពីការ
25 ទាមទារសិទ្ធិរបស់ប្រទេសវៀតណាម ទៅលើបញ្ហាកោះបី កោះតាកៀវ កោះថ្មី កោះសេះ កោះពេជ្រ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 កោះទន្សាយ និង<ខាងជើង>កោះពីរ៉ាត់<>គេហៅ កោះពោធិ៍។ តាមការទាមទារ<នេះ>ផ្អែកលើការ
2 ធ្វើអាណតិកម្ម គ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល និងអធិបតេយ្យភាព<>។ ប្រទេសកម្ពុជាបានបដិសេធចំពោះគោល
3 ជំហររបស់ប្រទេសវៀតណាម ដែលផ្ទុយទៅនឹងការពិត។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

4 [១៣:៤០:៥៤]

5 នេះ ជាកាលប្រវត្តិនៃចំណុចនេះ <និងក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានក្នុងកថាខណ្ឌស្តីអំពីព្រំដែនសមុទ្រ>។
6 នៅ ERN បន្ទាប់ទៀត គ្រប់ភាសាទាំងអស់ <00324877 >ជាភាសាខ្មែរ<។> “ដោយសារ ក)
7 បារាំងមិនអាចដោះស្រាយបញ្ហាជម្លោះ។ <>ខ) អតីតរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា<>ទទួល<ស្គាល់>ខ្សែបន្ទាត់
8 របស់ប្រេវីយ៉េ ហើយ គ) ហ្នឹង ខ្សែបន្ទាត់នេះ<ត្រូវបាន>កំណត់<យកដោយ>រដ្ឋបាល<ជាតិ ហើយ
9 ខ្សែបន្ទាត់នេះត្រូវបានឯកភាពថា>នឹងត្រូវប្រើប្រាស់<>លើផែនទី<គួរដោយ>សហរដ្ឋអាមេរិក។ នៅ
10 ពេលដែលខ្សែបន្ទាត់នោះ មិនត្រូវអាចចាត់ទុកបានថាជាព្រំដែនអន្តរជាតិ <>តាមឯកសារដែលមាន
11 <នេះ ចាត់ទុកថាជាឯកសារតំណាងដ៏សំខាន់តាង>ឱ្យព្រំដែនសមុទ្រ<សម្រាប់ផ្នែក>រដ្ឋបាល។
12 <បញ្ចប់ការដកស្រង់។>

13 ខ្ញុំ<នឹងយោងទៅ>កថាខណ្ឌចុងក្រោយនៃឯកសារដែលនេះ<>ដែលសង្ខេបនូវ<ព្រឹត្តិការណ៍
14 ទាំងនេះ>ទំព័រ ERN ជាភាសាបារាំង គឺ 00809220, ERN ជាភាសាខ្មែរ គឺ 00324885 ទៅដល់
15 ទំព័របន្ទាប់, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00157777។ <សេចក្តី>សង្ខេប<នេះ>រាប់ពី<ការកំណត់
16 ព្រំដែន<។> “<សេចក្តីពណ៌នាក្នុងសន្និសីទសញ្ញា ឬ>ក្រឹត្យដែលចេញពីសម័យ<>បារាំង<គ្រប់គ្រង>
17 កំណត់ព្រំដែនរវាងប្រទេសកម្ពុជា និងប្រទេសវៀតណាម ចាប់ពីឆ្នេរហាឡេងរហូត<ដល់ទន្លេស្រែ
18 ពក>ខ្ពង់រាបកណ្តាល។ ខ្សែ<បន្ទាត់>ដែល<>រដ្ឋទាំងពីរ<ទទួលយកនៅលើផែនទី និងឯកភាពគ្នាគឺ
19 ខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែន>ដល់ទន្លេសេសាន។ <ក្នុងចម្ងាយដ៏ខ្លីមួយ>ក្រឹត្យ<របស់បារាំង>បានកំណត់ព្រំដែន
20 នៅតាមខ្សែទឹក<។ ខាងជើងទល់នឹងចំណុចប្រសព្វទាំងបីជាមួយប្រទេសឡាវ ព្រំប្រទល់ស្របគ្នានឹង
21 ការបែងចែកទឹក និងយល់ស្របគ្នាលើផែនដីដោយ>ភាគី<ទាំងពីរគឺ កម្ពុជា និង>វៀតណាម<។>
22 ទន្ទឹម<គ្នា>នោះ <ក៏>មាន<ការខ្វែងគំនិតគ្នា>ជាច្រើននៅតាមព្រំប្រទល់។” ត្រង់ចំណុចនេះ<ជា>
23 ចំណុច<ខ្វែងគ្នាទាំង៦ តាមបណ្តោយព្រំដែន>។

24 [១៣:៤៣:៥៣]

25 ហើយនៅ ERN បន្ទាប់មក ខាងក្រោមបន្តិចទៀតនេះ ជាភាសាខ្មែរ និងជាភាសាអង់គ្លេសនៃ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ទំព័របន្ទាប់នៃទំព័រដែលខ្ញុំទើបនឹងលើកឡើងនេះ៖ “<>ទន្ទឹមនោះ បញ្ហា<ដែនកោះនៅក្នុង>ឈូងស
2 មុជ្រៃថៃ <នៅ>មិន<ទាន់>បានដោះស្រាយទេ<។> ហើយបន្ទាត់ខ្សែប្រេវីយ៉េនេះត្រូវបានបង្ហាញទៅ
3 លើផែនទីថា ជាខ្សែបន្ទាត់តាមតថភាពពិត ប៉ុន្តែមិនត្រូវបានបង្ហាញថាជាព្រំប្រទល់មានលក្ខណៈជា
4 អន្តរជាតិនោះទេ។ ការទាមទារសិទ្ធិដែលប្រឆាំងគ្នាអំពីបញ្ហាកោះនានានោះ នៅតែមានដដែល។”
5 <បញ្ចប់ការដកស្រង់។> នេះជាការរំលឹកសារបាននៃបញ្ហាជម្លោះ គឺបង្ហាញថា វាមានការប៉ះទង្គិចគ្នា
6 <នៅតាមកោះនានា>រវាង<កម្ពុជា និង>វៀតណាម<>។

7 ហើយយើងបាននិយាយអំពីចំណុចនេះហើយនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ<ហើយ>។ ខ្ញុំសូមដក
8 ស្រង់សម្រង់មួយនៃសៀវភៅរបស់ ហ្វីលីព ស្កត ដែលចំណងជើងថា “<ប៉ុល ពត៖ ការវិភាគនៃ
9 សុបិនអាក្រក់មួយ>” <ERN3/9> ជាភាសាបារាំង គឺ 00639837, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ
10 00396504 <ពុំមាន> ERN ជាភាសាខ្មែរទេ<>៖ “នៅចុងខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ មុនពេល<របប>ទី
11 ក្រុងសៃហ្គន<ដួលរលំ ប៉ុល ពត សម្រេចថាគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ទាំងមូលត្រូវបង្ហាញសុឆន្ទៈចុះញ៉ាំងមួយ
12 ក្រុងហាណូយ។ គោលបំណងគឺងាយយល់បំផុត ប៉ុល ពត គិតថាវៀតណាមជាបច្ចាមិត្តដ៏យូរអង្វែង
13 សម្រាប់កម្ពុជា ដូច្នេះត្រូវរក្សាមិត្តភាពជាមួយគេសិនរហូតដល់ប្រទេសយើងម្ចាស់ការខ្លួនឯងហើយ
14 ទើបយើងប្រឆាំងនឹងវៀតណាម>។ <ទោះបី> ប៉ុល ពត <ខិត>ខំព្យាយាមប្រកាន់អត្តចរិត<សម្រប
15 សម្រួលជាមួយសត្រូវស្បែកជ>យ៉ាងណា<ក្តី ក៏ទីបំផុតទំនាស់នៅតែច្រៀសមិនរួច>។ នៅ<ថ្ងៃទី៤>
16 ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៥ <មានការផ្ទុះអាវុធដាក់គ្នារវាងកងនាវាជើងទឹកកម្ពុជា និងកងជើងទឹកវៀតណាម
17 ក្បែរ>កោះត្រល់ <មានចម្ងាយ១៥គីឡូម៉ែត្រពីឆ្នេរខេត្តកំពត។ ចាប់តាំងពីសម័យអាណានិគមមកកោះ
18 នេះស្ថិតនៅក្រោមរដ្ឋបាល>វៀតណាមខាងត្បូង <ប៉ុន្តែភាពស្រពេចស្រពិលពីអធិបតេយ្យភាពលើដែន
19 កោះនេះមិនត្រូវបានដោះជាវហូតមក>។” <ព្រឹត្តិការណ៍មួយផ្សេងទៀតកើតមាន>នៅថ្ងៃទី១០ <ខែ
20 ឧសភា> ថាមានកោះមួយដែល<វៀតណាម>កាន់កាប់<មានចម្ងាយ១៣០គីឡូម៉ែតភាគនិរតីនៃក្រុង
21 កំពង់សោមត្រូវបានខ្មែរក្រហមដែលឈរជើងនៅកោះវែងណ្តើម>យកមកវិញ។” សូមបញ្ចប់ការដក
22 ស្រង់។

23 [១៣:៤៦:៤២]

24 ហ្វីលីព ស្កត គាត់បានរំលឹកអ្វីដែលខ្ញុំបានអានអម្បាញ់មិញ ទាក់ទងនឹងបញ្ហាដែលមិនអាចដោះ
25 ស្រាយបាន ផ្នែកព្រំដែន ហើយនិងកោះនេះ <ប៉ុន្តែសំខាន់ គាត់បានកត់សម្គាល់ថានៅថ្ងៃទី៤ ខែឧសភា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មានការផ្ទុះអាវុធដាក់គ្នាមុនពេលកងទ័ពកម្ពុជាឡើងកាន់កាប់កោះនេះ ហើយពុំមានប្រភពបង្ហាញថាតើ
2 នរណានៅពីក្រោយការផ្ទុះអាវុធនេះទេ>។ គាត់ថាមានការបាញ់គ្នានៅថ្ងៃទី០៤ ឧសភា ដែលកើតមាន
3 ឡើងមុនពេលកាន់កាប់កោះដោយកងទ័ពកម្ពុជា។<> ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលដែលយើងនិយាយថាតើ
4 <នរណា>ជា<អ្នកបង្កហេតុមុន ហើយអ្វីជាបញ្ហានោះ វាសំខាន់ណាស់យើងត្រូវយល់ថាជម្លោះនេះ
5 កើត>មាន<តាំងពី>មុនសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទៅទៀត <ហើយយូរៗទៅវាបង្កឱ្យកាន់តែ
6 តានតឹងឡើងៗ>។ ក៏ប៉ុន្តែទោះយ៉ាងណាក្តី បើតាមពាក្យសម្តីរបស់ ហ្វីលីព ស្កត តាមការស្រាវជ្រាវ
7 របស់គាត់គឺថា ឆ្នាំ១៩៧៥ ហើយក្រោយ<មក>នោះ <>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<គ្មានចេតនាបង្កហេតុ
8 >ជាមួយនឹង<វៀតណាមដែលជា>អ្នកជិតខាង<ខ្លួន>នោះទេ។ តាមពិតវាមានសម្ព័ន្ធមិត្ត<ទៅវិញ
9 ទេ>។ ដូចយើងដឹងហើយថា ជម្លោះព្រំដែននេះ វាកើតឡើងតាំង<>រាប់រយឆ្នាំទៅ ហើយ។ ហើយ
10 យើងពិបាកនឹងដោះស្រាយបញ្ហានេះ<ក្នុងពេល>វេលាខ្លីណាស់។ គោលដំហែររបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេ
11 យ្យនៅឆ្នាំ១៩៧៥ហ្នឹង យើងបានប្រឹងឯកសារមួយចំនួនហើយ នៅក្នុងសវនាការយើងនេះ។ ខ្ញុំសូមលើក
12 យក<កំណត់ហេតុកិច្ចប្រជុំ>គណៈអចិន្ត្រៃយ៍របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា<>ថ្ងៃទី០២ <ខែវិច្ឆិកា> ឆ្នាំ
13 ១៩៧៥ ដែលគេ<លើកពិភាក្សា>អំពីការលំបាកមួយចំនួនដែលអាចកើតឡើង។ ហើយយើងឃើញថា
14 <បញ្ហាគឺមានច្រើនលើសលុប។ យោងទៅឯកសារ>ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00290867, ERN ជា
15 ភាសាខ្មែរគឺ 00019133, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00183413 “ចំណុចទី២ ស្ថានការណ៍<>ព្រំ
16 <ដែនគោក> និង<ព្រំដែន>សមុទ្រ៖ ស្ថានការណ៍នៅអូរតាបូក <មានភាពមិនច្បាស់លាស់> តែការ
17 ពិតមានវៀតណាមនៅកន្លែងនេះ<លើសពីអ្វីដែលយើងបានដឹង បន្ទាប់ពីដកចេញពី>ស្ទឹងត្រែង ចុងខែ
18 <កក្កដា> វៀតណាម៣០នាក់ត្រឡប់មកវិញ។ ពេលយើងប្រាប់វាឱ្យថយ វាឆ្លើយថាដីវា។ ក្រោយមក
19 វាបន្ថែមម្នាងទៀត ហើយដែលភាគច្រើន<ជាជនជាតិភាគតិច>។ បន្ទាប់មកទៀត វាបញ្ជូន<កងទ័ព
20 វា>ចំនួន១០០នាក់។ ពេលយើងតវ៉ាជាផ្លូវការ ខាងត្បូងមិនឆ្លើយ <តែ>ខាងជើងឆ្លើយ ដោយបញ្ជាក់ថា
21 គេ<>សាទរចំពោះបញ្ហាដែលយើងបានប្រាប់គេ។ គេបន្ថែមទៀតថា <>បើពិនិត្យទៅឃើញថា ដី
22 យើងមែន គេនឹងបញ្ជាឱ្យកងទ័ពនេះដកថយ។ ក្រោយការតវ៉ារបស់យើង វៀតណាមនៅអូរសេដ្ឋីដក
23 ហើយតែពួកនៅអូរតាបូកនោះមិនដកទេ។ ក្រោយមកទៀត ពួកវាមក១៥នាក់ទៀត នៅផ្លូវលេខ១៩។
24 តាមសេចក្តីរាយការណ៍<ថ្មីៗ>នេះ ថាវាមិនទាន់ដកពីអូររពឹងទេ។ ពេលដែលយើងទៅជួបវា វាថាវា
25 នឹងទៅជួប<ប្រឹក្សាជាមួយ>ថ្នាក់លើ<សិន>។ ថ្នាក់លើវាថា<>ឱ្យដក។ តែតាំងពីពេលនោះ មកមិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ឃើញដកទេ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

2 [១៣:៥១:០៤]

3 នេះជាឧទាហរណ៍មួយទាក់ទងទៅនឹងជម្លោះនៅតាមព្រំដែន ហើយនៅឆ្នាំ១៩៧៥ អង្គាល់នោះ
4 គឺឃើញថាមានការចរចាគ្នា ហើយយើងឃើញមានកងកម្លាំងរបស់កម្ពុជា ដែលមិនយល់អំពីការកំណត់
5 ព្រំដែនទេ។ ហើយយើងឃើញផងដែរ ថាខាងកងទ័ពវៀតណាមនោះ <>ក៏ច្រឡំអំពី<ចំណុច>ព្រំដែន
6 <ខ្លួន>នោះដែរ។ មិនដឹងថាខ្លួនឯងហ្នឹងអាចចូលទៅដល់កន្លែងណានោះទេ។ កម្រិតណានោះទេ។

7 មានចំណុចមួយទៀត នៅក្នុងអត្ថបទឯកសារដែលនេះ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <002986
8 8>(ស៊ីក), ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00019134, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ <00183413>។

9 “<បើនិយាយពី>ផ្នែកកាតូត<វិញ> នៅពេលយើងទៅជួបវៀតណាម យើងនិយាយថា យើង
10 យកបក្សពលករ វៀតណាម <និង>ប្រជាជនវៀតណាម ជាមិត្តជិតស្និទ្ធ។ នៅមូលដ្ឋានអាចមានការ
11 លើសលោះខ្លះ តែបក្សយើងបានដោះស្រាយបណ្តើរៗ។ នៅរតនគិរី មានបងប្អូនវៀតណាម មកនៅអូរ
12 តាបូក<។> ខាងយើងខ្ញុំបានប្រាប់ឲ្យមិត្តនោះដក តែមិត្តទាំងអស់នោះមិនដក។ បើមិត្តទាំងនោះ មិន
13 ដក អាចនាំឲ្យមានការភ័ន្ត ច្រឡំ។ ដូច្នោះស្នើប្រាប់ឲ្យមិត្តទាំងនោះដកផង។ យើងធ្វើយ៉ាងណាកុំឲ្យ
14 មានការប៉ះទង្គិចគ្នា បើមានការលើសលោះលើគ្នា យើងត្រូវដោះស្រាយជាបណ្តើរៗ យើងត្រូវធ្វើគំរូ
15 ខាងមិត្តភាព<>ហើយបន្ទាប់មកត្រូវបញ្ជូនកម្លាំងទៅមណ្ឌលគិរី។” <បន្ទាប់ទៀតនេះ>យើង<ងាក
16 ទៅរកមើល>ពីការពង្រាយកងទ័ពវៀតណាមនៅលើកោះ<តូចៗ>ផងដែរ។ ដូច្នោះ យើង<ឃើញយ៉ាង
17 ច្បាស់>ថា គោលជំហរផ្នែកនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា<នៅពេលនោះប្រកាន់ខ្ជាប់នូវការ
18 ចរចាជាមូលដ្ឋាន>។

19 [១៣:៥៣:២១]

20 <ខ្ញុំបានដកស្រង់ និង>ខ្ញុំសូមរំលឹកអំពីបញ្ហាព្រំដែននេះ ហើយនិងៗការចង់លេបទឹកដីរបស់ពី
21 សំណាក់វៀតណាមនេះ <ត្រូវបានលើកទៅពិភាក្សាថ្នាក់>កាតូត<បណ្តាប្រទេសនានាអំពីស្ថានភាព
22 ខាងក្រោមនេះ។ ខ្ញុំសូមយោងទៅលើរបាយការណ៍មួយរបស់>ស្ថានទូតអូស្ត្រាលីនៅហាណូយ ឯកសារ
23 E3/9723។ នៅក្នុងឯកសារនេះ គឺមាននិយាយអំពី<បញ្ហា>សហព័ន្ធតណ្ឌូចិន ហើយនិងអំពីបញ្ហាដែល
24 អាចកើតមានឡើង<ពាក់ព័ន្ធនឹងរឿង>នេះ។

25 នៅឆ្នាំ១៩៧៦នេះ គឺមានឆន្ទៈចរចាគ្នានៅឡើយ។ ខ្ញុំសូមលើកយកឯកសារ E3/229 <នៃគណៈ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អចិន្ត្រៃយ៍> ចុះថ្ងៃទី<២២ ខែកុម្ភៈ> ឆ្នាំ១៩៧៦ ដែលលើកឡើងអំពីបញ្ហាព្រំដែនដែល<>បានគូស
2 បញ្ជាក់ថា កុំឱ្យ<មានការប្រយុទ្ធ> លើកលែងតែពួកគេចូលមក<ណ្តានពាន>លើទឹកដីយើង<ជា
3 មុន>។

4 នៅទំព័រទី១ ជាទំព័រដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00334958, ជាភាសា
5 អង់គ្លេសគឺ 00182625, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00000713។ “របៀបវារៈការពារប្រទេស ស្ថានភាព
6 ការពារប្រទេស <១- របាយការណ៍ស្តីពីស្ថានភាពការពារជាតិ i- ស្ថានភាពនៅ ព្រំដែន<>ខាងកើត៖
7 សមមិត្ត ខៀវ គឺ សុន សេន រាយការណ៍<ថា ចាប់>តាំងពី<ខែកុម្ភៈ វៀតណាមបានចាត់វិធានការ
8 យ៉ាងខ្លាំងនៅតាមបណ្តោយព្រំដែនខាងកើតរបស់យើង ជាពិសេស>នៅរតនគិរី<។> នៅស្វាយរៀង
9 <និង>នៅក្រុមសំណរ ពួកវៀតណាមចូលមកក្នុងទឹកដីយើង ចាប់ពី ២០០ម៉ែត្រ ទៅដល់ ៣គីឡូម៉ែត្រ
10 <ពី>ព្រំដែន។ នៅកន្លែងខ្លះពួកគេ <បង្ខិត>បង្កោលព្រំដែន<ដោយខុសច្បាប់>ទៀតផង ដោយយើង
11 បានដេញពួកវាទៅវិញ ហើយវាដកថយ។ នៅកន្លែងផ្សេងទៀតនោះ វាមកឈរជើងនៅក្នុងអតីត
12 <បន្ទាយ>ទាហានលន់លន់ ហើយវាមកពេលខ្លះមួយកងអនុសេនាតូច និងកងអនុសេនាធំ ហើយវា
13 និយាយថាគណៈមជ្ឈិមវាបញ្ជាឱ្យពួកវាមក។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

14 [១៣:៥៦:៣៣]

15 ត្រង់ចំណុចនេះ គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់ ពីព្រោះថា យើងឃើញថាមានកងទ័ពវៀតណាម
16 ចូលមកប្រទេសកម្ពុជា តាំងពីខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៦ ហើយមានការ<បង្ខិត>បង្កោលព្រំដែននៃប្រទេសកម្ពុ
17 ជាទៀតផង<>។ បាទ នៅទំព័របន្ទាប់នោះទៀត ជាភាសាបារាំង គឺ00334959, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ
18 00000714, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00182626។ ការណែនាំរបស់អង្គការ “i) បញ្ហានៅព្រំដែន៖
19 សកម្មភាពបង្ខិតបង្កោលព្រំដែនរបស់វៀតណាម មានទិដ្ឋភាពពីរ ទី១ វាចង់យកទឹកដីយើង យកហើយ
20 យកទៀត នេះគឺជាគោលបំណងទូទៅរបស់ពួកវា។ <ទី២>វាទទួលបញ្ហាពី<ថ្នាក់ល់>របស់វា
21 <ឬនេះ>ជាសកម្មភាពរបស់<បុគ្គលដែលបានចាកចេញពីប្រទេសកម្ពុជាយើងហើយ និង>ជា
22 សកម្មភាពរបស់ពួក<កង>ល្បាត<នៅព្រំដែនតែម្តង>។” <>“ចំណាត់ការរបស់យើង៖ <ជាគោល
23 ការណ៍យើង>ត្រូវចរចាជាមួយពួកវា ហើយអ្វីដែលសំខាន់ គឺយើងត្រូវរៀបកងការពារ<។ ប្រសិនបើ
24 យើងគ្រាន់តែចរចាបានយោបាយដោយមិនមានវិធានការយោធាទេនោះ នៅពេលណាពួកវាចូលមក
25 ទ្រង់ទ្រាយធំ យើងពិតជាពិបាកដោះស្រាយហើយ>។ យើងត្រូវ ពិនិត្យមើល<ចំណុចខ្លាំង និង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចំណុចខ្សោយ ហើយត្រូវត្រៀមប្រយុទ្ធជាស្រេច។ ពេលវាចូលមកយើងត្រូវវាយវាស្នាម។” <បញ្ចប់
2 ការដកស្រង់។>

3 [១៣:៥៨:២៧]

4 អីចឹង យើងឃើញហើយថា នេះ<មិនមែនជាចេតនាក្នុងការណ្តានពានលើបូរណភាពទឹកដីវៀត
5 ណាមទេ វា>គ្រាន់តែជាការត្រៀមលក្ខណៈការពារទឹកដីខ្លួន <ហើយគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ដែរចំពោះ
6 យុទ្ធសាស្ត្រវាយដើម្បីការពារ ក្នុងករណីមានការណ្តានពានពីសំណាក់បច្ចាមិត្តលើអធិបតេយ្យភាព
7 ប្រទេសតៃប៉ូណ្តោះ>។ មានផ្នែកមួយទៀតនៃសៀវភៅរបស់លោក ហ្វីលីព ស្កត ដដែលគឺឯកសារ
8 E3/9 ដែលផ្នែកនោះ គាត់និយាយពីយុទ្ធសាស្ត្ររបស់ប៉ុលពត ហើយនិងរបៀបដែលគាត់និយាយអំពីព្រំ
9 ដែន ហើយគាត់ថាចំណុចនេះមានសារៈសំខាន់ ERNជាភាសាអង់គ្លេស គឺ00396506, ERNជាភាសា
10 បារាំងគឺ 00639839 គាត់និយាយអំពីការដែលមេដឹកនាំបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទៅហាណូយ <ក្នុង>
11 ជំនួបមិត្តភាព <និងក៏ជាកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរក្សា>មិត្តភាពរវាងប្រទេសទាំងពីរ។ <គាត់សរសេរថា៖
12 “យើងមានវិធីសាស្ត្រអាចបត់បែនបានមួយ។> ឡេ យន់ <ជាសត្រូវចាស់របស់ប៉ុល ពត បានដឹកនាំ
13 ប្រតិភូវៀតណាម ក្នុងកិច្ចពិភាក្សា>នោះគាត់មិនអាចជំទាស់សំណើ<នោះទេ។ វាទាញចំណាប់
14 អារម្មណ៍លើអ្វីដែលជាកង្វល់របស់កម្ពុជា និងទំនាក់ទំនងអនាគតរវាងក្រុងភ្នំពេញជាមួយក្រុង
15 ហាណូយ ទាមទារឱ្យមានកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគីដោយសមភាព និងបូរណភាពទឹកដីនៃជាតិទាំងពីរ។ ជា
16 ជាងការរួមបញ្ចូលគ្នាជា>សហព័ន្ធតណ្តូចិនដែលវៀតណាមចង់បង្កើត<នោះឡើយ>។ <ទស្សនកិច្ច
17 ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥នោះជាសកម្មភាពមួយរបស់ប៉ុល ពត ធ្វើឡើងដោយសម្ងាត់។ គ្មានការប្រកាស ឬសេចក្តី
18 ជូនដំណឹងទេ ដូច្នោះក្រៅពីប្រមុខដឹកនាំបក្សគឺគ្មាននរណាម្នាក់ដឹងឡើយ។ ប៉ុន្តែ>ជំនួបនេះ<ទទួល>បាន
19 <ជោគជ័យសម្រាប់>បន្ទុះបន្ថយភាពតានតឹងនយោបាយរវាងកម្ពុជា និងវៀតណាម។” <បញ្ចប់ការ
20 ដកស្រង់។>

21 [១៤:០០:៤២]

22 <មូលហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំអានសម្រង់ហ្នឹង?> ខ្ញុំអានផ្នែកនេះ<>ដោយសារវា<គួរឱ្យចាប់
23 អារម្មណ៍ណាស់ ចំពោះរបៀបគេចង់ពិភាក្សាដោះស្រាយបញ្ហាជាមួយវៀតណាមដោយស្មើមុខស្មើមាត់
24 គ្នា ដែលយើងឃើញមាននៅក្នុងកំណត់ហេតុនៃកិច្ចប្រជុំគណៈអចិន្ត្រៃយ៍>។ ខ្ញុំទើបតែលើកឡើងនឹង
25 បញ្ហាព្រំដែន ដែលកើតចេញពីរបបពួកចក្រពត្តិនៅក្នុង<កំណត់ហេតុ>ចុះថ្ងៃទី១១ មីនា ឆ្នាំ១៩៧៦ នៃ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កិច្ចប្រជុំរបស់គណៈអចិន្ត្រៃយ៍ <គឺឯកសារE3/217> ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00334964, ERN ជា
 2 ភាសាខ្មែរគឺ 00000737, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00182635 ទៅដល់ 36 <>។ ផ្នែកជំរុំម៉ាំងទី២
 3 គឺមតិអង្គការលើបញ្ហាព្រំដែន។ <កថាខណ្ឌ>ទី១ <ចំណុច ក) មានការក្រើនរំពួកពីប្រវត្តិសាស្ត្រ និង
 4 នៅផ្នែកចុងក្រោយនៃចំណុចនោះ> គឺមានលើកដូចតទៅនេះ៖ “នៅក្នុងប្រវត្តិ<សាស្ត្រ>គឺជាបញ្ហាព្រំ
 5 ដែនខាងកើតហ្នឹងមិនទាន់ដោះស្រាយរួចទេ<។> នៅក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៥ ពេលចរចាគ្នា បក្សយើង
 6 បានលើកបញ្ហានេះដែរ តែរៀនណាម្នាក់អត់ឆ្លើយ។ ហើយក្រោយមកវាប្រាប់ឱ្យ មិត្តនួន ក្នុងរង្វង់ក្រចក
 7 សម្រង់ពាក្យសម្តីរបស់វៀតណាមថា (ព្រំដែននេះពួកអាចក្រពត្តិវាអ្នកធ្វើ អីចឹងយើង<>ត្រូវដោះ
 8 ស្រាយបញ្ហានេះ) <ហើយប្តូរបន្ទាប់ទៀតអានមិនដាច់ទេ។> អីចឹងគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់ គឺយើង
 9 ឃើញថាខាងវៀតណាមនោះគេថា ព្រំដែននេះធ្វើដោយពួកចក្រពត្តិ<>អ្នកគួរ អីចឹងគេមិនអាចទទួល
 10 ស្គាល់ព្រំដែននេះបានទេ។

11 [១៤:០៣:០០]

12 នៅក្នុងកំណត់ហេតុប្រជុំនៅថ្ងៃទី១១ មីនា ឆ្នាំ១៩៧៦ ដដែល ERN ជាភាសាបារាំងនេះគឺទំព័រ
 13 បន្ទាប់ ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00182636, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00000737។ “<វិធានការនា
 14 ពេលខាងមុខ៖ នាពេលអនាគត យើងត្រូវមានវិធានការ២>គឺ<>ផ្នែកនយោបាយ <>និងផ្នែកយោធា។
 15 <ក) >ផ្នែកយោធា យើងត្រូវមានកម្លាំងដើម្បីការពារកុំឱ្យចន្លោះប្រហោង កន្លែងណាដែលមាន
 16 ប្រហោងនោះ គឺពួកវាចូលកន្លែងហ្នឹងហើយ បើសិនវាចូលមកលើទឹកដីយើង យើង<វ៉ៃ>វាទៅ <ធ្វើ
 17 ដូច្នោះវានឹងគ្មានប្រៀបលើយើងទេ។> ដូចនៅវតតិរី និងតាកែវហ្នឹង <យើងវ៉ៃ និងរុញច្រាន>វា<ជា
 18 ច្រើន>កន្លែង<។> នៅក្រចេះ <យើងវ៉ៃ និងបណ្តេញចេញដែរ>។ <>អីចឹង<>បើយើងមិនមាន
 19 កម្លាំង<យោធា>ទេ គឺយើង<ប្រាកដជាបាត់បង់ដីជាពុំខាន។ >វាចូល<>បន្តិចម្តងៗ <ហើយច្បាមដី
 20 យើងរហូត>។ អីចឹងយើង<វ៉ៃនៅតែវ៉ៃ > ហើយចរចា<នៅតែចរចា>។” <បញ្ចប់ការដកស្រង់>។ អ្វី
 21 ដែលចាប់អារម្មណ៍នៅត្រង់ចំណុចនេះ គឺថានៅខែ<មីនា> ឆ្នាំ១៩៧៦ គឺថា<គេបានលើកឡើងពីការ
 22 លុកលុយ>នៅវតតិរី <និងខេត្ត>ក្រចេះ<ពីសំណាក់វៀតណាមរួចហើយ។ ដូច្នោះការវាយចូលរបស់
 23 កងទ័ពកម្ពុជានៅឆ្នាំ១៩៧៧ គឺមិនមែនកម្ពុជាទេជាអ្នកចាប់ផ្តើមនោះ>។ <បញ្ហាគឺថាទ័ពវៀតណាម
 24 បានលុកលុយកម្ពុជា>តាំងពីឆ្នាំ<១៩៧៦>មក<ម៉្លោះ>។ <ហើយកម្ពុជាក៏ចេញ>បទបញ្ជា<>ថា បើ
 25 <>វៀតណាមវាយចូលស្រុកខ្មែរកន្លែងណា<ចាំ>យើងទប់ទៅវិញ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 [១៤:០៥:០៤]

2 ឯកសារមួយទៀតគឺឯកសារE3/221។ ព្រឹកមិញគឺបានបង្ហាញដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាហើយ
3 ហើយបានដកស្រង់ផ្នែកមួយចំនួនដែរ។ យើងឃើញថាមានបញ្ហាបន្ទាត់ប្រេវីយ៉េ ដែលបានលើកឡើង
4 នៅក្នុងឯកសារនេះ គឺឯកសារ -- ខ្ញុំសូមអាន<ខ្លឹមសារអត្ថបទាំងមូល>ទាក់ទងនឹងចំណុចនេះ។ យើង
5 បានប្រើឯកសារនេះនៅក្នុងការបង្ហាញឯកសារគន្លឹះ សវនាការឯកសារគន្លឹះផ្សេងៗ <ហើយខ្ញុំជឿថា
6 ជាមួយអ្នកជំនាញក៏បានផ្តល់សក្ខីកម្មលើបញ្ហានេះ>ផងដែរ។ ក្នុងឯកសារដែលចុះឆ្នាំ១៩៧៦ នេះគឺ
7 <កំណត់ហេតុនៃកិច្ចប្រជុំលើកទី២ នៅទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី>ថ្ងៃទី៣១ <ខែឧសភា> ឆ្នាំ១៩៧៦
8 <បានលើកឡើងពីការចរចា គឺឯកសារ E3/794> ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <00611617>,<>ERN
9 ជាភាសាខ្មែរគឺ 00000785, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00182675។ <គេលើកឡើងពីកិច្ច>ការពារ
10 ប្រទេស <ហើយគេក៏>និយាយអំពីការធ្វើឱ្យប្រសើរឡើង<នៃ>ទំនាក់ទំនង<>ជាមួយថៃ<។> ហើយ
11 <អ្វីដែលសំខាន់នៅគឺ>បញ្ហាព្រំដែន<ខាងកើត> “យើងបានចរចាជាមួយវៀតណាមពីបញ្ហាព្រំដែន
12 <យើង>ឃើញថាស្ថានភាពប្រសើរឡើង<ច្រើន ដោយសារ>មានហេតុផលមួយចំនួន<។” ហើយ
13 មានមូលហេតុធ្វើឱ្យប្រសើរនោះផងដែរ។ កាលណោះ គឺ<>នៅខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៦ អ៊ីចឹងអ្វី
14 ដែលត្រូវឱ្យចាប់អារម្មណ៍នោះគឺថា មានទូរលេខដែលចុះមុនពេលនោះបន្តិច គឺឯកសារ E3/1019 <>
15 កាលណោះ<ថ្ងៃទី២០>ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៦ ដែលនិយាយអំពីបញ្ហា<ដកបង្គោល>ព្រំដែន<នៅក្នុងទឹកដី
16 នៃប្រទេសកម្ពុជា>។

17 [១៤:០៧:២៧]

18 ឯកសារ E3/799 សហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់បានលើកឡើងពីឯកសារនេះដែរ គឺ<កំណត់ហេតុ
19 នៃ>កិច្ចប្រជុំពេញអង្គរបស់គណៈកងពល៩២០ <>មានសុន សេន ជា<>ធិបតីនៅកិច្ចប្រជុំ<នោះ>។
20 <ខ្ញុំមិននិយាយពីបញ្ហានានាក្នុងកំណត់ហេតុនៃកិច្ចប្រជុំនេះទេ តែខ្ញុំលើកយកតែភាពតានតឹងរវាងកម្ពុជា
21 និងវៀតណាមពាក់ព័ន្ធនឹងចន្លោះប្រហោង និង>ការបង្ខិតបង្ខោលព្រំដែន<>។ <ខ្ញុំនឹងដកស្រង់តែផ្នែក
22 ដែលគេនិយាយពីការដាក់មីន ព្រោះ>ខ្ញុំឃើញថា ព្រះរាជអាជ្ញា<លើកឡើងតាមរយៈសារ>ទូរលេខ
23 កាលពីព្រឹកមិញហ្នឹង គឺថាមានការ<ដាក់មីននោះតែម្ខាង>ទេ<។ ក្នុងពេលសវនាការ មាន>សាក្សី
24 <ជាច្រើនបានផ្តល់សក្ខីកម្មផ្ទុយពីអ្វីដែលព្រះរាជអាជ្ញាលើក គឺថានៅក្នុងពេលមានជម្លោះប្រដាប់
25 អាវុធ> ទាំងសងខាង<ដាក់មីន>ដូចតែគ្នាអីចឹង<>។ អីចឹងខ្ញុំសូមយោងទៅ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 00323915, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00184779, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00083158។ នេះគេនិយាយ
2 អំពី<ទីតាំងរបស់>កងវរសេនាធំ៩១ <ដូច្នោះថា៖> “កងអនុសេនាធំ<លេខ៩១ឈរជើងនៅភូមិកោះ
3 មៀល។ វរសេនាធំរបស់ ភឹម នៅអូរលាវ និងមួយអនុសេនាធំទៀតនៅមៀល។” “ខ្ញុំបានដាក់មិន
4 ហើយវា<នៅចាំចុចមិនតាមផ្លូវ>ដាក់ដាំ ហើយខ្ញុំបានវាយ<>យើងនៅចំណុច<៦០០/៥៨០។ ថ្ងៃទី
5 ១៦> ខែសីហា មានខ្ញុំចូលមក<វៃ>យើង ហើយ<យុទ្ធជនយើងពីរនាក់បានពលីជីវិត>។”

6 [១៤:០៩:៣៤]

7 <ដូច្នោះអ្វីដែលគេពិភាក្សាគ្នានៅពេលនោះគឺនៅក្នុងអំឡុងខែសីហា ឆ្នាំ១៩៧៦> ហើយក្រោយ
8 មកទៀត សុន សេន គាត់ពន្យល់នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹងគឺថា <មិន>មានការប៉ះទង្គិចគ្នាទ្រង់ទ្រាយធំ
9 <នៅឡើយទេ តែ>មានការប៉ះទង្គិចទ្រង់ទ្រាយតូច<ៗតែប៉ុណ្ណោះ>។ <ក្នុងឯកសារដែល នៅERN
10 ទំព័របន្ទាប់គ្រប់ភាសាទាំងបី។> អីចឹងនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌនេះហើយដែល<សហភាពខ្ញុំដែលជាមេធាវី
11 ការពារក្តីលោក នួន ជា លើកឡើង>ថា <ពួកគេគ្មានចេតនា>រករឿងគេមុន<ឡើយ>។

12 ឥឡូវ<ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីភាពតានតឹងឈានដល់ការប្រយុទ្ធគ្នា គឺ>ចូលដល់ឆ្នាំ១៩៧៧<។> ខ្ញុំ
13 បានកត់សម្គាល់ឃើញថា នៅក្នុងបញ្ជី<ឯកសារ>ថ្មីរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា<ដែលគាត់ប្រើប្រាស់
14 កាលពីម្សិលមិញ>ហ្នឹង គឺគាត់បានបញ្ចូលទូរលេខ<ស្តីអំពីការលុកលុយរបស់វៀតណាមមកក្នុងទឹក
15 ដឹកម្ពុជា ក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>ច្រើនជាង<បញ្ជីដើមរបស់គាត់>។ អីចឹងខ្ញុំសប្បាយ
16 ចិត្តដែលឃើញថា<យើងមានរូបភាពទូលំទូលាយ>ពាក់ព័ន្ធនឹងការវាយលុកចូលមកលើប្រទេសកម្ពុជា
17 <ពីសំណាក់វៀតណាម>។ អីចឹងខ្ញុំសូមយោងទៅឯកសារ<ដោយ>ខ្ញុំមិននិយាយលម្អិតទេ ខ្ញុំសូមលើក
18 យកទូរលេខ E3/853<។> ឯកសារ<នេះមិនមែនជាសារទូរលេខសុទ្ធសាធទេ វាជារបាយការណ៍
19 ច្រើនជាង>ដែលផ្ញើជូនទៅអង្គការ <>ថ្ងៃទី៣ <ខែ>មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺនិយាយអំពីការបាញ់
20 <ផ្តោង>ចូលមកប្រទេសកម្ពុជា <នៅទំព័រដំបូង គឺកងទ័ពវៀតណាមបានបាញ់ផ្តោងចូលមក>លើទឹក
21 ដីប្រទេសកម្ពុជា។

22 [១៤:១១:៤២]

23 ឯកសារមួយទៀតគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ដែរ គឺឯកសារ E3/852 ដែលនិយាយអំពីសកម្មភាព
24 ហើយនិងការប៉ះទង្គិចគ្នានៅស្វាយរៀង ដែលមានការបាញ់កាំភ្លើងធំចូលមកប្រទេស<ជាច្រើនសា>
25 នៅខែមេសា <ឆ្នាំ១៩៧៧>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មានឯកសារមួយទៀតដែរ គឺឯកសារ E3/854 និយាយអំពីបញ្ហាស្ថានការណ៍ខ្លាំងនៅតាម
2 ព្រំដែន <និងយុទ្ធជន>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យរងរបួស។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ផ្នែកមួយ ERN ជាភាសា
3 បារាំង គឺ 00386232, ជាភាសាអង់គ្លេស 00183712, ជាភាសាខ្មែរ <00021481> និយាយអំពី
4 ការប៉ះទង្គិចគ្នា<មួយនៅថ្ងៃទី៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ ដូចតទៅ៖>

5 [១៤:១៣:០៣]

6 “នៅម៉ោង <០៥:៣០>នាទីថ្ងៃទី០៨ <ខែ>មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ នៅ<មុខប្រញូអង្គភាព ដ-
7 ១០២>ជិតស្ថានថ្ម កែងលិច<បុស្សរង យុទ្ធជនរបស់យើងបីនាក់ល្អិតតាមព្រំដែនបានជួបយួនមួយក្រុ
8 ម។> វៀតណាមបានបាញ់រះមក<ហើយបណ្តាលឱ្យ>យុទ្ធជនយើង<ពីរនាក់>ពលី<ជីវិត>។ ពួកវា
9 <រឹបអូស>យកកាំភ្លើង<យើងអស់>ពីរដើម អាវុធយើម អាវ៉ា-១៥ មួយដើម។ ចំពោះសពយុទ្ធជន
10 យើង យើងបានយកមកវិញ។ ខាងយួនវិញ បាញ់ដាច់មួយក្បាលនៅនឹងកន្លែង ហើយនិងរបួសពីរក្បា
11 ល។ ពួកវាអូសនឹងសែងគ្នាវាយកទៅទឹកដីវាវិញ។” <បញ្ចប់ការដកស្រង់។> ខ្ញុំសូមគូសបញ្ជាក់
12 <ពាក្យ>ថា <“ចូលក្នុងដីវា” នេះបង្ហាញ>ថា ហេតុការណ៍នេះ<មិនមែន>កើតឡើងនៅលើទឹកដី
13 <វៀតណាមទេ>។<> មានទូរលេខមួយទៀត ដែលនិយាយពីព្រឹកមិញនេះ <>ទាក់ទងនឹងភូមិភាគបូ
14 ព្វា ទូរលេខរបស់ សោ ភឹម ហើយនិយាយពីការ ស្ថានការណ៍ដែលកាន់តែ<ដុះដាប>ទៅៗ ចាប់ពីខែ
15 តុលា <ដល់ចំណុចក្តៅបំផុតគឺ>ខែធ្នូ នៅឆ្នាំ១៩៧៧ និងចូលដើមខែ ដើមឆ្នាំ១៩៧៨។

16 ខ្ញុំបានចាប់ផ្តើម<>ដោយ<និយាយអំពីសារៈសំខាន់ពីអ្វីដែលកើតមាននៅសមរម្យ និង
17 បរិយាកាសកាត់។ ខ្ញុំនឹងយោងទៅលើសក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញ ស្ទ័រហ្វេន ម៉ារវីស និងឯកសារដែល
18 អ្នកជំនាញផ្នែក> បណ្តសារុស្សី <គឺលោក ឌីមីទ្រី ម៉ូស្សាកូវ> ឯកសារ E3/9644 <>គាត់និយាយ
19 <គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍មួយ គឺ>អំពីរយៈកាលមុនឆ្នាំ១៩៧៥ <>និងក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេ
20 យ្យ។ យើងនឹងចូលនិយាយលម្អិតអំពីបញ្ហានេះ។ មានចំណុច<>មួយ<>គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ ដែល
21 <អ្នកជំនាញ ម៉ារវីស>និយាយអំពីការឃោសនា<របស់>វៀតណាមគឺនៅឆ្នាំ១៩៧៧ <>គឺបានន័យថា
22 មុន <និងអំឡុង>ពេល<មាន>ជម្លោះ<>កាន់តែឡើងខ្លាំងទៅៗនៅតាមព្រំដែន។

23 [១៤:១៥:៤៥]

24 ឯកសារមួយទៀត ជាឯកសាររបស់ ឈាន ចុះ ហើយចុះខែសីហា ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺឯកសារ
25 E3/882។ ឯកសារនេះសំខាន់ណាស់ ព្រោះថាគាត់វិភាគលើអ្វីដែលវៀតណាមនិយាយពាក់ព័ន្ធនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្ថានទូតនានា ដែលមានវត្តមាននៅ<ទីក្រុងហាណូយ> និងព័ត៌មានដែលរៀនតណាមប្រកាសឱ្យ
 2 សាធារណជនដឹងក្នុងអំឡុងពេលដែលជម្លោះ<គាត់កាន់កាប់តែខ្លាំងឡើងនៅ>តាមព្រំដែននេះ<>។
 3 ហើយមានចំណុចមួយចំនួនដែលហាណូយគេលើកឡើង ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00386253, ជា
 4 ភាសាអង់គ្លេសគឺ <01313132>, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00001248។ ឈាន នេះគាត់និយាយដូចត
 5 ទៅនេះ គាត់បានផ្ញើ<សំបុត្រ>នេះទៅ “មន្ទីរម-៨១ ជាទី<គោរព និង>ស្នេហា” <គាត់បន្តទៀតថា៖
 6 i) ការយោសនាអកុសលរបស់រៀនតណាម៖> បច្ចុប្បន្នមជ្ឈដ្ឋានទូតនៅហាណូយ គេដឹងបញ្ហាទំនាស់
 7 រវាងព្រំដែនយើងនិងរៀនតណាមជាទូទៅ។ គេមានចំណាប់អារម្មណ៍ច្រើន។ ជាមូលដ្ឋាននៃការយោសនា
 8 អកុសលនោះគឺ--” <ហើយនេះជាចំណុចដែលរៀនតណាមបានផ្សព្វផ្សាយជាពិសេសគឺការ>ចោទ
 9 ប្រកាន់ថា <កងទ័ពកម្ពុជាបាន>ចូលទៅកាប់សម្លាប់ប្រជាជនគេ។ <នេះជាអ្វីដែលអាជ្ញាធររៀនតណាម
 10 បានលើកឡើង> ហើយយើងឃើញនៅក្នុងបណ្ណសាររុស្ស៊ី មានលើកចំណុចនេះដែរ<នៅក្នុងសៀវភៅ
 11 របស់> អ្នកជំនាញ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា<>។ អ៊ីចឹងអ្វីដែលខ្ញុំចង់លើកឡើងគឺថា ការវិភាគរបស់ ឈាន
 12 ពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យចាមអាវ៉ាមនេះនៅ ERN បន្ទាប់ជាភាសាបារាំង ហើយនិងលេខបន្ទាប់ដែរជា
 13 ភាសាអង់គ្លេស ហើយនិងជាភាសាខ្មែរ។ ឈាន នេះគាត់បានលើកឡើងដូចតទៅនេះ<>៖

14 [១៤:១៨:២៩]

15 “ការពិនិត្យលើបរិបទនេះ គឺបង្ហាញថា រៀនតណាមគេចូលដល់ដំណាក់កាលថ្មីមួយហើយ<។> ពួក
 16 <វា>ខំប្រមូលមហាជនបណ្តើរៗ <ខណៈដែលពួកវា>បង្កើនការចូលឈ្លានពានមកលើប្រទេសយើង។
 17 ហើយទន្ទឹមទៅនោះ<ដែរ> ពួកវាប្រើ<ប្រាស់>ឧបាយកល<ពិសពុល>ដើម្បីបំភាន់គេឯង ហើយមិន
 18 ហ៊ានចំហ<ក្នុងរឿងនេះ>ទេ។” <គាត់បន្តទៀតថា៖>

19 <>២) “<ទាក់ទិននឹង>ដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់ វី ង្វៀន យ៉ាប <ទៅកាន់បណ្តាខេត្តមួយចំនួន
 20 នៅជាប់ព្រំប្រទល់ដែន>កម្ពុជានៅចុង<ខែកក្កដា> ឆ្នាំ១៩៧៧។ <ប្រតិបត្តិការ>របស់ យ៉ាប នេះ ធ្វើ
 21 ឱ្យ<ទូត>បរទេសនៅរៀនតណាមហ្នឹងចាប់អារម្មណ៍ខ្លាំង។

22 “១-ព្រឹត្តិការណ៍ដែលអាចទាក់ទងទៅនឹងដំណើរ យ៉ាប នេះ បើតាមភ្នែកខ្ញុំពិនិត្យមើលទៅ
 23 ឃើញដូចតទៅនេះ៖

- 24 “ក) ក្រោយពីរៀនតណាមបង្ខំចុះសន្តិសញ្ញាជាមួយលាវរួចមក
- 25 <ខ)> កម្ពុជាកំពុងតែមានបញ្ហាព្រំដែនជាមួយថៃ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ) កម្ពុជាកំពុងមានបញ្ហាព្រំដែនជាមួយវៀតណាម។
 2 ឃ) ឮថា តំបន់នេះមានសន្តិសុខ>ផ្ទៃក្នុងខ្លួនឯង។
 3 ង) ក្នុងពេលទស្សនកិច្ចសម្ងាត់របស់ប្រតិភូជំនាញការខាងយោធារបស់សូវៀតនៅភាគខាងត្បូង
 4 នៃប្រទេសវៀតណាម<។> ប្រតិភូនេះមានអនុរដ្ឋមន្ត្រីការពារប្រទេសសូវៀត <>មានផ្ទាក់ខត្តសេនីយ៍
 5 ជំនាញការមួយចំនួនមកតាមកប៉ាល់ចូលដៃដាណាង <នៅពាក់កណ្តាលខែកក្កដា។ ប្រតិភូទាំងនោះបាន
 6 ត្រឡប់ទៅកាន់ប្រទេសគេវិញហើយ។>

7 <២- ក្រោយពីការ>សង្កេតតាមព្រឹត្តិការណ៍មួយចំនួន<យ៉ាងល្អិតល្អន់> ខ្ញុំឃើញថា៖ <>

8 ក) <ពួកវាកំពុង>ពង្រឹង និងពង្រីកកម្លាំង<របស់វា>ទាំង<នយោបាយ> ទាំងសតិអារម្មណ៍
 9 <និង>ខាងយោធា ដើម្បីវាយដក់ឱកាស<>ឈ្លានពានមកលើយើងឱ្យកាន់តែខ្លាំង។

10 ខ) បង្ហាញមតិសកលលោកឱ្យឃើញថា <ពួកវា>មិនមែនជាអ្នកឈ្លានពានយើងនោះទេ
 11 <ប៉ុន្តែវាគ្រាន់តែត្រៀមខ្លួនដើម្បីវាយបច្ចាមិត្តខាងក្រៅតែប៉ុណ្ណោះ> ។

12 <គ) ពួកវាបាន>បង្ហាញស្ថានភាពភូមិសាស្ត្រនៃតំបន់កោះ ឱ្យយោធាសូវៀតស្គាល់។” សូម
 13 បញ្ចប់ការដកស្រង់។

14 [១៤:២០:៥៥]

15 យើងឃើញថាគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ដែរ គឺថានៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៧ យើងឃើញថាបុគ្គលិក
 16 កាតូលិកនៅហាណូយនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គាត់ដឹងអំពីការ<ទោររក>គ្នារវាងប្រទេសវៀតណាមនិង
 17 សហភាពសូវៀត ហើយគាត់ឃើញថាមានការប្រឹងប្រែងក្នុងការ<>យោសនារបស់ប្រទេសវៀត-
 18 ណាម<តាមអ្វីដែលគេចង់បាន។> ហើយ<ជាទីបញ្ចប់នៃឯកសារនេះ>គាត់<ពន្យល់>ពី<វិធី>ដែល
 19 <ទទួលបាន>ព័ត៌មាន<នេះ>នៅ<ទីក្រុង>ហាណូយ។ <នៅទំព័រខាងក្រោយ> ERN ជាភាសាបារាំង
 20 គឺ 00386255, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ <01313135<,ជាភាសាខ្មែរគឺ 00001250។ “សេចក្តីសន្និដ្ឋាន
 21 ទាក់ទងនឹងបញ្ហាវៀតណាម ត្រូវពិនិត្យគោលជំហរនយោបាយរបស់វៀតណាម ហើយបើតាម
 22 ព្រឹត្តិការណ៍ដែលកើតជាបន្តបន្ទាប់មកនោះ ឃើញថា វៀតណាមខំធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីឱ្យមករំលោភយើង
 23 កាន់តែខ្លាំងៗទៅ ខ្លាំងជាងកាលពី កាលកន្លងមក។” ហើយ<គាត់រៀបរាប់ពីជំហររបស់បរទេស>។
 24 <ដូច្នោះ>នៅ<ថ្ងៃទី១២>ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៧៧ <>គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់ យើងឃើញថា <ស្ថាន
 25 ការណ៍កាន់តែស្រួចស្រាល់ឡើងៗសមរម្យ តែយើងឃើញថានៅឯការងារកាតូលិកវិញក៏មានសភាព

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មមាញឹកដែរ>។ ឯកសាររបស់ <ម៉ូស្យាកូវ> E3/9644, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <01125320>,
2 ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ <01085997 និងជាភាសាខ្មែរគឺ>01120096។ <យើងត្រឡប់មកកាន់>
3 ប្រធានបទ<ដែល>បានលើកឡើងជាមួយអ្នក<>ជំនាញ ម៉ារវីស ហើយ ហើយក៏យើងអាចឃើញ
4 នៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក ហ្វីលីព ស្កត ផងដែរ ដែលលើកឡើងថាហាណូយត្រូវតែមានគោល
5 នយោបាយកាតូលិកមួយ ដែលរៀបចំឱ្យបានច្បាស់លាស់<ក្នុងគោលបំណង>សម្រេចផែនការរបស់ខ្លួន។
6 គាត់លើកឡើងដូចតទៅនេះ៖ “<នៅពេលនោះ ក្រុងហាណូយបានសម្រេចយកមធ្យោបាយពីរដើម្បី>
7 ដោះស្រាយបញ្ហា<កម្ពុជា។ យោងតាម រូ ហង់ ប្រធានផ្នែក> កុងស៊ុលនៃក្រសួងការបរទេសវៀត-
8 ណាម គឺថាទី១ គឺត្រូវធ្វើយ៉ាងណាឱ្យកងកម្លាំងហ្គីង<រឹងមាំ> ហើយឈ្នះលើកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។
9 ជម្រើសមួយទៀត ត្រូវបង្ខំឱ្យ ប៉ុល ពត <ត្រឡប់ចូលតុ>ចរចា<កាលណា>ស្ថានភាព<ធ្លាក់ដុនដាប
10 ខ្លាំង>។”

11 [១៤:២៤:៣២]

12 គាត់សរសេរ<រៀបរាប់ពីប្រភពដែលគាត់ទទួលបាន ហើយគាត់>បន្តទៀតថា៖ “ដូចដែលយើង
13 សង្កេតឃើញ ហាណូយផ្តោតទៅលើ<ការធ្វើរដ្ឋប្រហារមួយបន្ទាប់ពីមានការវាយប្រយុទ្ធពី>កងកម្លាំង
14 <បើមិនដូច្នោះទេ> ប៉ុល ពត <ត្រូវចុះញ៉ែមហើយព្រម>ទទួលគ្រប់លក្ខខណ្ឌដែលវៀតណាមកំណត់
15 ឱ្យ<។> ក៏ប៉ុន្តែ (អ្នកដឹកនាំវៀតណាម<មិនបានប៉ាន់ប្រមាណ>ស្ថានភាពនេះ<ឱ្យបានត្រឹម>ត្រូវទេ)។
16 ការ<ប៉ុនប៉ងរៀបចំទម្លាក់ប៉ុល ពត ដោយ>កម្លាំងកងទ័ព<បះបោរ>នៅភូមិភាគបូព៌ា <បង្កឱ្យមាន
17 មហន្តរាយយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរដល់>អ្នកប្រឆាំងនឹង ប៉ុល ពត <នៅអំឡុងខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨។ ទោះបីជា
18 យ៉ាងនេះក្តីក៏ជម្រើសទី១នេះវៀតណាម មិនបោះបង់ចោលឡើយ>។ ជម្រើសទី២នោះ ប្រហែល<ដូច
19 ជាមិនសូវសម>។ ការ<>ផ្តល់ជំនួយ<របស់ចិន>ឱ្យខ្មែរក្រហម<>នោះ កាន់តែកើនឡើង<ច្រើន
20 ឡើងៗនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ បានជួយសម្រាលរាល់ការលំបាកដែលរបបនេះបានជួបប្រទះ>។” “មើលទៅ
21 មេដឹកនាំ<វៀតណាម> មិនមែនត្រឹមតែគ្រោងជម្រើសពីរនេះទេ ដែល<រូ ហង់>បានបង្ហាញទៅឯក
22 អគ្គ<រដ្ឋ>ទូត<សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមសហភាព>សូរៀតកាលនោះ<។ គេមានគម្រោងការទី៣
23 គឺ> ផ្តល់រំលំរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដោយ<កងទ័ព>និងបង្កើតរដ្ឋបាលថ្មីនៅភ្នំពេញដែលស្ថិតនៅ
24 ក្រោម<ការគ្រប់គ្រង>របស់<ហាណូយ>។

25 អីចឹង បាននៅពាក់កណ្តាលខែ<កុម្ភៈ> ឆ្នាំ១៩៧៨ មេដឹកនាំបក្សកុម្មុយនីស្ត ឡេ យន់ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ឡេ ឌីកថ បានជួប<ក្រុមខ្មែរ>កុម្មុយនីស្ត<>ដែល<នៅប្រទេស>វៀតណាមតាំងពីឆ្នាំ១៩៥៤ ហើយ
 2 ក្រោយមកគេបានបញ្ជូនមកប្រទេសកម្ពុជាវិញនៅដើម<ទសវត្សរ៍ទី>៧០ ហើយ<ក្រោយមក>ពួក
 3 ទាំងអស់នេះត្រូវបានរង<>ការបោសសម្អាត <និងក្រុមខ្មែរកុម្មុយនីស្តដែលរត់ទៅប្រទេសវៀតណាម
 4 គេចេញពីការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញពីសំណាក់ក្រុមរបស់>ប៉ុល ពត<>។ <គោលបំណងនៃការទៅជួបនេះ
 5 មានគោលបំណងបង្កើតក្រុមប្រឆាំងនឹងចលនារបស់ប៉ុល ពត និងកសាងចលនាដឹកនាំនយោបាយថ្មី
 6 មួយទៀត។ សមាសភាពក្នុងចលនាថ្មីនេះមាន៖ រវសេនីយ៍ត្រីកងទ័ពវៀតណាម> ប៉ែន សុវណ្ណ ជា
 7 <ខ្មែរម្នាក់រស់នៅប្រទេសវៀតណាមអស់រយៈពេល២៤ឆ្នាំហើយ និងអតីតយោធាខ្មែរក្រហម>ហ៊ុន
 8 សែន ដែល<បានរត់គេចទៅប្រទេសវៀតណាម>នៅ<ខែមិថុនា>ឆ្នាំ១៩៧៧។ <ខណៈពេលដែលមាន
 9 ជំរុំជ្រើសរើស និងហ្វឹកហ្វឺនទ័ពព្រៃសម្ងាត់នៅភាគខាងត្បូងនៃប្រទេសវៀតណាម>។”

10 [១៤:២៧:១៤]

11 <នេះជាសម្រង់ចេញពីសៀវភៅមានចំណងជើងថា “សត្រូវបងប្អូនឯង” របស់អ្នកនិពន្ធ ណា
 12 យ៉ាន់ ចាន់ដា>៖ “<អតីតបន្ទាយយោធាអាមេរិកាំងនៅខេត្ត ស្ទួនឡុក និងនៅខេត្តឡុងកូរជាជំរុំធំ។ ក្នុង
 13 ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៨ កងពលតូចដែលមាននិទ្ទាការប្រឆាំងនឹងប៉ុល ពត បានធ្វើសច្ចាប្រណិធានយ៉ាង
 14 សម្ងាត់។ ក្រោយមក>មានកងពលតូចផ្សេងទៀត ដែលមានកម្លាំង<ប្រហាក់ប្រហែល>កងរវសេនា
 15 តូច<ត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងទឹកដី>វៀតណាម។ គោលបំណង<>ផ្តល់រំលំ ប៉ុល ពត <ត្រូវធ្វើ
 16 ដោយប្រយ័ត្នប្រយែង>តាម<ផ្លូវ>ទូត។ នៅក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨ ការិយាល័យនយោបាយនៃមជ្ឈិម
 17 បក្ស<ពលករ>វៀតណាម គិតថា ជាឱកាសល្អដើម្បីឱ្យ ឡេ យន់ ទៅម៉ូស្កូ នៅឆ្នាំ១៩៧៨។ <អ្នក>កា
 18 ទូត<សួ>វៀត<រាយការណ៍ក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨ថា តាមវៀតណាមថាទស្សនកិច្ចនេះគួរតែត្រូវធ្វើ
 19 ឡើងដោយសម្ងាត់។ ឡេ ជុង តិន អនុប្រធានសេនាធិការចម្រុះរួមដំណើរ ឡេ យន់>។” <ស្ទើរក៏បាន
 20 លើកឡើងពីប្រភពរបស់គាត់ថា៖ “ដើម្បីឱ្យធានាបានការឧបត្ថម្ភគាំទ្រជាផ្លូវការ និងសន្តិសញ្ញាសហ
 21 ប្រតិបត្តិការមិត្តភាពរវាងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមសហភាពសូវៀត និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយម
 22 វៀតណាម ដែលទទួលជំនួយឧបត្ថម្ភគាំទ្រពីទីក្រុងមូស្កូ វៀតណាមបាននិយាយច្បាស់ៗថា នៅរដូវប្រាំង
 23 ខាងមុខជាពេលដ៏វិសេសមួយសម្រាប់ធ្វើការវាយលុកមកលើរបបក្រុង>ភ្នំពេញបានហើយ។” អ្នកនិពន្ធ
 24 <>គាត់ដកស្រង់ បង្ហាញប្រភពគាត់ គឺចេញពីបណ្ណសារសូវៀត <គាត់បន្ត>ដូចតទៅនេះ៖ “អ្វីដែលគួរ
 25 ឱ្យចាប់អារម្មណ៍នោះ គឺថាវៀតណាម<>បាន<ធានាចំពោះតំណាងប្រតិភូ>សូវៀត<ដែលមានការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្រួយបារម្ភ>ថា ចិន<នឹងសងសឹកនោះ> មិនមានពេលបញ្ជូនកងកម្លាំងណាមកជួយរបប កម្ពុជាប្រជា
 2 ធិបតេយ្យទាន់<ពេលវេលា>ទេ<>។” <បញ្ចប់ការដកស្រង់។> កន្លែងនេះ គឺគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍
 3 ណាស់ យើងឃើញថា អ្នកជំនាញ ម៉ារវីស គាត់បានលើកចំណុចហ្នឹងដែរ ហើយសាក្សីដែលយើងកំពុង
 4 តែស្តាប់នេះ 2-TCW-1065 <ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រឆាំងល្អចលាក់។ គាត់ក៏បានគូសបញ្ជាក់ផងដែរថាការ
 5 រៀបចំតាមផ្លូវកាតូតមានសារៈសំខាន់ណាស់ ដូចដែលខ្ញុំបានលើកឡើងដូច្នោះដែរ>។ <>

6 [១៤:២៩:៤៨]

7 <ឥឡូវនេះត្រូវប្រាប់មកការផ្តល់ទទ្ទឹករណ៍របស់ខ្ញុំវិញ>ខ្ញុំចង់និយាយថា វាជាការសំខាន់ណាស់
 8 ត្រូវការរៀបចំគោលនយោបាយកាតូតហ្នឹង ព្រោះថាកាលនោះជាសម័យសង្គ្រាមត្រជាក់ ហើយមាន
 9 ប្លុកពីរផ្សេងគ្នា ហើយមានប្រទេសមិនចូលបក្សសម្ព័ន្ធ <ដែលភាគច្រើនសុទ្ធតែជាប្រទេសតតិយ
 10 លោក> ដែលពីដើមមកជាស្ថិតនៅក្រោមអាណានិគមរបស់គេ <ហើយបានតស៊ូដណ្តើមឯករាជ្យ។
 11 ហើយមានប្រទេសមួយចំនួនមានបញ្ហាអធិបតេយ្យភាពលើបូរណភាពដែនដីរបស់ខ្លួន> កាលនោះ
 12 សំខាន់ណាស់ក្នុងបរិបទហ្នឹង ចំពោះ<>គុណតម្លៃរបស់ប្រទេសមិនចូលបក្សសម្ព័ន្ធ អធិបតេយ្យភាព
 13 ជាតិនិមួយៗនេះ ហើយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យក៏ចង់បានចំណុចហ្នឹងដែរ អធិបតេយ្យភាពរបស់ខ្លួនដែរ។
 14 <ខ្ញុំនឹងយោងលើបទអន្តរាគមន៍ដែល>អៀង សារី <លើកឡើង>នៅអង្គការសហប្រជាជាតិនៅថ្ងៃទី
 15 ១១ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៧ ពេលនោះជម្លោះកាន់តែឡើងតានតឹងហើយ ឯកសារ E3/1586។ សុទ្ធរកថា
 16 របស់គាត់ គឺឯកសារ<នេះ>នៅចន្លោះកថាខណ្ឌ៤៩ ទៅដល់ ៦៨< ហើយខ្ញុំរៀបរាប់ពីកថាខណ្ឌទាំង
 17 នេះ។ ជាបឋមគឺ>នៅកថាខណ្ឌ៤៩ នេះគឺនៅឯកសារ E3/1586 គាត់និយាយជួសមុខឱ្យកម្ពុជាប្រជា
 18 ធិបតេយ្យ<> “យើងប្រកាសជាឱឡារិកថា ជាថ្មីថា កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមិនរកឡើងប្រទេសណាទេ
 19 ហើយ<>ប្រកាន់<គោលជំហរ>រឹងមាំ<ស្តី>ពីគោលការណ៍គោរពឯករាជ្យភាព និងអធិបតេយ្យភាព
 20 និងបូរណភាពដែនដីរបស់ប្រទេសទាំងអស់លើលោក<ដោយស្មើភាពគ្នា>”។ ហើយ អៀង សារី ក៏
 21 គាត់រំពួកផងដែរ<>ពីគុណតម្លៃ<នៃចលនា>ប្រទេសមិនចូលបក្សសម្ព័ន្ធ។

22 [១៤:៣២:១៥]

23 កថាខណ្ឌ៦៨ “ប្រ<ជាជាតិនៃប្រទេស>ដែល<ទទួលរងនូវការ>កេងប្រវ័ញ្ច<។ ប្រជាជាតិ>
 24 របស់ប្រទេសមិនចូលបក្សសម្ព័ន្ធ <និងប្រទេសតតិយលោក>បាន<កំពុងលើកកម្ពស់ការយល់ដឹង
 25 របស់ខ្លួនពីកម្លាំង និង>សមត្ថភាពខ្លួន<។ គេយល់បានកាន់តែច្បាស់ពីចរិតពិតនៃ>ល្បិចកលពួក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ចក្រពត្តិ <> ពួកវាតទីនិយម <និងបរិវា ដោយខិតខំបន្តតស៊ូយ៉ាងក្លាហាន> ដើម្បី<ម្ចាស់ការ> ជោគ
2 វាសនារបស់<ខ្លួន។ ទន្ទឹមគ្នានោះដែរ ពួកគេកំពុងតែអភិវឌ្ឍ ពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ និង> សាមគ្គី
3 គ្នា <ដើម្បីបកអាត្រាតមុខមាត់ដ៏ពិសពុល> របស់ពួកអាចក្រពត្តិ និងពួកអាវាតទីនិយម។” <បញ្ចប់ការ
4 ដកស្រង់។>

5 អីចឹងផ្នែកនេះសំខាន់ណាស់ត្រង់ចំណុចច្រើន គឺថាគាត់ទើបតែបង្ហាញអំពីគោលនយោបាយ
6 កាទូត ដែលខ្ញុំបានលើកឡើងមុននេះបន្តិចនេះ គាត់បង្ហាញអំពីមូលហេតុដែលនៅខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ នេះ
7 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានជ្រើសរើសក្នុងការផ្លែងជាសាកល ពីការកាត់ផ្តាច់កាទូតជាមួយប្រទេស
8 វៀតណាម។

9 ខ្ញុំសូមលើកឯកសាររបស់ ហ្វីលីព ស្កត គឺឯកសារ E3/9 ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 0063
10 9949, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00396585។ “នៅ<ល្ងាច> ថ្ងៃទី៣១ <ខែ> ធ្នូ <វិទ្យុ> ភ្នំពេញ
11 ប្រកាសផ្តាច់<ទំនាក់ទំនងកា> ទូតជាមួយវៀតណាម ដោយមូលហេតុដែលថារំលោភដី<សាហារ
12 យង់ឃ្នង> ពីសំណាក់វៀតណាម<។> សេចក្តីសម្រេចនេះ<ធ្វើឡើង> ដោយគណៈអចិន្ត្រៃយ៍របស់
13 <បក្សកុម្មុយនីស្ត> កម្ពុជា<មួយសប្តាហ៍មុនពី> មានការលុកលុយណ្ណានពានពីសំណាក់<កងទ័ពរាប់
14 ម៉ឺននាក់របស់> វៀតណាម <មកលើទឹកដីកម្ពុជា> ក្នុងគោលបំណង<បកអាត្រាតមុខមាត់ឡើយ
15 ណ្ណានពាន និងវាតទីនិយមរបស់ហាណូយ> ឲ្យមតិសាធារណជនសកលលោក<> ឃើញ<ច្បាស់>។
16 <ផ្ទុយទៅវិញ ក្រុងហាណូយទំនងជាមិនខ្វល់ខ្វាយពីរឿងនេះសោះឡើយ។> ក៏ប៉ុន្តែភាគីទាំងសងខាង
17 ហ្នឹងគេព្យាយាម<លាក់បាំងពីទំនាស់របស់ខ្លួនណាស់។ នៅពេលរឿងនេះត្រូវគេលាតត្រដាង កម្ពុជាអ្នក
18 បង្កហេតុមុន។ ចេតនារបស់ យ៉ាប គឺថាវាយលុកចូលដោយប្រើប្រាស់រយៈពេលខ្លី ហើយដកទ័ពវិញ
19 យ៉ាងឆាប់រហ័សដែរ។ អ្នកស្រែកជយយោសនៅថ្ងៃទី៦ ខែមករាគឺជាប្រជាជនខ្មែរ ប៉ុន្តែពុំមានភាគីណា
20 មួយបង្ហាញពីមូលហេតុជាក់លាក់ក្នុងការអបអរសាទរនេះទេ។> --

21 [១៤:៣៥:១៨]

22 អ្នកបកប្រែ៖

23 លោកប្រធាន អ្នកបកប្រែតាមអត់ទាន់ សូមឲ្យលោកស្រីមេធាវីអានយឺតៗតិច។

24 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

25 <លោកស្រីមេធាវី សូមមេត្តាយឺតៗបន្តិច។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 <ខ្ញុំនឹងព្យាយាម ព្រោះតែខ្ញុំខ្លាចអស់ម៉ោង។ >ខ្ញុំសូមអានយឺតៗទេ ព្រោះថាពេលដែលខ្ញុំអត់
3 និយាយអីចឹង ខ្ញុំចេះ<តែ>អានលឿន <ខ្ញុំសុំការអធ្យាស្រ័យពីអ្នកបកប្រែផង>។ “តាមពិតទៅមិនមាន
4 <ភាគីណាមួយបង្ហាញពីមូលហេតុជាក់លាក់ដើម្បីអបអរសាទរនឹងជ័យជម្នះនេះឡើយ។ ភាគីខ្មែរ
5 ក្រហមទទួលរងគ្រោះធ្ងន់ធ្ងរជាងភាគីខាងវៀតណាមក្នុងតួលេខសមាមាត្របីទល់នឹងពីរ។ ខុសពីការ
6 រំពឹងទុករបស់ យ៉ាប ដែលចង់ឱ្យ> ប៉ុល ពត <ចូលមកកាន់តុ>ចរចា<ផ្ទុយទៅវិញរដ្ឋបាលភ្នំពេញ
7 រឹងរិតតែខឹងខ្លាំងឡើងចំពោះទង្វើនោះ>។ អីចឹងក្នុងសៀវភៅនេះ ហ្វីលីព ស្កត គាត់បានលើកឡើង គឺ
8 គាត់គាំទ្រគំនិត ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស <និង ម៉ូស្កាតូវ> ដែលថា <>វៀតណាម<អស់លទ្ធភាព>ហ្នឹងក្នុង
9 ការ<រួមរស់>ជាមួយ ប៉ុល ពត <ទៀតហើយ>។ គាត់លើកឡើងដូចតទៅនេះ៖ “<ក្នុងខណៈពេល
10 ដែលមានការចាក់រុករានសំណាក់ ឡេ យន់ <>និងអ្នកដែលគាំទ្រសហភាពស្វៀត<-->” គាត់និយាយ
11 <សំដៅទៅ>ការិយាល័យនយោបាយនៅហ្វីលីពីន។ “គឺថាភើតចេញឱ្យមានការសន្និដ្ឋានពីរ<គួរឱ្យ
12 បារម្ភ ទីមួយ> គឺថាវៀតណាមមិនអាច<អត់ឱន>របបភ្នំពេញ<នូវអវិភាពដ៏គួរឱ្យរស់ខ្លួនបានទៀត
13 នោះ>ទេ អីចឹង<បានជាគេចាត់វិធានការ>រំលំរបប<ប៉ុល ពត>នេះធ្វើបង្កបង្កើត<ចលនា>មួយ
14 <ក្នុងសមាសភាពអ្នកដែលបានភៀសខ្លួនទៅវៀតណាម ឱ្យដើរតួជាទាំងនេះបិទបាំងការវាយប្រហារ
15 របស់កងទ័ពវៀតណាម>ដើម្បីទៅផ្តល់រំលំទ្រង់ទ្រាយធំ។ ហើយត្រូវធ្វើយ៉ាងណាឱ្យប្រញាប់បំផុត កុំ
16 ឱ្យខ្មែរក្រហមនោះមានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បី<ស្វែងរក>បានការគាំទ្រពីសហគមន៍អន្តរជាតិ”។
17 <ខ្ញុំសូមស្លៀកបញ្ជា អធិបតេយ្យភាពលើឆាកអន្តរជាតិ និង>សង្គ្រាមកាតូត<ដែលមាន>សំខាន់<>នៅ
18 ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃជម្លោះនេះ<ត្រឹមនេះសិនចុះ>។

19 មានចំណុចមួយទៀត<ដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ខ្លាំងដែរនោះ>គឺ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ
20 00639951, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ<00396587 ពាក់ព័ន្ធនឹងទំនាក់ទំនង>កម្ពុជា-ចិន<តាមរយៈ
21 ក្រសែភ្នែក>វៀតណាម<។ ខ្ញុំនឹងដកស្រង់លើចំណុចមួយដែលបានលើកឡើងអំពី>ព្រលានយន្តហោះ
22 កំពង់ឆ្នាំង។ ហើយជាចំណុចចុងក្រោយមុនពេលសម្រាកលោកប្រធាន។

23 [១៤:៣៨:២៤]

24 “កម្មវិធីជំនួយយោធាដែលបានផ្តល់ឱ្យប្រទេសកម្ពុជាបាន<ចាប់ផ្តើមតាំង>ពី២ឆ្នាំមុន
25 <ក្រុងហាណូយ បច្ចុប្បន្ននេះមានការព្រួយបារម្ភថាវាជាគ្រោះថ្នាក់មួយកំពុងតែគំរាមកំហែងខ្លួន។ អ្នក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ឯកទេសទ័ពអាកាស>វៀតណាមមើលឃើញថា<វាជាសញ្ញាប្រកាសអាសន្នចំពោះ>ការសង់ព្រលាន
 2 យន្តហោះនៅកំពង់ឆ្នាំង <ព្រោះថាទីតាំងព្រលានថ្មីនេះមានរូងសម្រាប់លាក់យន្តហោះ មានប្លាំងគ្រាប់
 3 ក្នុងភ្នំ និងចំណាយពេលត្រឹមតែ៣០នាទីប៉ុណ្ណោះដើម្បីហោះហើរទៅកាន់ក្រុង>ហូជីមិញ<>។ <បញ្ហា
 4 ជម្លោះព្រំដែនកើតមានជារៀងៗ មិនមែនតែជាមួយកម្ពុជាម្នាក់តែប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែវៀតណាមក៏>មាន
 5 បញ្ហាជម្លោះ<នៅតាមខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែនជាមួយប្រទេស>ចិន<ផងដែរ>។” <បញ្ចប់ការដកស្រង់។>
 6 ចំណុចនេះខ្ញុំចង់<>គូសបញ្ជាក់ថាបញ្ហាជម្លោះ<ជាមួយ>ប្រទេសកម្ពុជានោះ គឺស្ថិតនៅក្នុង
 7 ក្របខ័ណ្ឌមួយទូលាយ <និងគួបផ្សំជាមួយ>ការភ័យខ្លាចរបស់វៀតណាមចំពោះប្រទេសចិនផងដែរ
 8 <>។ <>លោកប្រធាន<ខ្ញុំមិនដឹងថាលោកប្រធានចង់សម្រាកឥឡូវនេះឬបន្តិចទៀត>។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
 11 នេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបីសូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី។
 12 សម្រាកចុះ!

13 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

14 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
 15 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៣៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០១ នាទី)

16 [១៥:០១:០០]

17 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

18 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 អង្គុយចុះ!
 21 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារក្តី
 22 លោក ខៀវ សំផន ដើម្បីបន្តការដាក់ ការបង្ហាញឯកសារគន្លឹះ។

23 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មុននេះ ខ្ញុំបានឈប់នៅពេលដែលខ្ញុំនិយាយអំពីឧទាហរណ៍<ព្រ
 25 លានយន្តហោះ>នៅ<កំពង់ឆ្នាំង ពីក្រសែភ្នែក>វៀតណាម។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូម<អធិប្បាយលើសម្រង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មួយដោយមិនចាំបាច់អានវាទេ គឺពី>សៀវភៅ ហ្វីលីពីន ស្កត <ដែលនិយាយពីសមាសធាតុដែលពាក់
 2 ព័ន្ធនឹងការដោះស្រាយរបស់វៀតណាមជាមួយអ្នកដែលប្រឆាំង។> គឺនៅ ERN ជាភាសាបារាំង
 3 00639952, ជាភាសាអង់គ្លេស 00396587 <>ទៅដល់ទំព័រ<បន្ទាប់។ នេះ>គឺ ការគេនិយាយអំពី
 4 ការខិតជិត<រក>គ្នារវាង ហ៊ុន សែន និង ប៉ែន សុវណ្ណ ជាដើម។ ខ្ញុំបាននិយាយអំពីសារៈសំខាន់នៃស
 5 ង្រ្គាមកាទូតបន្ថែមទៅ< -- >បន្ថែមពីលើសង្គ្រាមនៅ<សមរម្យ>។ ហើយនៅពេលដែលអ្នកជំនាញ
 6 ម៉ារវីស បានមកផ្តល់សក្ខីកម្ម គាត់បាននិយាយអំពីទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធរវាង<សាធារណរដ្ឋប្រជាធិប-
 7 តេយ្យ>អាណ្លីម៉ង់<> និងវៀតណាម។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមដកស្រង់ឯកសារមួយដែលចេញមកពីក្រសួងការ
 8 ទេស<របស់សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ>អាណ្លីម៉ង់<>គឺឯកសារ E3/1773។

9 [១៥:០៣:២៤]

10 <សម្រង់>នេះគឺខ្ញុំមិនបានប្រើប្រាស់ទេ។ ហើយឯកសារ ឃ្លានេះគឺចុះថ្ងៃទី០២ ខែមករា ឆ្នាំ
 11 ១៩៧៨ ដែលអាណ្លីម៉ង់ខាង<កើត> បានពន្យល់ថាគឺវៀតណាម និងសម្ព័ន្ធមិត្ត<ដទៃទៀតធានាថាមិន
 12 ទទួលលិខិត>កាទូត<របស់>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<ជាដាច់ខាត ដោយហេតុថាទាំងសហភាព
 13 សូវៀត និងអាណ្លីម៉ង់ខាងកើតមិនទទួលយកសេចក្តីផ្តែងការណ៍ដែលធ្វើឡើងដោយកម្ពុជាប្រជាធិប-
 14 តេយ្យឡើយ>។ <សម្រង់នេះមិនមានជាភាសាបារាំងទេ>ជាភាសាអង់គ្លេស<>គឺ 01246921, ជា
 15 ភាសាខ្មែរគឺ 01320164 ទៅដល់ 65។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស៖ “នៅថ្ងៃ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ
 16 ១៩៧៧ រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានប្រកាសថា ទំនាក់ទំនង ជាមួយសាធារណរដ្ឋសង្គម
 17 និយមវៀតណាម<ធ្លាក់ចុះស្ទើរដល់កម្រិតសូន្យ ហើយធ្វើការ>ចោទប្រកាន់ថាវៀតណាមជាអ្នក
 18 បំពាន។ <កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានចេញ>លិខិត<ផ្តែងការណ៍ និងលិខិតអម>មួយច្បាប់<ពីថ្នាក់
 19 ដឹកនាំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>ធ្វើជូនសមមិត្ត អេរិច ហូនីចត័រ, វិណ្ណី សុហ្វ និង អូស្ការ ហ្វីស័រ <តាម
 20 រយៈ>ស្ថានទូតរបស់យើងនៅក្រុងប៉េកាំង<។> ដោយមានការ<ឯកភាព>ពីឯកអគ្គរដ្ឋទូតសូវៀត
 21 <ដែលកម្ពុជាមិនបានផ្ញើលិខិតទៅនោះ ប្រមុខទូតខាងលើបានប្រកាន់ចោលមិនទទួលយកសេចក្តីផ្តែង
 22 ការណ៍នោះទេ>។ នៅថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ ក្រសួងការបរទេសរបស់វៀតណាមបានជូនដំណឹង
 23 ដល់បណ្តាប្រទេស<សង្គមនិយមនានា>អំពីស្ថានភាពដែលកំពុងតែ<ធ្លាក់ចុះយ៉ាងដុះដាបនោះ>។
 24 ហើយការវាយប្រយុទ្ធគ្នាក់<>កើតឡើងជាបន្ត។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។

25 [១៥:០៥:៤៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 <គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់>យើងឃើញថា ជាសង្គ្រាមនៅ<នៅសមរម្យមិបន្តឆាប់នេះ ទន្ទឹម
2 គ្នានឹងការវាយប្រហារគ្នាតាមផ្លូវទូត។> កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<ព្យាយាមទាក់ទង>ជាមួយនឹងសម្ព័ន្ធ
3 មិត្តជិតស្និទ្ធរបស់វៀតណាម ដូចជាអាណ្លីម៉ង់ខាងកើត ហើយនិងសហភាពសូវៀត <តែទៅមិនរួច>។
4 ដូច្នេះចំណុចនេះ វាបង្ហាញឱ្យឃើញច្បាស់<ថា ការចែកបក្សពួកកើតមានដោយរបៀបណាហើយ>
5 នៅពេលនោះ។

6 យើងឃើញថា មានការវាយប្រហារតាមផ្នែកសារព័ត៌មាន។ ខ្ញុំសូមយោងទៅលើឯកសាររបស់
7 អេហ្វ.ប៊ី.ស គឺនៅឆ្នាំ១៩៧៨ ជាពិសេស គឺឯកសារ <E3/267> ។ ខ្ញុំសូមមិនដកស្រង់ដែរឡាយទេ។
8 នេះជាអត្ថបទចុះថ្ងៃទី០៣ <ខែ>មករា ឆ្នាំ១៩៧៨ នៅក្នុង ហ្វារអ៊ីសធើន រីលេសិន ឯកសារ E3/293
9 ជាឯកសាររបស់ អេហ្វ.ប៊ី.អាយ.អេស ចុះខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៨។ ខ្ញុំគួរតែផ្តល់ ERN ចំពោះឯកសារ
10 E3/267 ហ្នឹង គឺ ERN ជាភាសាខ្មែរ គឺពី S00680574 ទៅដល់ 586, ជាភាសាបារាំង S00008724
11 ទៅ 733។ ឯកសារ E3/293 ជាអត្ថបទរបស់ អេហ្វ.ប៊ី.អាយ.អេស ចុះខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៨ ERN
12 ជាភាសាខ្មែរគឺ 00721195 និងទំព័រជាបន្តបន្ទាប់។ ជាភាសាអង់គ្លេស 00169689 និងទំព័របន្តបន្ទា
13 ប់។ ជាភាសាបារាំងគឺ 00756543 ទៅដល់ 548 និងជាចុងក្រោយឯកសាររបស់ អេហ្វ.ប៊ី.អាយ.អេ
14 សដែរ គឺឯកសារ <E3/1369>។ ជាភាសាខ្មែរគឺ 01303409, ជាភាសាអង់គ្លេស 01218822, ជា
15 ភាសាបារាំងគឺ 00701766 និងទំព័របន្តបន្ទាប់<។ វា>គឺអត្ថបទរបស់ អេហ្វ.ប៊ី.អាយ.អេស ចុះខែមិ
16 នា ឆ្នាំ១៩៧៨។ ឯកសារនេះ បង្ហាញអំពីសេចក្តីថ្លែងការណ៍ផ្សេងៗ ដែលបានចុះផ្សាយដោយ<ទី
17 ភ្នាក់ងារ>សារព័ត៌មាននានា។

18 នៅថ្ងៃទី០៦ <ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨> ហ្នឹងយើងមានសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់អ្នកនាំពាក្យក្រសួង
19 យោសនាការ និងព័ត៌មាននៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <>ខ្ញុំសូមយោងលើឯកសារ E3/1263 ERN ជា
20 ភាសាខ្មែរគឺ 00234027 រហូតទៅដល់ 030, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00337187 ទៅដល់ 89 និងជា
21 ភាសាបារាំង 00087630 ទៅដល់ 635។ នេះជាសេចក្តីថ្លែងការណ៍ដែលបង្ហាញអំពីការឈ្លានពាន
22 ដែល<>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<ទទួលរង>។

23 [១៥:០៩:៤២]

24 <នៅពេលនេះ>យើងក៏មានឯកសារគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍មួយទៀតដែរ គឺជាឯកសារដែលចេញ
25 មកពីការវិភាគរបស់ក្រសួងការបរទេសនៃ<សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ>អាណ្លីម៉ង់<> គឺឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 E3/540។ ឯកសារនេះ មានតែជាភាសាអង់គ្លេសតែប៉ុណ្ណោះ ERN ដែលខ្ញុំចង់ដកស្រង់នោះគឺ
 2 អង់គ្លេស 01246938 គឺឯកសារនេះក៏មានជាភាសាខ្មែរ 01320191 នេះគឺជារបាយការណ៍របស់
 3 ក្រសួងការបរទេសអាណ្លីម៉ង់ខាងកើត ដែលចុះថ្ងៃទី៣១ ខែ<មករា>ឆ្នាំ១៩៧៨ ដែលនិយាយអំពីជម្លោះ
 4 ព្រំដែន ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស៖ “ជម្លោះ ព្រំដែនរវាងវៀតណាម និងកម្ពុជា” ខ្ញុំនឹងដកស្រង់
 5 ឃ្លាដែលខ្ញុំចង់បង្ហាញគឺនៅចុងទំព័រ៣៨ ចុងក្រោយជាភាសាអង់គ្លេស ហើយជាភាសាខ្មែរគឺ
 6 01320192 ដែលគេនិយាយអំពីការពិភាក្សា ហើយនិងលទ្ធភាពនៃការចរចាគ្នាជាយថាហេតុ នេះជាអ្វី
 7 ដែលបានសរសេរនៅក្នុងឯកសារនេះ៖ “វាបាន<កើត>ឡើងពី<កិច្ចពិភាក្សាគ្នាមួយនៅឯ>ស្ថានទូត
 8 <កម្ពុជាប្រចាំក្រុងហាណូយ ថា>ទីក្រុងភ្នំពេញអះអាងថាវៀតណាមគឺមានចេតនាធ្វើការចរចាដោយ
 9 រក្សាជំហរ និងរក្សាទុកព្រំដែនបច្ចុប្បន្ន ទស្សនៈនេះផ្អែកលើទិដ្ឋភាពថាព្រំដែនត្រឹមត្រូវរបស់ប្រទេស
 10 ទាំងពីរត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងឆ្នាំ១៩៧៩ ដោយអាណាព្យាបាលបារាំង ហើយប្រទេសបារាំង គឺជា
 11 តំណាងនៃអាណានិគមនៅឥណ្ឌូចិន<។> នោះមានន័យថា ការកំណត់ព្រំដែននាពេលនោះត្រូវបាន
 12 បញ្ជាក់លាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងអំឡុងដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់គណៈប្រតិភូនៃរដ្ឋាភិបាលបណ្តោះអាសន្ន
 13 សាធារណរដ្ឋ<>វៀតណាមខាងត្បូងក្នុងឆ្នាំ១៩៦៧។ កិច្ចសន្ទនាជាមួយសមាជិកគណៈប្រតិភូ<នៃ
 14 សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយម>វៀតណាម<> បង្ហាញថាកិច្ចព្រមព្រៀងនេះពិតជាបានចុះហត្ថលេខា
 15 ប្រាកដមែន។ ទោះបីយ៉ាងនេះក្តី រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសនៃសាធារណរដ្ឋ<សង្គមនិយម>វៀតណាម
 16 បានហាមឃាត់<ទូតកម្ពុជាមិនឱ្យចែកផ្សព្វផ្សាយសៀវភៅផែនទីកម្ពុជាទេ។ ដោយវៀតណាមបាន
 17 លើកហេតុផលថា>ជា<>ការវាយប្រហារលើអធិបតេយ្យភាពរបស់វៀតណាម។” ចប់សេចក្តីដក
 18 ស្រង់។

19 [១៥:១៣:១៨]

20 ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវឃ្លាមួយទៀត គឺអង់គ្លេស 01246939 ឃ្លានេះសំខាន់ណាស់ វាចុះថ្ងៃទី៣១
 21 ខែ<មករា> ឆ្នាំ១៩៧៨<។> ហើយនៅពេលដែលយើងសួរសំណួរទៅកាន់លោក ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស ស្តី
 22 អំពី<បំណងនៃកិច្ចចរចា>នៅឆ្នាំ<១៩៧៨> របស់វៀតណាម ពេលនោះគាត់បានឆ្លើយថា បើតាមការ
 23 ស្រាវជ្រាវរបស់គាត់នៅចុងឆ្នាំ<១៩៧៧> មិនមានឆន្ទៈក្នុងការចរចាទេរវាងភាគីទាំងពីរនោះ ជា
 24 ពិសេសគឺខាងភាគីវៀតណាម<។> ហើយគាត់ក៏បានបញ្ជាក់ថា <>លក្ខខណ្ឌនៃការចរចាដែលលើក
 25 ឡើងដោយភាគីទាំងពីរ<>មិនអាចទទួលយកបាន<សោះតែម្តង>។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អំពីបរិបទ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ឡើងវិញនៃសម្រង់មួយនេះ ពីព្រោះថារបាយការណ៍របស់អាណ្លីម៉ង់ខាងកើតដែលខ្ញុំនឹងដកស្រង់នោះ គឺ
 2 <>អំពីគោលជំហរផ្លូវការរបស់<>វៀតណាមគឺ ERN<ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ> 01246939, ជា
 3 ភាសាខ្មែរ 01320194។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាខ្មែរអង់គ្លេស៖ “របាយការណ៍សម្ងាត់បានបញ្ជាក់ថា
 4 ភាគីសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម កំពុងខិតខំប្រឹងប្រែងស្វែងរកដំណោះស្រាយ ដែលផ្តល់លទ្ធ
 5 ភាពឱ្យកម្លាំងស្នេហាជាតិកម្ពុជាដែលនៅសេសសល់ផ្ដើមគំនិត និងដណ្ដើមយកអំណាចពី ប៉ុល ពត
 6 និងបរិវាររបស់ខ្លួន។ ក្នុងចំណោមក្រុមបច្ចុប្បន្នដែលមានគ្នា<៥>នាក់<នៅក្រុងភ្នំពេញ។ មានតែ
 7 សមាជិកការិយាល័យនយោបាយ>នួន ជា តែម្នាក់គត់ពុំបានស្រុះស្រួលដោយផ្ទាល់ទាក់ទងជាមួយ
 8 សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម<ទេ>។”

9 ក្រៅពីកត្តាដែលថា អ្វីទាំងអស់នេះគឺបង្ហាញអំពីចេតនា ការប៉ុនប៉ងរបស់វៀតណាមក្នុងការខិត
 10 ចូលមកក្រុមដឹកនាំ<ក្នុងរដ្ឋាភិបាល>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ អ្វីដែលចាប់អារម្មណ៍នោះគឺថា
 11 <សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ>អាណ្លីម៉ង់<>បានបញ្ជាក់ថានៅកាលបរិច្ឆេទហ្នឹង គឺខែមករា ឆ្នាំ
 12 <១៩៧៨>។ វៀតណាមបានសម្រេចយ៉ាងច្បាស់ក្នុងការគាំទ្រដល់ការ ផ្តល់រំលឹរបកកម្ពុជាប្រជាធិបតេ
 13 យ្យ ហើយការចរចានោះទោះបីជាមានការប្រកាសជាផ្លូវការថា បានដាក់លក្ខខណ្ឌយ៉ាងម៉េចក៏ដោយគឺ
 14 ថា<>ការចរចា<មិនមែនជាជម្រើសមួយ>ទៀតហើយ<មកដល់ដំណាក់កាល>នោះ។

15 [១៥:១៦:២៧]

16 ខាងភាគីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺឆ្នាំ<១៩៧៨>ដែល ដើមឆ្នាំគឺ<>ខែមករា <ឆ្នាំ១៩៧៨>
 17 ជាដើម យើងដឹងថាកងទ័ពវៀតណាមបានដកចេញពីកម្ពុជាទៅ <ព្រោះថាបើទុកនៅទៀតនឹងបណ្តាល
 18 ឱ្យមានឈ្នះមិនល្អឡើយ>។ ហើយយើងមានសុន្ទរកថាផ្សេងៗដែលយើងបានដកស្រង់ក្នុងសវនាការ
 19 រួចមកហើយ ជាពិសេសគឺសុន្ទរកថារបស់ ប៉ុល ពត ជាពិសេស គឺសុន្ទរកថាដ៏ល្បីល្បាញរបស់ ប៉ុល
 20 ពត នៅពេលដែលគាត់និយាយអំពីភាពខុសគ្នារវាងកម្លាំងយោធាកម្ពុជា និងវៀតណាមនោះ គឺ “មួយ
 21 ទល់នឹង៣០”។ <យើងខ្ញុំមិនវិនិច្ឆ័យថា “មួយទល់នឹង៣០” វាជាក់ស្តែងឬយ៉ាងណានោះទេ។ ខ្ញុំនៅចាំ
 22 បាន>ថាសាក្សី ព្រំ សាវ៉ាត់ គាត់បាននិយាយអំពីសុន្ទរកថាហ្នឹងដែរ។ គាត់ថាគឺនិយាយហ្នឹងដើម្បីលើក
 23 ទឹកចិត្តកងទ័ពខ្មែរក្រហម<ឱ្យចូលប្រយុទ្ធ>។ <ប៉ុន្តែបើ>យើង<មិនអានសុន្ទរកថានេះជាមូលដ្ឋាន ឬ
 24 ក្នុងបរិបទទេនូវអ្វីកំពុងកើតមានឡើង គឺថា>មូលហេតុដែល<> កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានចុះផ្សាយ
 25 ជាសាធារណៈនូវជម្លោះប្រដាប់អាវុធជាមួយវៀតណាម គឺពេលនឹងហើយ គឺដើម្បីឱ្យមានប្រតិកម្មអំពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 មតិអន្តរជាតិ ជាពិសេសដើម្បីឱ្យសម្ព័ន្ធមិត្ត និងដើម្បីឱ្យបញ្ឈប់សកម្មភាពរបស់វៀតណាម។ បើយើង
2 មិនយល់សន្ទុកថា ហ្នឹងនៅក្នុងបរិបទហ្នឹងទេ យើងប្រាកដជាមិនមើលឃើញភាពសមហេតុផលនៃ
3 សន្ទុកថាហ្នឹងទេ។ ផ្ទុយទៅវិញ ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហា“មួយទល់នឹង៣០”នេះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថាយើងបាន
4 ឃើញផងដែរនៅក្នុងសន្ទុកថាដែលមាននៅក្នុង“ទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្ត”គឺ E3/4604 ខាងដើមចោទក៏
5 បានប្រឹងកសាវហ្នឹងច្រើនដែរ។ យើងបានបញ្ជាក់ថានេះមិនមែនជាការអំពាវនាវឱ្យប្រព្រឹត្តអំពើ
6 ប្រល័យពូជសាសន៍ដូចការបកស្រាយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា នៅពេលដែលគាត់បានបង្ហាញឯកសារ
7 គន្លឹះនោះទេ។ ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកជនជាតិវៀតណាមនោះ វាគ្រាន់តែជាការលើកទឹកចិត្តដល់
8 កម្លាំងកងទ័ព។ យើងដឹងហើយថា កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនេះ មានចំនួនតិចបើធៀបទៅនឹងវៀត
9 ណាម។ អីចឹងហើយបានជា ប៉ុល ពត គាត់ផ្ទៀងបែបហ្នឹងដើម្បីកុំឱ្យខាងកម្ពុជាហ្នឹងបាក់ទឹកចិត្ត ហើយ
10 កាំភ្លើងខាងអាវុធយើងហ្នឹងក៏យើង បើធៀបជាមួយវៀតណាមនោះក៏យើងមិនសូវខ្លាំងដែរ។ អីចឹងគេ
11 និយាយអីចឹងគឺថាដើម្បីលើកទឹកចិត្តឱ្យកងទ័ពហ្នឹងមានស្មារតីប្រយុទ្ធកែប៉ុណ្ណោះ។

12 [១៥:១៩:០៨]

13 ឯកសារមួយទៀតគឺឯកសារផ្ទៃក្នុងរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា គឺ“ទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្ត”ខែ
14 កុម្ភៈ <ឆ្នាំ១៩៧៨> <ថ្ងៃត្រីតកេអ្នកអាងពី> ជ័យជម្នះឆ្នាំ<១៩៧៨> គឺឯកសារ E3/744, ERN ជា
15 ភាសាបារាំងគឺ 00538948, ជាភាសាអង់គ្លេស 00464067, ជាភាសាខ្មែរ <0006445> (ស៊ីក)។
16 យើងឃើញថានៅក្នុងទំព័រនេះគឺគេនិយាយអំពីបញ្ហាទំហំតូចនៃប្រទេសកម្ពុជា ហើយថា កម្ពុជាហ្នឹងមិន
17 មានចេតនា ឬក៏មានបំណងអ្វីណាស់ទៅប្រទេសផ្សេងទេ។ នេះគឺជាឯកសារផ្ទៃក្នុងរបស់បក្ស អាច
18 ថាជាឯកសារយោសនា ក៏ប៉ុន្តែនេះជាអ្វីដែលបាននិយាយប្រាប់ទៅដល់បក្ស សមាជិកបក្សកុម្មុយនីស្ត
19 កម្ពុជា។

20 នេះជាអ្វីដែលបានសរសេរនៅក្នុងឯកសារនេះ៖ “ប្រសិនបើភាគីវៀតណាមឈប់ជ្រៀតជ្រែក
21 ឈប់ធ្វើវិទ្ធកម្មនា ឈប់បាញ់រះ បាញ់ផ្តោង ឈប់ឈ្លានពានភាគទឹមកលើកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែល
22 បំបាត់អស់នូវលទ្ធិប្រទេសធម៌កលើកម្ពុជា នូវគោលការណ៍សហព័ន្ធតណ្ឌចិនរបស់វៀតណាម នូវគោល
23 ការណ៍បក្សតែមួយ ប្រទេសតែមួយ ប្រជាជនតែមួយនៅក្នុងឥណ្ឌូចិន។ នេះដែលជាបូសគល់នៃនយោ
24 បាយសង្កត់ សម្ពុត គំរាមកំហែង វិទ្ធកម្មនា ឈ្លានពាន ភាគទឹ លេបទឹកដីរបស់វៀតណាមមកលើកម្ពុជា
25 នោះគ្មានអីយើងទំនាស់គ្នាទេ។ មិត្តភាពពិតប្រាកដនឹងកើតមានឡើង ហើយចេះតែពង្រឹងពង្រីកជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លំដាប់ទៅជាដាច់ខាត។ នេះជាគោលបំណងនៃរដ្ឋាភិបាល និងប្រជាជនកម្ពុជាយើង ដែលតូចយ៉ាងនេះ
2 គ្មានអ្វីត្រូវការទៅបង្កើននឹងអ្នកណាទេ គឺចង់បានតែសុខក្នុងឯករាជ្យភាព និងក្នុងបូរណភាពដែនដី
3 របស់ខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

4 [១៥:២១:៥៦]

5 ដើម្បីបង្ហាញអំពីបរិបទ ខ្ញុំនិយាយអំពីរបាយការណ៍និងទូរលេខមួយចំនួន។ ខ្ញុំមិនរៀបរាប់លម្អិត
6 ទេ ពីព្រោះថាមានភស្តុតាងជាច្រើន មានទូរលេខជាច្រើនដែលបានដកស្រង់រួចមកហើយ ហើយខ្ញុំសូម
7 យោងទៅលើឯកសារE3/913 ជាទូរលេខចុះថ្ងៃទី១៥ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨ ហត្ថលេខា ភ្លង<។> ឯក
8 សារមួយទៀតគឺ E3/860 ដែលជារបាយការណ៍ផ្ទៃក្នុងបង្កើន០០៩ ជាទីស្នេហា នៅអង្គភាព០៥ ថ្ងៃ១៥
9 <ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៨> និងឯកសារមួយទៀតគឺ E3/946 ទូរលេខ២០ ស្តីអំពីសភាពការណ៍ខ្លាំងនៅ
10 <ព្រៃ>ទន្លេ នៅថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា <ឆ្នាំ១៩៧៨> និងឯកសារមួយទៀតគឺ E3/862 ដែលជារបាយ
11 ការណ៍ស្តីពីសភាពការណ៍នៅតាមតំបន់ និងភូមិភាគផ្សេងៗ ជាពិសេសតំបន់ភ្លោះ នៅសប្តាហ៍ទី១ នៃ
12 ខែឧសភា ឆ្នាំ<១៩៧៨> ដែលពេលនោះគឺមានការប្រឈមមុខ<ដោយ>អារុជដាក់គ្នា<នៅតាមទី
13 កន្លែងផ្សេងៗគ្នា>។

14 <>បញ្ហាឆ្នាំ<១៩៧៨>នេះ ខ្ញុំជិតចប់ហើយ ហើយយើងដឹងហើយថា<វាក៏ជាពេលវេលាដែល
15 របបនោះដល់ទីបញ្ចប់ផងដែរ។>នៅខែតុលា ឆ្នាំ<១៩៧៨> មានរបាយការណ៍ដ៏ល្បីល្បាញរបស់ ដូក្លា
16 ស ស្ប៉ាយ គឺឯកសារ E3/2370 ដែលវិភាគអំពីជម្លោះរៀតណាមកម្ពុជា <ឱសភាសហរដ្ឋអាមេរិក
17 >។ ឯកសារទាំងអស់ហ្នឹងមានសារៈសំខាន់ ពីព្រោះថាវាបង្ហាញអំពីទស្សនៈ និងគោលជំហររបស់ភាគី
18 ជម្លោះផ្សេងៗ។ អ៊ីចឹងបើយើងក្រឡេកមើលខាងក្រោយទៅវិញ យើងឃើញថាវាមានចំណុចគួរឱ្យកត់
19 សម្គាល់ និងមានចំណុចត្រឹមត្រូវជាច្រើន។ យើងឃើញថាខាងអាមេរិក នៅខែតុលា ឆ្នាំ<១៩៧៨> គឺ
20 មិនមានបង្ហាញអំពីដំណោះស្រាយឆាប់រហ័សទៅលើជម្លោះទេ។ នៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋាននៃរបាយ
21 ការណ៍នេះ គឺយើងឃើញនៅទំព័រចុងក្រោយនៃរបាយការណ៍ គឺ ERN ជាភាសាបារាំង 00344748,
22 ជាភាសាអង់គ្លេស 00187396។ យើងឃើញថា នៅក្នុងដំណោះស្រាយផ្សេងៗ ដែលបានគ្រោងឡើង
23 នៅចំណុចទី១០ ដូក្លាស ស្ប៉ាយ គាត់បានលើកឡើង<នូវ>ដំណោះស្រាយដែលអាចធ្វើបាន<ដូចតទៅ
24 ៖>។

25 [១៥:២៤:៥៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 “<ចុងក្រោយនៃសង្គ្រាមនេះទំនងជាអាចអូសបន្លាយ ដូច្នោះមានជម្រើសតែមួយគត់គឺបង្កើតការ
2 វាយប្រយុទ្ធ ដោយប្រើប្រាស់រយៈពេលខ្លី។> ហើយទី២ហ្នឹងគឺថា គេបានបំបែកកម្ពុជាទៅជាអង្គមួយ
3 ដែលរណបវៀតណាម <ប៉ុន្តែ>ធ្វើឲ្យមានគ្រោះថ្នាក់<ជាច្រើន>។ ហើយចំណុចទី៣ដែលអាចមាន
4 នោះគឺ ការចរចារកដំណោះស្រាយមួយ ក៏ប៉ុន្តែចំណុចនេះគឺជាពិបាកណាស់។” <ចប់ការដកស្រង់។>
5 នេះយើងឃើញច្បាស់<ក្រឡែតថាអ្វីជា>សង្គ្រាមត្រជាក់<ហើយ។> អាមេរិក<ដែល>មិនមានទំនង
6 ជិតស្និទ្ធជាមួយនឹងវៀតណាម <ទទួលបានព័ត៌មានមិនដូចគ្នានឹងរុស្ស៊ីទេ>។ ហើយយើងឃើញថាមាន
7 ផែនការ<យ៉ាងល្អិតល្អន់>នៅមុនខែតុលា ឆ្នាំ<១៩៧៨ ឲ្យមានការវាយប្រហារ> ដើម្បីឲ្យមាន
8 អន្តរាគមន៍ឲ្យបានឆាប់ <ដូចដែលអ្នក>វិភាគ<>អាមេរិកាំង<គិតដល់>។ ខ្ញុំសូមយោងទៅលើចំណុច
9 ទី៥ នៃសេចក្តីសន្និដ្ឋានដែលគាត់បានវិភាគអំពីសង្គ្រាមនៅតាមព្រំដែន ERN ជាភាសាបារាំងគឺ
10 00344747, ជាភាសាអង់គ្លេស 00187396 <គាត់បានរៀបរាប់ដូចតទៅ៖> “សង្គ្រាមព្រំដែន
11 បច្ចុប្បន្ន គឺជាវិវាទកុម្មុយនីស្តផ្ទៃក្នុងដែលរារាំងដាលតាំងពីឆ្នាំ<១៩៧០>មក ហើយមិនមានភាគីណា
12 មួយត្រូវបានគេចោទថាជាភាគីញុះញង់ទេ ហើយក៏មិនមានភាគីណាជាជនរងគ្រោះដែរ”។ សូមបញ្ចប់
13 ការដកស្រង់។

14 ខ្ញុំសូមត្រឡប់ក្រោយបន្តិចពាក់ព័ន្ធនឹង<ការចេញផ្សាយព័ត៌មានដែលធ្វើឡើងដោយ>អ្នកទទួល
15 ខុសត្រូវនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <ជាពិសេសក្នុងកិច្ច>សម្ភាសន៍របស់ ប៉ុល ពត <ជាមួយ>អ្នកសារ
16 ព័ត៌មានយូហ្គោស្លាវីក៏មិនដឹង ខ្ញុំភ្លេចទៅហើយ គឺឯកសារ E3/1583, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ
17 00334930, ហើយនិងទំព័របន្ទាប់មកទៀត ជាភាសាអង់គ្លេស S00011305 ទៅដល់ទំព័របន្ទាប់,
18 ERN ជាភាសាបារាំងគឺ S00763961 និងទំព័របន្តបន្ទាប់។

19 [១៥:២៧:៣៤]

20 ហើយក៏មាន<>សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានរបស់អ្នកនាំពាក្យក្រសួងយោសនាការ<> និងព័ត៌មាន
21 របស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <ក្នុង>ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៨<។ មានឯកសារមួយទៀតដែលត្រូវឲ្យចាប់
22 អារម្មណ៍> គឺឯកសារ E3/9378 ហើយខ្ញុំសុំអានយឺតៗ<។> គឺជាសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានរបស់
23 ក្រសួងការយោសនាការ និងព័ត៌មាន <នៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ចេញផ្សាយនៅ> ខែឧសភា ឆ្នាំ៧៨
24 ERN ជាភាសាខ្មែរ 00224493 ទៅដល់ 95, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00337920 ទៅដល់ 21, និង
25 ERN ជាភាសាបារាំង 00076146 ទៅដល់ 148។ យើងក៏មានអត្ថបទសារព័ត៌មានផងដែរ ដែលចុះ គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 <ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៨> គឺឯកសាររបស់ “ហ្វារ អ៊ិស ធើន វិលសិន” គឺឯកសារ E3/7306។ នេះជាស
2 ង្គ្រាមសារព័ត៌មាន និងកាទូត បន្ថែមពីសង្គ្រាមនៅតាម<សមរម្យ>។ អម្បាញ់មិញហ្នឹង ខ្ញុំភ្លេចលើក
3 ឡើងអំពីរបាយការណ៍ ដួក្តាស ស្ប៉ាយ ហ្នឹង ខ្ញុំភ្លេចនិយាយអំពី<អ្នកសារព័ត៌មានស្រ្តីម្នាក់ឈ្មោះ> អេ
4 លីហ្សាបេត បេកយ័រ គាត់មកផ្តល់សក្ខីកម្ម<ក្នុងសាលសវនាការយើងនេះផងដែរ។> គាត់ថា <ទី
5 ភ្នាក់ងារស៊ើបការសម្ងាត់សហរដ្ឋអាមេរិកគួសបញ្ជាក់ថា>នៅខែធ្នូ <ឆ្នាំ១៩៧៨> កម្ពុជាប្រជាធិបតេ
6 យ្យ<ស្វាគមន៍ដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់គាត់>។ គឺហើយគាត់ថា អត់មានសង្គ្រាមអីនឹងកើតឡើងក្នុង
7 ពេលឆាប់ៗទេ<ដែលគួរឱ្យបារម្ភនោះឡើយ>។

8 ចំណុចមួយទៀតដែលបង្ហាញអំពីភាពកាន់តែតឹងតែងឡើងនៃសង្គ្រាមសារព័ត៌មាននេះ ខ្ញុំសូម
9 យោងលើឯកសារ E3/726 ជាអត្ថបទរបស់ “វ៉ាន់ស៊ីន តោន ប៉ូស្ត” ដែលនិយាយអំពីរបាយការណ៍ស្តីអំពី
10 ការបះបោរផ្ទៃក្នុង និងនិយាយអំពីតួនាទីរបស់ទីក្រុងហាណូយ ក្នុងការជំរុញឱ្យមានការបះបោរនេះ។
11 នេះជាការបង្ហាញច្បាស់អំពីអ្វីដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងសវនាការ និងអ្វីដែលបានលើកឡើងដោយលោក
12 ហ្វីលីព ស្កត ហើយជាពិសេស គឺសម្រង់ដែលខ្ញុំបានដកស្រង់អម្បាញ់មិញរបស់លោក <ម៉ូស្សាកូរ>
13 ហើយយើងក៏មានឯកសារ E3/2370 ជាឯកសាររបស់ “ហ្វារ អ៊ិស ធើន វិលសិន ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ
14 <១៩៧៨> គឺជិតចប់របបខ្មែរក្រហមទៅហើយ ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00251353 ទៅដល់ <356>,
15 ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00187375 ទៅដល់ 397, ERN ជាភាសាបារាំង 00344726 ទៅដល់
16 <748>។ គឺវា<ប្រមូលសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាននានា>ច្រើនសប្តាហ៍ <>ដោយទីក្រុងហាណូយ <ឬ>
17 ទីក្រុងភ្នំពេញ ដែលបង្ហាញអំពីភាពឡើងកម្ពស់នៃការប្រទូសរ៉ាយគ្នារវាងកម្ពុជានិងវៀតណាម។

18 [១៥:៣១:១៣]

19 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅដល់ខែធ្នូ ឆ្នាំ<១៩៧៨> គឺជាអ្វីដែលសាក្សី 2-TCW-10065 គាត់បាន
20 លើកឡើង<ថាក្នុងសន្និបាតរបស់វណសិរ្សបង្រួបបង្រួមជាតិកម្ពុជា> ក្នុងនោះយើងមានឃើញការ
21 បង្ហាញអំពីចលនាជាផ្លូវការមួយ<មាននៅ>លើឯកសារ E3/7310, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ
22 S00013294, ជាភាសាខ្មែរ S01137152។ ក្នុងនេះយើងឃើញមានសេចក្តីថ្លែងការណ៍ ដោយចលនា
23 នេះ ហើយមាន<>ហត្ថលេខីមួយចំនួន ហើយ<អ្នកដែល>មាន<វត្តមាននៅទីនោះ>បញ្ជាក់អះអាង
24 <ថាអ្វីដែល>សាក្សី 2-TCW-1065 <និយាយនោះគឺ>ការប្រជុំនៅដើម ខែធ្នូ ឆ្នាំ<១៩៧៨>។ ក្នុងនេះ
25 ខ្ញុំសូមដកស្រង់ ERN ជាភាសាអង់គ្លេសS00013295 “ដោយមានវត្តមានរបស់ ហេង សំរិន, ជា ស៊ីម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 , រស់ សម័យ, មាត់ លី, ប៊ុន មី, ហ៊ុន សែន, លោកស្រី មែន សំអន, មាស សំណង, នៅ សាម៉ុន,
2 <ព្រះតេជគុណ>ឡុង ស៊ីម, <ហែម សាមីន, ជ័យ កញ្ញា,> ចាន់ វ៉ែន, <>និង ប្រាជ សួន។ ហើយ
3 បន្ទាប់មកមាន សេចក្តីផ្តេងការណ៍លម្អិត ហើយនិងកម្មវិធីនយោបាយរបស់ចលនាមួយនេះ ហើយ
4 សាក្សីបាននិយាយថា ផែនការទាំងអស់ហ្នឹង ត្រូវបានធ្វើឡើងបន្ទាប់ពីមានការបណ្តុះបណ្តាលនៅទីក្រុង
5 ហូជីមិញ។

6 [១៥:៣៣:៣៤]

7 <ពេលនោះស្ថិតនៅក្នុងរយៈកាលខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨នៅឡើយទេ។ > ហើយឥឡូវខ្ញុំចូលទៅដល់
8 ខែមករា ឆ្នាំ<១៩៧៩ ជាដំណាក់កាលចុងក្រោយដែលយើងត្រូវនិយាយ>។ គឺយើងដឹងថា វៀតណាម
9 បានបុករុលចូលមកក្នុងទឹកដីកម្ពុជា<។> ហើយ<នៅថ្ងៃទី៣>ខែមករា ឆ្នាំ<១៩៧៩> មាន<សារ>
10 ទូរលេខមួយដែល<>អៀង សារី <ធ្វើ>ទៅកាន់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ គឺទៅកាន់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាសន្តិ
11 សុខដោយស្នើសុំកិច្ចអន្តរាគមន៍។ ជាពិសេសនោះ គឺនៅ ERN ជាភាសាបារាំង 00224428, ជាភាសា
12 អង់គ្លេសគឺ <00081490>, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00224425 ដែលក្នុងឯកសារនោះ អៀង សារី បានស្នើ
13 សុំដូចតទៅ៖ “ទី១ ថ្កោលទោសវៀតណាម ដែលបានឈ្លានពានកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយនិងតម្រូវ
14 ឱ្យ វៀតណាមបញ្ឈប់ការឈ្លានពានមកលើកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ បោះបង់ចោលនូវចេតនាចង់យក
15 កម្ពុជាហើយនិងគោរពនៅបូរណភាព អធិបតេយ្យភាពកម្ពុជា និងសិទ្ធិរបស់ពលរដ្ឋកម្ពុជាក្នុងការ
16 សម្រេចលើជោគវាសនារបស់ខ្លួន។ ទី២ បញ្ឈប់ជំនួយវៀតណាមទាំងអស់ដែលនាំឱ្យមានការឈ្លាន
17 ពានមកលើកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ <ទី៣> គាំទ្រដល់ការតស៊ូដីត្រឹមត្រូវរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
18 <ក្នុងការតស៊ូរំដោះខ្លួន>។” <បញ្ចប់ការដកស្រង់។> ប៉ុល ពត នៅថ្ងៃទី០៤ <ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩
19 ចេញសេចក្តីផ្តេងការណ៍ ដែលយើងអាចរកបាន>នៅក្នុងឯកសារ E3/7311 <ដូចដែលខ្ញុំបានជម្រាប
20 ថាវាជាផ្នែកចុងក្រោយដែលយើងនិយាយ>។ <>ពេលហ្នឹងគឺថាកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង គឺថាបាន
21 បញ្ចប់ទៅហើយរបបនោះ។ <ប៉ុន្តែយើងខ្ញុំលើកឡើងដោយសារចង់ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ និងភាគីទាំងអស់
22 យល់បានកាន់តែច្បាស់ពីបញ្ហានោះ> គឺថាយើងដឹងថាកម្ពុជាបានបើកទំព័រ<សករាជ>ថ្មី។ ខ្ញុំសូមដក
23 ស្រង់<សម្រង់>មួយរបស់លោក ហ្វីលីព ស្កត ដែលនិយាយអំពីការមកដល់<របស់កងទ័ព>វៀត-
24 ណាម នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា គឺដែលយើងឃើញមាននៅក្នុងឯកសារ E3/9, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ
25 <00639998>, ជាភាសាអង់គ្លេស 00396625។ នេះជាអ្វីដែលលោក ហ្វីលីព ស្កត បានសរសេរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 នៅក្នុងសៀវភៅ E3/9 “នៅខែមករា <ឆ្នាំ១៩៧៩> កម្ពុជាបានទទួលរៀនតណាមដែលជា<អ្នក>រំដោះ
 2 <ខ្លួន> ទោះបីជាពួកគេ<ធ្លាប់ចាត់>ទុក<រៀនតណាម>ជាខ្ញុំស្នូលរដ្ឋ<តែពេលនេះហាក់ដូចជានៅ
 3 គ្រាន់បើជាងការរស់នៅក្នុងក្តីភ័យខ្លាចរបស់របបខ្មែរក្រហម>។ អ្នកឃោសនារៀនតណាមនោះបានកេង
 4 ចំណេញពីស្ថានភាពនេះណាស់ កងទ័ពរៀនតណាមហ្នឹងបានអះអាងថាពួកគេមិនមែនចូលមកកម្ពុជា
 5 ដើម្បីមកកាន់កាប់កម្ពុជាទេ គឺដើម្បីរំដោះកម្ពុជាចេញពី ទាសភាពរបស់<>របប<ឃោរឃៅផាស៊ីស>
 6 ដែលមានការសម្លាប់រង្គាល និងបង្កតំអាហារដល់ប្រជាជន។ នេះគឺជាការ<បោកប្រាស់ទាំងស្រុង។
 7 អំពើយង់ឃ្នងរបស់> របបប៉ុល ពត <មិនបានញ្ចាំងឱ្យរៀនតណាមគិតគូរដល់ថ្នាក់នោះទេ។ តែដល់
 8 ពេលដែលទង្វើរបស់ប៉ុល ពត បង្កជាគ្រោះដល់ប្រយោជន៍ជាតិរៀនតណាម នោះទើបគេយកលេសនេះ
 9 មកប្រើ។ ប៉ុន្តែហេតុផលអន្តរាគមន៍ក្នុងនាមមនុស្សធម៌នេះបានទាញចំណាប់អារម្មណ៍មតិអន្តរជាតិបាន
 10 មួយគ្រាដែរ រួមទាំងប្រជាជនកម្ពុជាខ្លួនឯងផង>។ <ទោះជាយ៉ាងណាក៏មួយរយៈខ្លីក្រោយពីការ
 11 គ្រប់គ្រងរបស់រៀនតណាមមក កម្ពុជាមានភាពឆ្លើយណាយមិនចង់បានរបបរបៀបមួយនេះទេ។”
 12 បញ្ចប់ការដកស្រង់។>

13 [១៥:៣៧:៤៨]

14 <រួមមកខ្ញុំគិតថាទោះបីជាទំព័រសករាជផ្ទើរបស់កម្ពុជាបញ្ចប់ដោយអារុធាតុ យ៉ាងហោចណាស់
 15 យើងគ្រប់គ្នាក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះបានដឹងថាសេចក្តីថ្លែងការណ៍>នៃមហាសន្និបាតអង្គការសហប្រជា
 16 ជាតិ <បង្ហាញការ>ព្រួយបារម្ភនៅក្រោយពេលដែល<ដួល>រលំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <ជាពិសេស
 17 មាតិកាអតីតកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ក៏ដូចជាតាមមាតិកា>របស់សម្តេច សីហនុ<ផងដែរ>។ ខ្ញុំសូមយោង
 18 ទៅលើឯកសារ E3/7247 ដែលលើកឡើងអំពីសេចក្តីថ្លែងការណ៍ទៅលើសភាពការណ៍<>កម្ពុជា
 19 <ប្រជាធិបតេយ្យ>ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៩។

20 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ការបង្ហាញឯកសារគន្លឹះ ហើយខ្ញុំនឹងឆ្លើយតបនៅថ្ងៃច័ន្ទទៅនឹងការ
 21 ឆ្លើយតប<នឹងឯកសារទាំងឡាយ>របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។

22 [១៥:៣៩:៣០]

23 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

24 បាទ អរគុណ។
 25 សវនាការនៅថ្ងៃនេះដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ។ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃចន្ទ ទី០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ ចាប់
 2 ផ្ដើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃច័ន្ទសប្តាហ៍ក្រោយ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការ
 3 បន្តការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះ ដោយអង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់ឱកាសដល់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម
 4 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សហព្រះរាជអាជ្ញា និងសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន និង/ឬជនជាប់ចោទដើម្បី
 5 ធ្វើការឆ្លើយតប ឬក៏កត់សម្គាល់លើឯកសារដែលបានដាក់បង្ហាញ។ ហើយបន្ទាប់ពីបញ្ចប់សវនាការលើ
 6 ការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1065
 7 បញ្ចប់។ អាស្រ័យហេតុនេះសូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

8 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូបលោក នួន ជា និងលោក
 9 ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវ
 10 នាការនៅថ្ងៃចន្ទ ទី០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

11 សម្រាកចុះ។

12 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

13 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

14 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៥:៤០ នាទី)

15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។